



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 4UL (2019.01) T / 68



1 609 92A 4UL

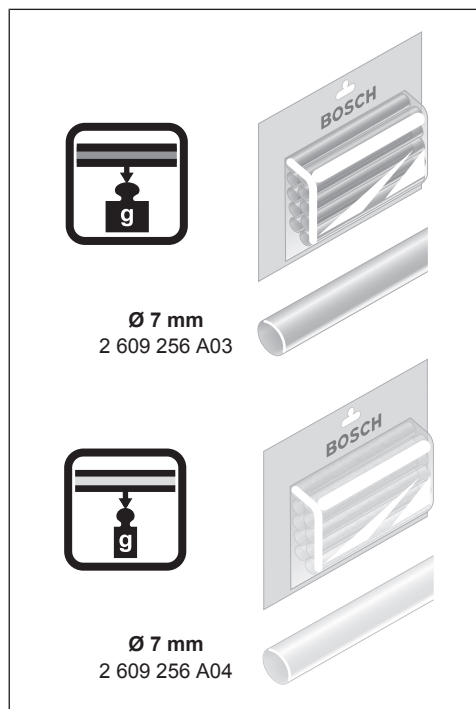
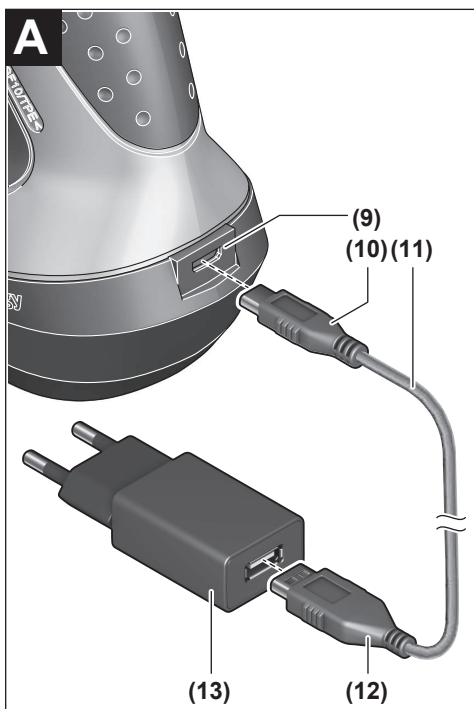
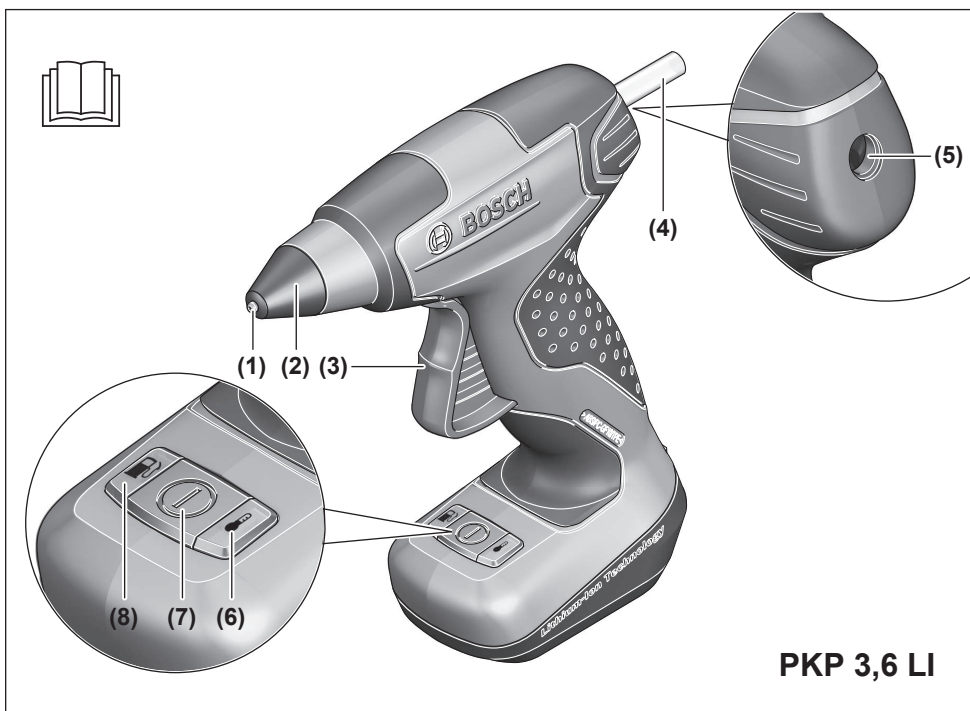
## PKP 3,6 LI



**BOSCH**

<b>de</b> Originalbetriebsanleitung	<b>da</b> Original brugsanvisning
<b>en</b> Original instructions	<b>sv</b> Bruksanvisning i original
<b>fr</b> Notice originale	<b>no</b> Original driftsinstruks
<b>es</b> Manual original	<b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet
<b>pt</b> Manual original	<b>el</b> Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
<b>it</b> Istruzioni originali	<b>tr</b> Orijinal işletme talimatı
<b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	<b>ar</b> دليل التشغيل الأصلي

Deutsch .....	Seite	4
English .....	Page	8
Français .....	Page	13
Español .....	Página	18
Portugués .....	Página	23
Italiano .....	Pagina	27
Nederlands .....	Pagina	32
Dansk .....	Side	37
Svensk .....	Sidan	41
Norsk .....	Side	45
Suomi .....	Sivu	49
Ελληνικά .....	Σελίδα	53
Türkçe .....	Sayfa	58
عربي .....	الصفحة	64



## Deutsch

### Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- ▶ **Lassen Sie Personen die Klebepistole nicht benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder die Anweisungen nicht gelesen haben.**
- ▶ **Diese Klebepistole und dieses Ladegerät sind nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.
- ▶ **Diese Klebepistole und dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit der Klebepistole und dem Ladegerät eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.** Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

▶ **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit der Klebepistole oder dem Ladegerät spielen.

▶ **Die Reinigung und Wartung der Klebepistole oder des Ladegerätes durch Kinder darf nicht ohne Aufsicht erfolgen.**

▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Klebepistole, Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie die Klebepistole oder das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie die Klebepistole oder das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Klebepistolen, Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

▶ **Lassen Sie die eingeschaltete Klebepistole nicht unbeaufsichtigt.**



**Schützen Sie die Klebepistole vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ **Werfen Sie Klebesticks nicht ins Feuer.**
- ▶ **Stellen Sie die Klebepistole nach Gebrauch sicher ab und lassen Sie sie vollständig auskühlen, bevor Sie sie wegpacken.** Die heiße Düse kann Schaden anrichten.
- ▶ **Laden Sie die Klebepistole nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ansonsten besteht Brandgefahr.
- ▶ **Halten Sie die Ladekontakte an der Klebepistole und am Ladegerät fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Berühren Sie die heiße Düse und die Silikonkappe nicht.** Es besteht Verbrennungsgefahr.
- ▶ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.

- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



**Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Bedienungsanleitung.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Klebepistole ist bestimmt zum lösungsmittelfreien Verkleben beispielsweise von Papier, Pappe, Kork, Holz, Leder, Textilien, Schaumstoff, Kunststoff (außer PE, PP, PTFE, Styropor® und Weich-PVC), Keramik, Porzellan, Metall, Glas und Stein.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung der Klebepistole auf der Grafikkarte.

- (1) Düse
- (2) Silikonkappe
- (3) Vorschubtaste
- (4) Klebestick<sup>A)</sup>
- (5) Klebestickfach
- (6) Aufheizanzeige
- (7) Ein-/Aus-Taste
- (8) Akku-Ladezustandsanzeige
- (9) Ladebuchse
- (10) Micro-USB-Stecker
- (11) Ladekabel
- (12) USB-Ladestecker
- (13) Ladegerät (Abbildung ähnlich)

A) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

### Technische Daten

Akku-Klebepistole		PKP 3,6 LI
Sachnummer		<b>3 603 B64 6..</b>
Aufheizzeit ca.	s	15
Klebetemperatur ca.	°C	170
Durchmesser Klebestick	mm	7
Länge Klebestick	mm	150
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,26
<b>Akku</b>		<b>Li-Ionen</b>
Nennspannung	V=	3,6

Akku-Klebepistole		PKP 3,6 LI
Kapazität	Ah	1,5
Anzahl der Akkuzellen		1
Betriebsdauer pro Akku-Ladung ca. (gemäß Bosch-Prüfverfahren)	min	30 <sup>A)</sup>

A) entspricht der Verarbeitung von ca. 6 Klebesticks

Ladegerät		
Sachnummer		<b>2 609 120 7..</b>
Akku-Ladespannung	V=	5
Ladestrom	A	1
zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	+5...+40
Ladezeit	h	3-4
Schutzklasse		□/II

## Montage

### Akku laden (siehe Bild A)

- **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Ladegeräte können auch an 220 V betrieben werden.

**Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig mit dem Ladegerät auf. Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenerm Akku wird die Klebepistole durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Der Klebstoff wird nicht mehr erhitzt.

Blinkt die Akku-Ladezustandsanzeige (8) rot, hat der Akku weniger als 30 % seiner Kapazität und sollte aufgeladen werden. Leuchtet die Akku-Ladezustandsanzeige dauerhaft rot, ist der Akku vollständig entladen.

Zum Laden verbinden Sie den Micro-USB-Stecker (10) des Ladekabels (11) mit der Ladebuchse (9) und den USB-Ladestecker (12) mit dem Ladegerät (13). Stecken Sie den Netzstecker des Ladegerätes anschließend in die Steckdose. Während des Ladevorganges blinkt die Akku-Ladezustandsanzeige (8) grün. Ist der Ladevorgang abgeschlossen, leuchtet die Akku-Ladezustandsanzeige dauerhaft grün. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.

Die Klebepistole kann während des Ladevorganges nicht benutzt werden. Sie ist nicht defekt, wenn sie während des Ladevorganges nicht funktioniert.

- **Schützen Sie das Ladegerät vor Nässe!**

## Betrieb

### Inbetriebnahme

#### Ein-/Ausschalten

Drücken Sie zum **Einschalten** der Klebepistole so lange die Ein-/Aus-Taste **(7)**, bis die Aufheizanzeige **(6)** grün leuchtet.

Während des Aufheizens blinkt die Aufheizanzeige **(6)**. Leuchtet sie dauerhaft, ist die Klebepistole betriebsbereit.

Drücken Sie zum **Ausschalten** der Klebepistole die Ein-/Aus-Taste **(7)** so lange, bis Aufheizanzeige **(6)** erlischt.

**Hinweis:** Wird die Klebepistole länger als 5 min nicht benutzt, schaltet sie sich automatisch ab, um Energie zu sparen.

Prüfen Sie nach dem erneuten Einschalten die Akku-Ladezustandsanzeige **(8)**: Leuchtet sie rot, müssen Sie den Akku aufladen.

- ▶ **Stellen Sie die Klebepistole nach Gebrauch sicher ab und lassen Sie sie vollständig abkühlen, bevor Sie sie wegpacken.** Die heiße Düse kann Schaden anrichten.

### Arbeitshinweise

- ▶ **Schützen Sie Personen und Tiere vor dem heißen Klebstoff und der Düsen Spitze.** Klebstoff und Düsen Spitze werden 170 °C heiß, es besteht Verbrennungsgefahr. Wenn heißer Klebstoff die Haut berührt, halten Sie die betroffene Stelle sofort einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl. Versuchen Sie nicht, den heißen Klebstoff von der Haut zu entfernen.

Verwenden Sie nur Klebstoffe, die vom Hersteller der Klebepistole empfohlen werden.

Klebeverbindungen können sich unter Einwirkung von Feuchtigkeit lösen.

#### Klebevorbereitung

Die Klebestellen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.

Die zu verklebenden Materialien sowie der Untergrund, auf dem gearbeitet wird, dürfen nicht leicht entzünd- oder brennbar sein.

### Fehler – Ursachen und Abhilfe

Problem	Ursache	Abhilfe
Klebestick wird nicht transportiert.	Klebestick aufgebraucht	neuen Klebestick einführen
	Klebestickdurchmesser zu groß oder zu klein	empfohlene Original-Klebesticks verwenden
	Klebestick zu kurz	empfohlene Original-Klebesticks verwenden einen weiteren Klebestick einführen
Klebestick fällt aus der Klebepistole.	Klebestickdurchmesser zu klein	empfohlene Original-Klebesticks verwenden
Nach Beenden des Vorschubs lange Nachlauf- bzw. Nachtropfzeit	Schmelztemperatur des Klebesticks zu niedrig	empfohlene Original-Klebesticks verwenden
Klebepistole tropft ständig, ohne dass die Vorschubtaste gedrückt wird.	Schmelztemperatur des Klebesticks zu niedrig	empfohlene Original-Klebesticks verwenden

Testen Sie hitzeempfindliche Materialien vorher an einem Probe-Werkstück auf Eignung.

Die Umgebungstemperatur und die zu klebenden Werkstücke dürfen nicht kälter als +5 °C und nicht wärmer als +50 °C sein.

Materialien, die den Klebstoff schnell abkühlen, sollten mit einem Heißluftgebläse vorgewärmt werden.

#### Kleben

Führen Sie den zum Material passenden Klebestick **(4)** in das Klebestickfach **(5)** ein.

Schalten Sie die Klebepistole ein und lassen Sie sie aufheizen. Die Aufheizanzeige **(6)** blinkt.

Sobald die Aufheizanzeige **(6)** dauerhaft leuchtet, ist die Klebepistole betriebsbereit.

Drücken Sie mit mäßigem Druck auf die Vorschubtaste **(3)**. Tragen Sie den Klebstoff einseitig auf.

Pressen Sie die zu verklebenden Materialien nach dem Auftragen des Klebstoffs sofort für etwa 10 bis 30 s zusammen. Ein Korrigieren der Klebestelle ist jetzt noch möglich.

Nach ca. 2 min Abkühlzeit ist die Klebestelle belastbar.

- ▶ **Achten Sie darauf, nicht in Kontakt mit dem heißen Klebstoff zu kommen.** Verwenden Sie zum Zusammenpressen durchlässiger Materialien eine Silikonunterlage.

### Anwendungstipps

Material/Werkstück	Empfehlung
großflächige, lange Werkstücke	Klebstoff punktförmig auftragen
flexible Materialien (z.B. Textilien)	Klebstoff linienförmig auftragen

- ▶ **Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel zum Reinigen der Klebestellen.** Lösungsmittelreste können sich durch den heißen Kleber entzünden oder schädliche Dämpfe entwickeln.

Klebstoff-Rückstände auf der Kleidung lassen sich nicht wieder entfernen.

Die Klebestellen sind lackierbar.

Problem	Ursache	Abhilfe
Vorschub blockiert durch rückwärtigen Kleberaustritt.	Klebestickdurchmesser zu klein <i>und/oder</i> Schmelztemperatur des Klebesticks zu niedrig	empfohlene Original-Klebesticks verwenden
Kleber fließt nicht gleichmäßig.	Schmelztemperatur des Klebesticks zu niedrig Vorschub nicht gleichmäßig	Aufheizzeit der Klebepistole abwarten Vorschubtaste langsam und gleichmäßig drücken
Klebefläche hält an einer Stelle.	Kleber bereits teilweise vor dem Zusammenfügen der Bauteile abgekühlt	Werkstücke schneller zusammenfügen statt flächigem Kleberauftrag Klebepunkte oder Rauten setzen Klebefläche mit Heißluftgebläse vorwärmen
Klebung löst sich nach dem Erkalten.	Klebefläche fettig oder zu glatt Klebefläche staubig Werkstückmaterial nicht geeignet	Klebefläche entfetten oder etwas aufrauen Klebefläche säubern Schmelzkleber nicht geeignet, Spezialkleber verwenden
Geklebte Kacheln in Feuchträumen lösen sich ab.	Feuchtigkeit unterwandert die Klebestelle.	Schmelzkleber nicht geeignet, Spezialkleber auf Zementbasis verwenden
Geklebte Schuhsohlen lösen sich ab.	Feuchtigkeit lässt Leder quellen und unterwandert die Klebestelle.	Schmelzkleber nicht geeignet, Spezialkleber verwenden
Am Ende des Kleberauftrags entstehen beim Abheben der Klebepistole von der Klebestelle „Fäden“.	Vorschubtaste beim Beenden des Kleberauftrags noch gedrückt Düse nicht abgestreift	kurz vor Ende des Kleberauftrags Vorschub einstellen am Ende des Kleberauftrags beim Abheben der Klebepistole von der Klebestelle Düse am Werkstück abstreifen
Werkstück schmilzt.	Werkstück besteht aus niedrigschmelzendem Werkstoff, z.B. Styrolschaum.	Schmelzkleber nicht geeignet, Spezialkleber verwenden
Verbrennungen an den Fingern beim Verkleben.	Kleber schlägt beim Auftrag auf Papier durch. Kleber schlägt beim Auftrag auf Gewebe durch. erhitztes Werkstück aus Metall	Werkstück nicht in der Hand halten Verklebung auf hitzebeständiger Silikonunterlage durchführen Werkstück nicht in der Hand halten Verklebung auf hitzebeständiger Silikonunterlage durchführen Werkstück nicht in der Hand halten Verklebung auf hitzebeständiger Silikonunterlage durchführen Werkstück festspannen

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

- ▶ **Achtung! Schalten Sie die Klebepistole vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten aus.**
- ▶ **Halten Sie die Klebepistole sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Nachdem der Klebstoff fest geworden ist, können Sie ihn mit einem stumpfen Gegenstand entfernen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel. Die Klebestellen lassen sich bei Bedarf durch Erhitzen wieder lösen.

Ein eingesetzter Klebestick **(4)** darf nicht nach hinten aus der Klebepistole entfernt werden.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

**Deutschland**

Robert Bosch Power Tools GmbH  
 Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
 Zur Luhne 2  
 37589 Kalefeld – Willershausen  
 Unter [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.  
 Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480  
 Fax: (0711) 40040481  
 E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)  
 Anwendungsberatung:  
 Tel.: (0711) 40040480  
 Fax: (0711) 40040482  
 E-Mail: [kundenberatung.ew@de.bosch.com](mailto:kundenberatung.ew@de.bosch.com)

**Österreich**

Unter [www.bosch-pt.at](http://www.bosch-pt.at) können Sie online Ersatzteile bestellen.  
 Tel.: (01) 797222010  
 Fax: (01) 797222011  
 E-Mail: [service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com](mailto:service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com)

**Schweiz**

Unter [www.bosch-pt.com/ch/de](http://www.bosch-pt.com/ch/de) können Sie online Ersatzteile bestellen.  
 Tel.: (044) 8471511  
 Fax: (044) 8471551  
 E-Mail: [AfterSales.Service@de.bosch.com](mailto:AfterSales.Service@de.bosch.com)

**Luxemburg**

Tel.: +32 2 588 0589  
 Fax: +32 2 588 0595  
 E-Mail: [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

**Transport**

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

**Entsorgung**

Klebe pistolen, Lade geräte, Akkus, Zubehör, Verpackungen und Klebstoffreste sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Klebe pistolen, Lade geräte und Akkus nicht in den Hausmüll!

**Nur für EU-Länder:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und

einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

**Akkus/Batterien:****Li-Ion:**

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 8).

- **Integrierte Akkus dürfen nur zur Entsorgung von Fachpersonal entnommen werden.** Durch das Öffnen der Gehäuseschale kann die Klebepistole zerstört werden.

Um den Akku aus der Klebepistole zu entnehmen, entladen Sie den Akku, bis die Akku-Ladezustandsanzeige (8) rot leuchtet. Drehen Sie die Schrauben am Gehäuse heraus und nehmen Sie die Gehäuseschale ab, um den Akku zu entnehmen. Um einen Kurzschluss zu verhindern, trennen Sie die Anschlüsse am Akku einzeln nacheinander und isolieren Sie anschließend die Pole. Auch bei vollständiger Entladung ist noch eine Restkapazität im Akku enthalten, die im Kurzschlussfall freigesetzt werden kann.

**English****Safety instructions**

**Read all the safety information and instructions.** Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

- **Do not allow persons unfamiliar with the glue gun or the instructions to operate the glue gun.**
- **This glue gun and this charger are not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.
- **This glue gun and this charger can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their**



**safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the glue gun and charger and they understand the associated dangers.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.

- ▶ **Supervise children.** This will ensure that children do not play with the glue gun or the charger.
- ▶ **Children must not be allowed to clean and perform maintenance on the glue gun or the charger without supervision.**
- ▶ **Always check the glue gun, charger, cables and plugs before using the tool. Stop using the glue gun or the charger if you discover any damage. Do not open the glue gun or the charger yourself, and have it serviced only by a qualified repair person using only original replacement parts.** Damaged glue guns, chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not leave the glue gun unattended while it is switched on.**



**Protect the glue gun against heat, e.g. against continuous sunlight, fire, water, and moisture.** There is a risk of explosion.

- ▶ **Do not throw the glue stick into fire.**
- ▶ **Safely place the glue gun down after use and let it cool completely before packing it away.** The hot nozzle can cause damage.
- ▶ **Only charge the glue gun using chargers recommended by the manufacturer.** Doing otherwise poses a fire hazard.
- ▶ **Keep the charging terminals on the glue gun and on the charger away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects which can create a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not touch the hot nozzle or the silicone cap.** There is a risk of burns.
- ▶ **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.**

**onment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.

- ▶ **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.



**Do not expose the charger to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

## Product Description and Specifications

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

### Intended use

The glue gun is intended for solvent-free gluing of materials such as paper, cardboard, cork, wood, leather, textiles, foam materials, plastic (except PE, PP, PTFE, Styrofoam® and plasticised PVC), ceramics, porcelain, metal, glass and stone.

### Product features

The numbering of the product features refers to the illustration of the glue gun on the graphics page.

- (1) Nozzle
- (2) Silicone cap
- (3) Feed trigger
- (4) Glue stick <sup>A)</sup>
- (5) Glue stick compartment
- (6) Heating indicator
- (7) On/off button
- (8) Battery charge indicator
- (9) Charging socket
- (10) Micro-USB connector
- (11) Charging cable
- (12) USB charging connector
- (13) Charger (Illustration similar)

A) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

### Technical data

Cordless glue gun		PKP 3,6 LI
Article number		3 603 B64 6..
Heat-up time approx.	s	15
Gluing temperature approx.	°C	170
Glue stick diameter	mm	7
Glue stick length	mm	150
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.26

**Cordless glue gun** PKP 3,6 LI

Battery		Li-ion
Rated voltage	V=	3.6
Capacity	Ah	1.5
Number of battery cells		1
Operating time per battery charge approx. (according to <b>Bosch</b> testing procedures)	min	30 <sup>A)</sup>

A) Corresponds to approx. six glue sticks

**Charger**

Article number		<b>2 609 120 7..</b>
Battery charging voltage	V=	5
Charge current	A	1
Permitted charging temperature range	°C	+5 to +40
Charging time	hrs	3-4
Protection class		□/II

## Fitting

### Battery Charging (see figure A)

► **Note the mains voltage!** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger. Chargers marked with 230 V can also be operated with 220 V.

**Note:** The battery is supplied partially charged. To ensure the maximum performance of the battery, use the charger to fully charge the battery before first use.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

The Li-ion battery is protected against deep discharge. A protective circuit switches the glue gun off when the battery is drained, meaning the adhesive is no longer being heated. If the battery charge indicator (8) flashes red, the battery has less than 30% capacity and should be charged. When the battery is fully charged, the battery charge indicator is continuously lit red.

To charge the battery, connect the Micro-USB connector (10) of the charging cable (11) to the charging socket (9) and the USB charging connector (12) to the charger (13). Then plug the mains cable of the charger into the mains socket.

The battery charge indicator (8) will flash green during the charging process. When the charging process is complete, the battery charge indicator will be continuously lit green. Unplug the charger from the mains.

The glue gun cannot be used during the charging process. The lack of function during the charging process does not mean that the tool is defective.

► **Protect the charger from moisture.**

## Operation

### Start-up

#### Switching On and Off

To **switch on** the glue gun, press and hold the on/off button (7) until the heating indicator (6) lights up green.

The heating indicator (6) will flash while the tool is heating up. Once it is continuously lit, the glue gun is ready to use.

To **switch off** the glue gun, press and hold the on/off button (7) until the heating indicator (6) goes out.

**Note:** If the glue gun is not used for longer than five minutes, it will switch off automatically to save energy.

When switching on again, check the battery charge indicator (8): If it lights up red, the battery needs to be charged.

► **Safely place the glue gun down after use and let it cool completely before packing it away.** The hot nozzle can cause damage.

### Practical advice

► **Keep people and animals away from the hot adhesive and the nozzle tip.** Adhesive and nozzle tip will heat up to 170 °C, posing a risk of burns. If hot adhesive comes into contact with skin, immediately hold the affected area under a stream of cold water for several minutes. Do not try to remove the hot adhesive from the skin.

Only use adhesives that have been recommended by the manufacturer of the glue gun.

Adhesive bonds can become unstuck when they are affected by moisture.

### Preparing for gluing

The bonding locations must be clean, dry and free from grease.

The materials to be glued together and the work surface must not be easily ignited or flammable.

Test whether heat-sensitive materials are suitable beforehand on a sample workpiece.

The ambient temperature and the workpieces to be glued must not be colder than +5 °C and not warmer than +50 °C.

Materials that cool the adhesive down quickly should be warmed first with a hot air gun.

### Gluing

Push the glue stick (4) suited to the material into the glue stick compartment (5).

Switch on the glue gun and allow it to heat up. The heating indicator (6) will flash during heating.

Once the heating indicator (6) is continuously lit, the glue gun is ready to use.

Apply moderate pressure to the feed trigger (3).

Apply the adhesive to a single side.

Press the materials you wish to glue together against each other for around 10 to 30 seconds immediately after applying the adhesive. It is still possible to correct the bonding location at this point.

The bond is stable after approx. two minutes of cooling time.

- **Make sure you do not come into contact with the hot adhesive.** Use a silicone mat to press permeable materials together.

### Application tips

Material/workpiece	Recommendation
Long workpieces with large surface areas	Apply adhesive in dots

Material/workpiece	Recommendation
Flexible materials (e.g. textiles)	Apply adhesive in lines

- **Do not use flammable solvents to clean the bonding locations.** The hot glue could ignite any solvent residue or release hazardous fumes.

Adhesive residue on clothing cannot be removed.  
The bonding locations can be painted.

### Errors – causes and corrective measures

Problem	Cause	Remedy
Glue stick is not being conveyed.	Glue stick has been used up	Insert a new glue stick
	Glue stick diameter is too large or too small	Only use recommended original glue sticks
	Glue stick is too short	Only use recommended original glue sticks Insert another glue stick
Glue stick falls out of the glue gun.	Glue stick diameter too small	Only use recommended original glue sticks
Adhesive continues to flow or drip for a long time after feed is stopped.	Melting point of glue stick is too low	Only use recommended original glue sticks
Glue gun drips constantly without any pressure being applied to the feed trigger.	Melting point of glue stick is too low	Only use recommended original glue sticks
Feed is blocked by glue leaking from the rear of the glue stick.	Glue stick diameter is too small and/or melting point of glue stick is too low	Only use recommended original glue sticks
Adhesive does not flow evenly.	Melting point of glue stick is too low	Wait until the glue gun has finished warming up
	Feed is not even	Press the feed trigger slowly and apply even pressure
Bonding surface is only holding fast in one place.	Glue has already partly cooled before the components were pressed together	Press workpieces together faster
		Apply adhesive in glue dots or lines instead of covering the whole surface
		Pre-heat the bonding surface with a heat gun
Bond becomes unstuck after it cools.	Bonding surface is greasy or too smooth	Remove the grease from the bonding surface or roughen it a little
	Bonding surface is dusty	Clean the bonding surface
	Workpiece material is not suitable	Hot melt adhesive is not suitable, use special adhesive
Glued tiles in damp rooms become unstuck.	Moisture is penetrating the bonding location	Hot melt adhesive is not suitable, use a cement-based special adhesive
Glued shoe soles are becoming unstuck.	Moisture expands leather and penetrates the bonding location	Hot melt adhesive is not suitable, use special adhesive
"Threads" develop as the glue gun is removed from the bonding location after applying adhesive.	Feed trigger is still pressed when the application of adhesive is finished	Stop the feed just before finishing applying adhesive
	Nozzle has not been wiped clean	At the end of gluing and before removing the glue gun from the bonding location, wipe the nozzle against the workpiece
Workpiece is melting.	Workpiece is made of a material with too low a melting point, e.g. Styrofoam	Hot melt adhesive is not suitable, use special adhesive
Fingers are being burned while gluing.	Adhesive is puncturing paper when applied	Do not hold the workpiece in your hands
		Carry out gluing on a heatproof silicone mat

Problem	Cause	Remedy
	Adhesive is puncturing threads when applied	Do not hold the workpiece in your hands Carry out gluing on a heatproof silicone mat
	Metal workpiece is heating up	Do not hold the workpiece in your hands Carry out gluing on a heatproof silicone mat Clamp the workpiece

## Maintenance and Servicing

### Maintenance and Cleaning

- ▶ **Warning! Switch the glue gun off before commencing maintenance and cleaning work.**
- ▶ **Keep the glue gun clean to ensure effective, safe operation.**

After the adhesive has hardened, you can remove it with a blunt object. Do not use solvents when cleaning. If necessary, the bonding locations can be unstuck again by applying heat.

An inserted glue stick (4) must not be removed from the rear of the glue gun.

### After-sales service and advice on using products

Our after-sales service can answer questions concerning product maintenance and repair, as well as spare parts. You can find exploded drawings and information on spare parts at: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the product.

#### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham Uxbridge  
UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109  
E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

#### Ireland

Origo Ltd.  
Unit 23 Magna Drive  
Magna Business Park  
City West  
Dublin 24  
Tel. Service: (01) 4666700  
Fax: (01) 4666888

#### Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.  
Power Tools

Locked Bag 66  
Clayton South VIC 3169  
Customer Contact Center  
Inside Australia:  
Phone: (01300) 307044  
Fax: (01300) 307045  
Inside New Zealand:  
Phone: (0800) 543353  
Fax: (0800) 428570  
Outside AU and NZ:  
Phone: +61 3 95415555  
[www.bosch-pt.com.au](http://www.bosch-pt.com.au)  
[www.bosch-pt.co.nz](http://www.bosch-pt.co.nz)

#### Republic of South Africa

##### Customer service

Hotline: (011) 6519600

##### Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre  
Johannesburg  
Tel.: (011) 4939375  
Fax: (011) 4930126  
E-mail: [bsctools@icon.co.za](mailto:bsctools@icon.co.za)

##### KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre  
143 Crompton Street  
Pinetown  
Tel.: (031) 7012120  
Fax: (031) 7012446  
E-mail: [bsc.dur@za.bosch.com](mailto:bsc.dur@za.bosch.com)

##### Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park  
Milnerton  
Tel.: (021) 5512577  
Fax: (021) 5513223  
E-mail: [bsc@zsd.co.za](mailto:bsc@zsd.co.za)

##### Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng  
Tel.: (011) 6519600  
Fax: (011) 6519880  
E-mail: [rbsa-hq.pts@za.bosch.com](mailto:rbsa-hq.pts@za.bosch.com)

### Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

### Disposal



Glue guns, chargers, batteries, accessories, packaging and adhesive residues should be recycled in an environmentally friendly manner.



Do not dispose of glue guns, chargers or batteries with household waste.

### Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU, power tools that are no longer usable, and according to the Directive 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

### Battery packs/batteries:

#### Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 12).

- **Integrated batteries may only be removed for disposal by qualified personnel.** Opening the housing shell can irreparably damage the glue gun.

To remove the battery from the glue gun, first ensure that the battery is drained to the point where the battery charge indicator (8) is lit red. Unscrew the screws on the housing and remove the housing shell in order to remove the battery. To prevent a short circuit, disconnect the connectors on the battery one at a time and then isolate the poles. Even when fully discharged, the battery still contains a residual capacity which can be released in case of a short circuit.

## Français

### Consignes de sécurité



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

- **Faites en sorte que le pistolet à colle ne soit pas utilisé par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son fonctionnement ou et qui n'ont pas lu la présente notice.**

- **Ce pistolet à colle et ce chargeur ne sont pas prévus pour être utilisés par des enfants ni par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- **Ce pistolet à colle et ce chargeur peuvent être utilisés par les enfants (âgés d'au moins 8 ans) et par les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur la façon d'utiliser le pistolet à colle et le chargeur en toute sécurité et après avoir bien compris les dangers inhérents à leur utilisation.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- **Ne laissez pas les enfants sans surveillance.** Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec le pistolet à colle et le chargeur.
- **Ne confiez pas le nettoyage et l'entretien du pistolet à colle ou du chargeur à des enfants sans surveillance.**
- **Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du pistolet à colle, du chargeur, du cordon d'alimentation et de son connecteur. N'utilisez pas le pistolet à colle ou le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le**

**pistolet à colle ou le chargeur vous-même. Ne confiez leur réparation qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** En cas de défectuosité du pistolet à colle, du chargeur, du cordon d'alimentation ou du connecteur, le risque de choc électrique augmente.

- ▶ **Ne laissez pas le pistolet à colle sans surveillance quand il est en marche.**



**Protégez le pistolet à colle de la chaleur (aussi d'une exposition directe au soleil), du feu, de l'eau et de l'humidité.** Il y a sinon risque d'explosion.

- ▶ **Ne jetez pas les bâtonnets de colle dans le feu.**
- ▶ **Après utilisation, posez le pistolet à colle avec la buse orientée vers le haut et laissez-le refroidir complètement avant de l'emballer ou de le ranger.** La buse chaude peut causer des dommages.
- ▶ **Ne rechargez le pistolet à colle qu'avec l'un des chargeurs recommandés par le fabricant.** Il y a sinon risque d'incendie.
- ▶ **Pour éviter tout court-circuit, veillez à ce qu'aucun objet métallique (trombone, pièce de monnaie, clé, clou, vis ou autre objet de petite taille) ne vienne en contact avec les bornes de charge du pistolet à colle et du chargeur.** La mise en court-circuit des bornes de contact d'une batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En cas d'utilisation inappropriée ou de défectuosité de l'accu, du liquide inflammable peut suinter de l'accu. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de l'accu peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne touchez pas la buse brûlante et le capuchon en silicone.** Il y a risque de brûlure.
- ▶ **N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur peut provoquer un incendie.
- ▶ **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.



**N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à de l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électroporatif augmente le risque de choc électrique.

## Description des prestations et du produit

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent au début de la notice d'utilisation.

### Utilisation conforme

Le pistolet à colle est conçu pour coller sans solvants par ex. le papier, le carton, le liège, le bois, le cuir, les textiles, les

produits alvéolaires, les matières plastiques (excepté PE, PP, PTFE, Styropor® et PVC souple), la céramique, la porcelaine, le métal, le verre et la pierre.

### Éléments constitutifs

La numérotation des pièces et éléments constitutifs se réfère à la représentation du pistolet à colle sur la page graphique.

- (1) Buse
- (2) Capuchon en silicone
- (3) Gâchette d'avance
- (4) Bâtonnet de colle <sup>A)</sup>
- (5) Logement à bâtonnet de colle
- (6) LED de température
- (7) Touche Marche/Arrêt
- (8) Indicateur de niveau de charge de l'accu
- (9) Prise de charge
- (10) Connecteur micro-USB
- (11) Câble de charge
- (12) Connecteur de charge USB
- (13) Chargeur (semblable à celui représenté)

A) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.

### Caractéristiques techniques

Pistolet à colle sans fil		PKP 3,6 Li
Référence		3 603 B64 6..
Durée de préchauffage approx.	s	15
Température de collage approx.	°C	170
Diamètre des bâtonnets de colle	mm	7
Longueur des bâtonnets de colle	mm	150
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,26
Accu		Lithium-ion
Tension nominale	V=	3,6
Capacité	Ah	1,5
Nombre de cellules		1
Durée d'utilisation par charge d'accu (conformément à la procédure de contrôle <b>Bosch</b> )	min	30 <sup>A)</sup>

A) correspond à l'utilisation de 6 bâtonnets de colle

Chargeur		2 609 120 7..
Référence		2 609 120 7..
Tension de charge de l'accu	V=	5

Chargeur			
Courant de charge	A		1
Plage de températures de charge admissible	°C	+5...+40	
Durée de charge	h		3-4
Indice de protection			□/II

## Montage

### Charge de l'accu (voir figure A)

► **Tenez compte de la tension secteur !** La tension du secteur doit correspondre aux indications figurant sur l'étiquette signalétique du chargeur. Les chargeurs marqués 230 V peuvent également fonctionner sur 220 V.

**Remarque :** L'accu est fourni partiellement chargé. Pour obtenir les performances maximales, chargez l'accu jusqu'à sa pleine capacité avec le chargeur avant la première utilisation.

L'accu Lithium-Ion peut être rechargé à tout moment, sans risquer de réduire sa durée de vie. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.

L'accu Lithium-Ion est protégé contre les décharges profondes. Quand l'accu est déchargé, un circuit de protection désactive automatiquement le pistolet à colle : la colle n'est plus chauffée.

Quand l'indicateur de niveau de charge (8) clignote en rouge, l'accu a moins de 30 % de capacité restante : il convient de le recharger. Quand l'indicateur de niveau de charge reste allumé en rouge en continu, l'accu est complètement déchargé.

Pour recharger l'accu, reliez la fiche micro-USB (10) du câble de charge (11) à la prise de charge (9) et le connecteur de charge USB (12) au chargeur (13). Raccordez ensuite le chargeur à une prise secteur.

Pendant la charge, l'indicateur de niveau de charge (8) clignote en vert. Une fois la charge terminée, la LED s'allume en vert en continu. Débranchez le chargeur de la prise secteur.

Pendant le processus de charge, il n'est pas possible d'utiliser le pistolet à colle. Ce dernier n'est toutefois pas défectueux, il fonctionnera normalement une fois l'accu rechargé.

► **Protégez le chargeur contre la pluie !**

## Mise en marche

### Mise en service

#### Mise en marche/arrêt

Pour **mettre en marche** le pistolet à colle, actionnez la touche Marche/Arrêt (7) jusqu'à ce que la LED de température (6) s'allume en vert.

Pendant la durée de préchauffage, la LED de température (6) clignote. Dès que le pistolet à colle a atteint sa température d'utilisation, la LED s'allume en continu.

Pour **arrêter** le pistolet à colle, actionnez la touche Marche/Arrêt (7) jusqu'à ce que la LED de température (6) s'éteigne.

**Remarque :** Après 5 min de non-utilisation, le pistolet à colle s'arrête automatiquement pour économiser l'énergie.

Contrôlez l'état de l'indicateur de niveau de charge (8) lors de la nouvelle mise en marche du pistolet à colle : s'il s'allume en rouge, vous devez recharger l'accu.

► **Après utilisation, posez le pistolet à colle avec la buse orientée vers le haut et laissez-le refroidir complètement avant de l'emballer ou de le ranger.** La buse chaude peut causer des dommages.

### Instructions d'utilisation

► **Tenez les personnes et les animaux éloignés de la colle chaude et de la pointe de la buse.** Risque de brûlure : la colle et la pointe de la buse deviennent très chaudes (170 °C). Au cas où de la colle brûlante entrerait en contact avec la peau, mettez immédiatement la partie touchée sous un jet d'eau froide pendant quelques minutes. N'essayez pas d'enlever la colle chaude qui adhère à la peau.

N'utilisez que les colles recommandées par le fabricant du pistolet à colle.

Les collages peuvent se défaire sous l'action de l'humidité.

#### Préparations

Les surfaces de collage doivent être propres, sèches et sans résidus gras.

Les matériaux à coller et le support ne doivent pas être facilement inflammables.

Pour les matériaux sensibles à la chaleur, effectuez d'abord un essai sur un échantillon test.

La température ambiante et la température des pièces à coller ne doivent pas être inférieures à +5 °C ou supérieures à +50 °C.

Il est recommandé de préchauffer avec un décapeur thermique les matériaux qui ont tendance à refroidir trop vite la colle.

#### Collage

Insérez le bâtonnet de colle (4) adapté au matériau à coller dans le logement (5).

Mettez en marche le pistolet à colle et attendez qu'il atteigne sa température d'utilisation. La LED de température (6) clignote.

Dès que le pistolet à colle a atteint sa température d'utilisation, la LED (6) s'allume en continu.

Exercez une pression modérée sur la touche d'avance (3).

Appliquez la colle d'un côté.

Pressez les pièces à coller l'une contre l'autre pendant env. 10 à 30 s immédiatement après avoir appliqué la colle. Pendant cette durée, la position des pièces peut encore être corrigée.

Le collage est solide et résistant après env. 2 minutes.

► **Veillez à ne pas venir en contact avec la colle chaude.**

Pour presser l'une contre l'autre des pièces poreuses, utilisez un support en silicone.

## Conseils d'utilisation

Matériau/pièce	Recommandation
Pièces larges, longues	Appliquer la colle sous forme de points
Matériaux souples (p. ex. textiles)	Appliquer la colle sous forme de cordon

► **N'utilisez pas de solvants inflammables pour nettoyer les surfaces de collage.** Les résidus de solvants peuvent s'enflammer sous l'action de la colle chaude ou produire des vapeurs dangereuses.

Les résidus de colle sur les vêtements ne peuvent pas être enlevés.

Il est possible de vernir les surfaces de collage.

## Défaut – Causes et remèdes

Problème	Cause	Remède
Le bâtonnet de colle n'est pas transporté.	Bâtonnet de colle déjà tout utilisé	Insérer un nouveau bâtonnet de colle
	Diamètre du bâtonnet de colle trop grand ou trop petit	Utiliser uniquement les bâtonnets de colle d'origine recommandés
	Bâtonnet de colle trop court	Utiliser uniquement les bâtonnets de colle d'origine recommandés Introduire un autre bâtonnet de colle
Le bâtonnet de colle sort du pistolet par l'arrière.	Diamètre du bâtonnet de colle trop petit	Utiliser uniquement les bâtonnets de colle d'origine recommandés
La colle continue de couler ou d'être transportée après avoir relâché la touche d'avance.	Température de fusion du bâtonnet de colle trop basse	Utiliser uniquement les bâtonnets de colle d'origine recommandés
De la colle coule sans cesse, même quand la touche d'avance n'est pas actionnée.	Température de fusion du bâtonnet de colle trop basse	Utiliser uniquement les bâtonnets de colle d'origine recommandés
L'avance est bloquée parce que de la colle coule vers l'arrière.	Diamètre du bâtonnet de colle trop petit <i>et/ou</i> température de fusion du bâtonnet de colle trop basse	Utiliser uniquement les bâtonnets de colle d'origine recommandés
La colle ne coule pas régulièrement.	Température de fusion du bâtonnet de colle trop basse	Attendre la fin de la durée de préchauffage du pistolet à colle
	Avance irrégulière	Exercer une pression régulière et modérée sur la gâchette
Le collage ne tient pas partout.	La colle a déjà refroidi à certains endroits avant d'appliquer les deux parties l'une contre l'autre	Assembler les pièces plus rapidement
		Ne pas recouvrir de colle la surface toute entière, appliquer seulement des points ou cordons de colle
		Préchauffer la surface de collage à l'aide d'un décapeur thermique
La colle se détache après avoir refroidi.	Surface de collage grasse ou trop lisse	Dégraisser la surface de collage ou la rendre un peu rugueuse
	Surface de collage poussiéreuse	Nettoyer la surface de collage
	Matériau de la pièce inadapté au collage	Colle thermofusible inappropriée, utiliser de la colle spéciale
Certains carreaux collés dans des endroits humides se détachent.	Présence d'humidité sous le collage	Colle thermofusible inappropriée, utiliser de la colle spéciale à base de ciment
Des semelles de chaussures collées se décollent.	L'humidité fait gonfler le cuir et s'infiltrer dans le collage	Colle thermofusible inappropriée, utiliser de la colle spéciale
À la fin du collage, des fils se forment en soulevant le pistolet à colle.	La gâchette d'avance n'a pas été relâchée à temps à la fin du collage	Relâchez la gâchette peu avant la fin du collage



Problème	Cause	Remède
	La buse n'a pas été raclée à la fin du collage	À la fin du collage, racler la buse contre la pièce juste avant de soulever le pistolet
La pièce fond.	La pièce est constituée d'un matériau qui fond à température basse (mousse de polystyrène par ex.)	Colle thermofusible inappropriée, utiliser de la colle spéciale
Brûlures des doigts lors de l'opération de collage.	La chaleur de la colle traverse le papier lors du collage.	Ne pas tenir la pièce avec la main Effectuer le collage sur une surface en silicone résistant à la chaleur
	La chaleur de la colle traverse le tissu lors du collage.	Ne pas tenir la pièce avec la main Effectuer le collage sur une surface en silicone résistant à la chaleur
	La pièce en métal collée devient très chaude	Ne pas tenir la pièce avec la main Effectuer le collage sur une surface en silicone résistant à la chaleur Fixer la pièce dans un étai ou autre

## Entretien et Service après-vente

### Nettoyage et entretien

- **Attention ! Placez le pistolet à colle en position Arrêt avant de procéder à des travaux d'entretien ou de nettoyage.**
- **Pour de bons résultats et une utilisation sûre, maintenez le pistolet à colle en parfait état de propreté.**

Une fois que la colle a séché, vous pouvez l'éliminer à l'aide d'un objet non pointu. N'utilisez pas de solvants pour le nettoyage. Les surfaces collées peuvent si nécessaire être détachées en les chauffant.

Il n'est pas permis de retirer par l'arrière un bâtonnet de colle (4) déjà en place dans le pistolet à colle.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site : [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Lors de toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

#### France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr) à la rubrique Services.

Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122 (coût d'une communication locale)

E-Mail : [sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : [sav-bosch.outillage@fr.bosch.com](mailto:sav-bosch.outillage@fr.bosch.com)

#### Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

#### Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.com/ch/fr](http://www.bosch-pt.com/ch/fr).

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : [Aftersales.Service@de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service@de.bosch.com)

### Transport

Les accus Lithium-ion sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

### Élimination des déchets



Rapportez le pistolet à colle, le chargeur, des piles, les accessoires, l'emballage et les restes de colle dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas le pistolet à colle, le chargeur et l'accu dans les ordures ménagères !

#### Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

#### Accus/piles :

##### Li-Ion :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport (voir « Transport », Page 17).

- **L'accu intégré ne doit être retiré que par une personne qualifiée et uniquement pour sa mise au rebut.** Le pistolet à colle risque d'être endommagé lors de l'ouverture du boîtier.

Avant de sortir l'accu du pistolet à colle, déchargez-le jusqu'à ce que l'indicateur de niveau de charge (8) s'allume en rouge. Dévissez les vis du boîtier et retirez la coque du boîtier. Pour éviter tout court-circuit, débranchez les connexions de l'accu séparément, l'une après l'autre, et isolez ensuite les pôles. Même à l'état déchargé, l'accu conserve une capacité résiduelle risquant de produire un courant en cas de court-circuit.



## Español

### Indicaciones de seguridad



**Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones.** Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

- **No permita la utilización de la pistola de pegamento a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído las instrucciones.**
- **Esta pistola para pegar y este cargador no se han previsto para la utilización por niños y personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales o intelectuales o con falta de experiencia y conocimien-**

**tos.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.

- **Esta pistola para pegar y este cargador pueden ser utilizados por niños desde 8 años y por personas con limitadas capacidades físicas, sensoriales e intelectuales o con falta de experiencia y conocimientos, si es que se vigilan por una persona responsable de su seguridad o han sido instruidos por la misma en la utilización segura de la pistola para pegar y el cargador, y entienden los peligros inherentes.** En caso contrario, existe el peligro de un manejo erróneo y lesiones.
- **Vigile los niños.** Con ello se evita que los niños jueguen con la pistola para pegar o el cargador.
- **La limpieza y el mantenimiento de la pistola para pegar o el cargador por parte de niños no debe tener lugar sin vigilancia.**
- **Antes de cualquier uso, compruebe la pistola para pegar, el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el lápiz para pegar o el cargador, si detecta daños. No abra por sí mismo la pistola para pegar o el cargador y déjelos reparar únicamente por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Pistolas para pegar, cargadores, cables o enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- **No deje sin vigilancia la pistola para pegar conectada.**
  - **Proteja la pistola para pegar ante el calor excesivo como, p. ej., también de una exposición prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosión.
- **No arroje barras de adhesivo al fuego.**
- **Deposite la pistola para pegar de forma segura después de su uso y déjela enfriar completamente antes de guardarla.** La boquilla caliente puede causar daños.
- **Solamente cargar la pistola para pegar con los cargadores recomendados por el fabricante.** En caso contrario, existe peligro de incendio.



- ▶ **Mantenga los contactos de carga en la pistola para pegar alejados de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos pequeños que pudieran puentear los contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir líquido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ▶ **No toque la boquilla caliente y la tapa de silicona.** Existe peligro de quemaduras.
- ▶ **No opere el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno inflamable.** Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.
- ▶ **Mantenga el cargador limpio.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.



**Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad.** Existe el riesgo de recibir una descarga eléctrica si penetra agua en el aparato eléctrico.

## Descripción del producto y servicio

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

### Utilización reglamentaria

La pistola de pegamento ha sido diseñada para pegar sin disolvente, p. ej., papel, cartón, corcho, madera, cuero, tejidos, materiales esponjosos, plásticos (excepto PE, PP, PT-FE, Styropor® y PVC blando), cerámica, porcelana, metal, vidrio y azulejos.

### Componentes principales

La numeración de los componentes ilustrados hace referencia a la representación de la pistola de pegamento en la página de contenido gráfico.

- (1) Boquilla
- (2) Capuchón de silicona
- (3) Gatillo de avance
- (4) GluePen<sup>A)</sup>
- (5) Compartimiento de barras de adhesivo
- (6) Indicador de calentamiento
- (7) Tecla de conexión/desconexión
- (8) Indicador del nivel de carga de la batería
- (9) Conexión de carga
- (10) Conector micro-USB
- (11) Cable de carga
- (12) Conector de carga USB

### (13) Cargador (imagen similar)

- A) Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

## Datos técnicos

Pistola de pegamento eléctrica		PKP 3,6 LI
Número de referencia		3 603 B64 6..
Tiempo de calentamiento aprox.	s	15
Temperatura de pegado aprox.	°C	170
Diámetro de la barra de adhesivo	mm	7
Longitud de la barra de adhesivo	mm	150
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,26
Batería		iones de litio
Tensión nominal	V=	3,6
Capacidad	Ah	1,5
Nº de celdas		1
Duración por carga de la batería aprox. (según el método de comprobación de <b>Bosch</b> )	min	30 <sup>A)</sup>

A) equivale al procesamiento de aprox. 6 barras de adhesivo

Cargador		
Número de referencia		2 609 120 7..
Tensión de carga de acumulador	V=	5
Corriente de carga	A	1
Margen admisible de la temperatura de carga	°C	+5...+40
Tiempo de carga	h	3-4
Clase de protección		□/II

## Montaje

### Carga de la batería (ver figura A)

- ▶ **¡Observe la tensión de red!** La tensión de alimentación deberá coincidir con aquella indicada en la placa de características del cargador. Los cargadores marcados con 230 V pueden funcionar también a 220 V.

**Indicación:** El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente con el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

La batería de iones de litio está protegida contra altas descargas. Si la batería está descargada, un circuito de protección se encarga de desconectar la pistola de pegamento: El adhesivo deja de ser calentado.

Si el indicador de nivel de carga de la batería **(8)** parpadea en rojo, significa que la batería tiene menos del 30 % de su capacidad y que necesita recargarse. Si el indicador de nivel de carga de la batería se ilumina en rojo de manera permanente, significa que la batería está completamente agotada.

Para cargar la batería, conecte el conector Micro USB **(10)** del cable de carga **(11)** con la conexión de carga **(9)** y el conector de carga USB **(12)** con el cargador **(13)**. A continuación, enchufe el conector del cargador en la toma de corriente.

Durante el proceso de carga, el indicador de nivel de carga de la batería **(8)** parpadea en verde. Una vez finalizado el proceso de carga, el indicador del nivel de carga de la batería se ilumina permanentemente en verde. Desconecte el cargador de la red eléctrica.

No se puede utilizar pistola de pegamento durante el proceso de carga. No significa que esté defectuosa si no funciona durante el proceso de carga.

► **¡Proteja el cargador de la humedad!**

## Operación

### Puesta en marcha

#### Interruptor de conexión/desconexión

Para **encender** la pistola de pegamento, mantenga pulsada la tecla de conexión/desconexión **(7)** hasta que el indicador de calentamiento **(6)** se ilumine en verde.

Durante el calentamiento, el indicador de calentamiento **(6)** parpadea. Cuando se ilumina de forma permanente, significa que la pistola de pegamento está lista para el funcionamiento.

Para **apagar** la pistola de pegamento, mantenga pulsada la tecla de conexión/desconexión **(7)** hasta que el indicador de calentamiento **(6)** se apague.

**Nota:** Si no se utiliza la pistola después de 5 minutos, la pistola de pegamento se apaga automáticamente para ahorrar energía.

Después de volver a encenderla, compruebe el indicador del nivel de carga de la batería **(8)**: si se ilumina en rojo, significa que debe cargar la batería.

► **Deposite la pistola para pegar de forma segura después de su uso y déjala enfriar completamente antes de guardarla.** La boquilla caliente puede causar daños.

### Instrucciones para la operación

► **Proteja a las personas y a los animales ante el adhesivo caliente y la punta de la boquilla.** El adhesivo y la punta de la boquilla se calientan a 170 °C. Existe peligro de quemaduras. Si el adhesivo caliente llega a tocar su

piel, coloque inmediatamente la zona afectada durante algunos minutos bajo un chorro de agua fría. No intente quitar el adhesivo caliente de la piel.

Utilice únicamente adhesivos recomendados por el fabricante de la pistola de pegamento.

Las uniones pueden llegar a despegarse bajo el efecto de la humedad.

#### Preparativos para el pegado

Las áreas a pegar deberán estar limpias, secas y exentas de grasa.

Los materiales a pegar, así como la base sobre la que se realiza el trabajo, no deben ser fácilmente inflamables ni combustibles.

En materiales sensibles al calor compruebe en una pieza de desperdicio si pueden pegarse.

La temperatura ambiente y las piezas a pegar no deben tener una temperatura inferior a +5 °C ni superior a +50 °C.

Los materiales, que enfrían rápidamente el adhesivo, deben precalentarse con una pistola de aire caliente.

#### Pegado

Introduzca la barra de adhesivo adecuada para el material **(4)** en el compartimento de barras de adhesivo **(5)**.

Conecte la pistola de pegamento y deje que se caliente. El indicador de calentamiento **(6)** parpadea.

Cuando el indicador de calentamiento **(6)** se ilumina permanentemente, significa que la pistola de pegamento está lista para el funcionamiento.

Presione con una presión moderada el gatillo de avance **(3)**.

Aplique el adhesivo por un lado.

Comprima inmediatamente los materiales a pegar durante aproximadamente 10 a 30 segundos después de aplicar el adhesivo. Todavía se pueden realizar correcciones de los puntos de unión.

La unión puede solicitarse después de un tiempo de enfriamiento de aprox. 2 min.

► **Tenga cuidado de no entrar en contacto con el adhesivo caliente.** Use una base de silicona para comprimir materiales permeables.

### Consejos de aplicaciones

Material/pieza	Recomendación
Piezas de gran superficie o largas	Aplicar el adhesivo por puntos
Materiales flexibles (p.ej. tejidos)	Aplicar el adhesivo de forma lineal

► **No utilice disolventes inflamables para limpiar las zonas de pegado.** Los restos de disolventes pueden encenderse debido al pegamento caliente o desarrollar vapores dañinos.

Las manchas de adhesivo en la ropa no puede sacarse.

Las áreas de unión pueden pintarse.

**Fallos – Causas y remedio**

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Remedio</b>
La barra de adhesivo no es transportada.	Barra de adhesivo agotada	Introducir una nueva barra de adhesivo
	Diámetro de la barra de adhesivo demasiado grande o pequeño	Utilizar las barras de adhesivo originales recomendadas
	Barra de adhesivo demasiado corta	Utilizar las barras de adhesivo originales recomendadas Introducir otra barra de adhesivo
La barra de adhesivo se sale de la pistola para pegar.	Diámetro de la barra de adhesivo demasiado pequeño	Utilizar las barras de adhesivo originales recomendadas
Goteo prolongado de adhesivo tras haber dejado de accionar el gatillo de avance.	Temperatura de fusión demasiado baja de la barra de adhesivo	Utilizar las barras de adhesivo originales recomendadas
Goteo permanente de la pistola de pegamento sin accionar el gatillo de avance.	Temperatura de fusión demasiado baja de la barra de adhesivo	Utilizar las barras de adhesivo originales recomendadas
El adhesivo fundido sale hacia atrás y bloquea la barra.	Diámetro demasiado pequeño de la barra de adhesivo y/o temperatura de fusión demasiado baja de la barra de adhesivo	Utilizar las barras de adhesivo originales recomendadas
El adhesivo no sale uniformemente.	Temperatura de fusión demasiado baja de la barra de adhesivo	Esperar el tiempo de calentamiento de la pistola de pegamento
	El adhesivo no sale uniformemente	Accionar lenta y uniformemente el gatillo de avance
Unión deficiente.	El adhesivo se ha enfriado ya parcialmente antes de juntar las piezas	Unir más rápidamente las piezas de trabajo
		En lugar de aplicar el pegamento de forma plana, aplicar puntos o cordones de pegamento
		Precalentar la superficie con un ventilador de aire caliente
La unión se desprende al enfriarse.	La superficie de contacto está grasienta o demasiado lisa	Desengrasar o dar más aspereza a la superficie de contacto
	Superficie de contacto con polvo	Limpiar la superficie de contacto
	Material de trabajo no apropiado	Adhesivo termofusible no apropiado, utilizar pegamento especial
Los azulejos pegados se desprenden en recintos húmedos.	La humedad se infiltra en los puntos de unión.	Adhesivo termofusible no apropiado, utilizar pegamento especial a base de cemento
Los azulejos pegados se desprenden.	La humedad hace que el cuero se hinche y se infiltra por el punto de unión.	Adhesivo termofusible no apropiado, utilizar pegamento especial
Al final de la aplicación de adhesivo, se forman "hilos" cuando la pistola de pegamento se retira del punto de unión.	Gatillo de avance todavía accionado al final del recorrido	Poco antes de llegar al final del recorrido, soltar el gatillo de avance
	Boquilla todavía puesta	Quitar la boquilla de la pieza de trabajo al final de la aplicación de adhesivo, al quitar la pistola de pegamento del punto de unión
El material de la pieza se derrite.	La pieza de trabajo se compone de un material de baja fusión, p. ej., poliestireno expandido.	Adhesivo termofusible no apropiado, utilizar pegamento especial
Quemaduras en los dedos al pegar.	El adhesivo se infiltra al pegar papel.	No sujetar la pieza de trabajo en la mano
		Pegar sobre una base de silicona resistente al calor

Problema	Causa	Remedio
	El adhesivo se filtra al pegar tejidos.	No sujetar la pieza de trabajo en la mano Pegar sobre una base de silicona resistente al calor
	Pieza de metal calentada	No sujetar la pieza de trabajo en la mano Pegar sobre una base de silicona resistente al calor Fijar la pieza

## Mantenimiento y servicio

### Mantenimiento y limpieza

- ▶ **¡Atención! Apague la pistola de pegamento antes de realizar trabajos de mantenimiento y limpieza.**
- ▶ **Siempre mantenga limpia la pistola para pegar para trabajar con eficacia y seguridad.**

Una vez que el adhesivo se ha endurecido puede Ud. despegarlo con un objeto sin filo. No utilice disolventes para su limpieza. En caso de necesidad pueden despegarse las piezas calentando la unión.

No se debe retirar una barra de adhesivo (4) de la pistola de pegamento tirando hacia atrás.

### Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que Ud. pueda tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

#### España

Robert Bosch España S.L.U.  
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas  
C/Hermanos García Noblejas, 19  
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página [www.herramientasbosch.net](http://www.herramientasbosch.net).

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553  
Fax: 902 531554

#### Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.  
Calle Blanco Enclada 250 – San Isidro  
Código Postal B1642AMQ  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Tel.: (54) 11 5296 5200  
E-Mail: [herramientas.bosch@ar.bosch.com](mailto:herramientas.bosch@ar.bosch.com)  
[www.argentina.bosch.com.ar](http://www.argentina.bosch.com.ar)

#### Chile

Robert Bosch S.A.  
Calle El Cacique  
0258 Providencia – Santiago de Chile

Buzón Postal 7750000  
Tel.: (56) 02 782 0200  
[www.bosch.cl](http://www.bosch.cl)

#### Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anónima  
Av. Rodrigo Chávez Gonzalez Parque Empresarial Colón  
Edif. Coloncorp Piso 1 Local 101-102,  
Guayaquil  
Tel.: (593) 4 220 4000  
E-mail: [ventas@bosch.com.ec](mailto:ventas@bosch.com.ec)  
[www.bosch.ec](http://www.bosch.ec)

#### México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.  
Calle Robert Bosch No. 405  
C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca - Estado de México  
Tel.: (52) 55 528430-62  
Tel.: 800 6271286  
[www.bosch-herramientas.com.mx](http://www.bosch-herramientas.com.mx)

#### Perú

Robert Bosch S.A.C.  
Av. Primavera 781 Piso 2, Urbanización Chacarilla San Borja  
Lima  
Tel.: (51) 1 706 1100  
[www.bosch.com.pe](http://www.bosch.com.pe)

#### Venezuela

Robert Bosch S.A.  
Calle Vargas con Buen Pastor, Edif. Alba, P-1, Boleíta Norte,  
Caracas 1071  
Tel.: (58) 212 207-4511  
[www.boschherramientas.com.ve](http://www.boschherramientas.com.ve)

### Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

### Eliminación



Las pistolas de pegamento, cargadores, baterías, accesorios, embalajes y restos de adhesivo deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



No elimine las pistolas de pegamento, cargadores y baterías en la basura doméstica.

#### Sólo para los países de la UE:

Las herramientas eléctricas inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán coleccionarse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico según las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

#### Acumuladores/pilas:

##### Iones de Litio:

Observe las indicaciones del apartado Transporte (ver "Transporte", Página 22).

- ▶ **Las baterías integradas solamente se deben extraer para la eliminación por personal especializado.** Al abrir la semicarcasa puede que se dañe la pistola para pegar.

Para retirar la batería de la pistola de pegamento, descargue la batería hasta que el indicador del nivel de carga de la batería (8) se ilumine en rojo. Desenrosque los tornillos de la carcasa y quite la semicarcasa, para extraer la batería. Para evitar un cortocircuito, separe uno tras otro los empalmes de la batería y aisle luego los polos. También con descarga total existe aún una capacidad restante en la batería, que se puede liberar en caso de un cortocircuito.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

## Português

### Instruções de segurança



**Leia todas as instruções de segurança e instruções.** A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

- ▶ **Não deixe pessoas utilizarem a pistola de colar se não estiverem familiarizadas com a mesma ou se não tiverem lido estas instruções.**
- ▶ **Esta pistola de cola e este carregador não podem ser**

**utilizados por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.

- ▶ **Esta pistola de colar e este carregador podem ser utilizados por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou recebam instruções acerca da utilização segura da pistola de cola e do carregador e dos perigos provenientes dos mesmos.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.
- ▶ **Vigie as crianças.** Assim é assegurado que as crianças não brinquem com a pistola de colar ou com o carregador.
- ▶ **As crianças não podem efetuar a limpeza e a manutenção da pistola de colar ou do carregador sem vigilância.**
- ▶ **Antes de qualquer utilização, verifique a pistola de colar, o carregador, o cabo e a ficha.** Não utilize a pistola de cola ou o carregador se detetar danos nos mesmos. Não abra a pistola de colar ou o carregador, as reparações devem ser levadas a cabo apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais. Pistolas de colar, carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- ▶ **Não deixe uma pistola de colar ligada sem vigilância.**



**Proteger a pistola de colar contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade.** Há risco de explosão.

- ▶ **Não mande os bastões de cola para o fogo.**
- ▶ **Após utilização, deposite de forma segura a pistola de colar e deixe-a arrefecer completamente antes de a arrumar.** O bico quente pode causar danos.
- ▶ **Só carregar a pistola de colar com carregadores recomendados pelo fabricante.** Caso contrário, existe perigo de incêndio.
- ▶ **Mantenha os contactos de carga na pistola de colar e no carregador longe de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vaziar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não toque no bico quente, nem na capa de silicone.** Existe perigo de queimadura.
- ▶ **Não opere o carregador sobre uma base facilmente inflamável (p. ex. papel, têxtil, etc.) ou em ambiente inflamável.** Devido ao aquecimento do carregador de tensão durante o carregamento, existe perigo de incêndio.
- ▶ **Mantenha o carregador limpo.** Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.



**Mantenha o carregador afastado da chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.

## Descrição do produto e do serviço

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

### Utilização adequada

A pistola de colar é destinada para colar papel, papelão, cortiça, madeira, couro, têxteis, plástico alveolar, plástico (a não ser PE, PP, PTFE, Styropor® e PVC flexível), cerâmica, porcelana, metal, vidro e pedras.

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da pistola de colar na página de esquemas.

- (1) Bocal
- (2) Tampa de silicone
- (3) Tecla de avanço

- (4) Bastão de cola <sup>A)</sup>
- (5) Compartimento do bastão de cola
- (6) Indicação de aquecimento
- (7) Tecla de ligar/desligar
- (8) Indicador do nível de carga da bateria
- (9) Tomada de carga
- (10) Ficha Micro-USB
- (11) Cabo de carregamento
- (12) Ficha de carregamento USB
- (13) Carregador (figura semelhante)

A) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

## Dados técnicos

Pistola de colar sem fio		PKP 3,6 LI
Número de produto		3 603 B64 6..
Tempo de aquecimento aprox.	s	15
Temperatura de colagem aprox.	°C	170
Diâmetro do bastão de cola	mm	7
Comprimento do bastão de cola	mm	150
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,26
<b>Bateria</b>		<b>lões de lítio</b>
Tensão nominal	V=	3,6
Capacidade	Ah	1,5
Número de elementos da bateria		1
Tempo de autonomia por cada carga da bateria aprox. (segundo processo de verificação <b>Bosch</b> )	min	30 <sup>A)</sup>

A) corresponde ao processamento de aprox. 6 bastões de cola

Carregador		2 609 120 7..
Número de produto		2 609 120 7..
Tensão de carga para bateria	V=	5
Corrente de carga	A	1
Faixa de temperatura de carga admissível	°C	+5...+40
Tempo de carga	h	3-4
Classe de proteção		□/II

## Montagem

### Carregar a bateria (ver figura A)



- **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação do carregador. Os carregadores assinalados com 230 V podem também ser operados com 220 V.

**Nota:** A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para assegurar a máxima potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente com o carregador antes da primeira utilização.

A bateria de lítio pode ser carregada a qualquer altura, sem que a sua vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não danifica a bateria.

A bateria de íões de lítio está protegida contra descarga completa. No caso de a bateria estar descarregada, a pistola de colar é desligada através de um comutador de proteção: a cola não é mais aquecida.

Se o indicador do nível de carga da bateria **(8)** piscar a vermelho, a bateria tem menos de 30 % da sua capacidade e tem de ser carregada. A bateria está completamente descarregada, se indicador do nível de carga da bateria está permanentemente vermelho.

Para carregar, ligue a ficha Micro-USB **(10)** do cabo do carregador **(11)** à tomada de carregamento **(9)** e a ficha de carregamento USB **(12)** ao carregador **(13)**. Depois insira o conector do carregador na tomada de rede.

Durante o processo de carga, o indicador do nível de carga da bateria **(8)** pisca a verde. Quando o processo de carga terminar, o indicador do nível de carga da bateria acende-se permanentemente a verde. Separe o carregador da rede elétrica.

A pistola de colar não pode ser usada durante o processo de carga. Ela não tem defeito se durante o processo de carga não funcionar.

- **Proteger o carregador contra humidade!**

## Funcionamento

### Colocação em funcionamento

#### Ligar/desligar

Para **ligar** a pistola de colar, pressione a tecla de ligar/desligar **(7)**, até a indicação de aquecimento **(6)** se acender a verde.

Durante o aquecimento, a indicação de aquecimento **(6)** pisca. Se estiver permanentemente acesa, a pistola de colar está operacional.

Para **desligar** a pistola de cola, prima a tecla de ligar/desligar **(7)** até a indicação de aquecimento **(6)** se apagar.

**Nota:** Se a pistola de colar não for usada durante mais de 5 min, ela desliga-se automaticamente para poupar energia. Depois de ligar novamente, verifique o indicador do nível de carga da bateria **(8)**: se se acender a vermelho, tem de carregar a bateria.

- **Após utilização, deposite de forma segura a pistola de colar e deixe-a arrefecer completamente antes de a arrumar.** O bico quente pode causar danos.

### Instruções de trabalho

- **Proteja as pessoas e os animais contra cola quente e a ponta do bico.** A cola e a ponta do bico aquecem para 170 °C e existe perigo de queimadura. Se a cola quente tocar na pele coloque de imediato a área em questão debaixo de um jato de água fria. Não tente tirar a cola quente da pele.

Use apenas colas recomendadas pelo fabricante da pistola de colar.

As uniões coladas podem se soltar sob o efeito de humidade.

#### Preparação da cola

O local a ser colado deve estar limpo, seco e sem gordura. Os materiais a colar, assim como a base, sobre a qual se trabalha, não podem ser facilmente inflamáveis.

Materiais sensíveis ao calor devem ser testados antes, com uma peça de ensaio, para verificar se são apropriados.

A temperatura ambiente e as peças a colar não podem estar mais frias do que +5 °C e mais quentes do que +50 °C.

Materiais, que arrefecem rapidamente a cola, devem ser pré-aquecidos com uma pistola de ar quente.

#### Colar

Insira o bastão de cola **(4)** adequado ao material a colar no respetivo compartimento **(5)**.

Ligue a pistola de colar e deixe-a aquecer. A indicação de aquecimento **(6)** pisca.

Assim que a indicação de aquecimento **(6)** estiver permanentemente acesa, a pistola de colar está operacional.

Pressione com pressão constante a tecla de avanço **(3)**.

Aplique a cola de um lado.

Pressione o material a colar imediatamente após aplicar a cola durante aprox. 10 a 30 s. Agora não é mais possível corrigir o local a ser colado.

O local colado pode ser carregado após aprox. 2 min de arrefecimento.

- **Preste atenção para não entrar em contacto com a cola quente.** Na compressão das peças de materiais permeáveis use uma base de silicone.

### Dicas de aplicação

Material/peça a ser trabalhada	Recomendação
peças largas e longas	Aplicar a cola em pontos
materiais flexíveis (p. ex. têxteis)	Aplicar a cola linearmente

- **Não use solventes inflamáveis para limpar junções.** Os restos de solventes podem inflamar-se com a cola quente ou desenvolver vapores nocivos.

Restos de cola sobre a roupa não podem mais ser removidos.

Os locais colados podem ser pintados.

**Erros - Causas e soluções**

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
O bastão de cola não é transportado.	Bastão de cola gasto	Inserir um novo bastão de cola
	Diâmetro do bastão de cola demasiado grande ou pequeno	Utilizar bastões de cola originais recomendados
	Bastão de cola muito curto	Utilizar bastões de cola originais recomendados Inserir um outro bastão de cola
O bastão de cola cai para fora da pistola de colar.	Diâmetro do bastão de cola muito pequeno	Utilizar bastões de cola originais recomendados
Depois de terminar o avanço há um tempo de gotejamento posterior.	Temperatura de derreter do bastão de cola muito baixa	Utilizar bastões de cola originais recomendados
A pistola de colar está sempre a pingar, sem ter sido pressionada a tecla de avanço.	Temperatura de derreter do bastão de cola muito baixa	Utilizar bastões de cola originais recomendados
O avanço bloqueia devido à saída da cola por trás.	Diâmetro do bastão de cola muito pequeno e/ou temperatura de derreter do bastão de cola muito baixa	Utilizar bastões de cola originais recomendados
A cola não flui uniformemente.	Temperatura de derreter do bastão de cola muito baixa	Esperar que decorra o tempo de aquecimento da pistola de colar
	Avanço não uniforme	Pressionar a tecla de avanço devagar e uniformemente
A área de colagem só aguenta num ponto.	A cola já secou parcialmente antes de colar os componentes	Juntar mais depressa as peças a colar Aplicar cola em toda a superfície, pontos de cola ou filas de cola Pré-aquecer a superfície a colar com um soprador de ar quente
A união colada se solta depois de arrefecer.	Superfície a colar com gordura ou demasiado lisa	Remover a gordura da superfície a colar ou torná-la mais áspera
	Superfície a colar com pó	Limpar a superfície a colar
	Material da peça não adequado	Cola de fusão não apropriada, usar cola especial
Os ladrilhos colados se soltam em recintos húmidos.	Infiltração de humidade no ponto de cola.	Cola de fusão não apropriada, usar cola especial à base de cimento
As solas coladas soltam-se.	A humidade dilata o couro e penetra no local colado.	Cola de fusão não apropriada, usar cola especial
No final da aplicação da cola formam-se "fios" ao elevar a pistola de colar do local a ser colado.	Tecla de avanço ainda premida ao terminar de aplicar a cola	Parar o avanço pouco antes de terminar a aplicação da cola
	O bocal não foi limpo	Depois de aplicar a cola, ao levantar a pistola de colar do local de colagem, limpar o bocal na peça
A peça a ser colada derrete.	A peça a ser colada é de material com baixa temperatura de fusão, por ex. espuma de estireno.	Cola de fusão não apropriada, usar cola especial
Queimaduras nos dedos ao colar.	A cola passa pelo papel durante a aplicação da cola.	Não segurar a peça na mão Efetuar a colagem numa base de silicone resistente ao calor
	A cola passa pelo tecido durante a aplicação da cola.	Não segurar a peça na mão Efetuar a colagem numa base de silicone resistente ao calor

Problema	Causa	Solução
	Peça aquecida de metal	Não segurar a peça na mão Efetuar a colagem numa base de silicone resistente ao calor Fixar a peça

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

- ▶ **Atenção! Desligue a pistola de colar antes de trabalhos de manutenção e limpeza.**
- ▶ **Manter a pistola de colar sempre limpa, para trabalhar bem e de forma segura.**

Depois de a cola estar dura, pode removê-la com um objeto rombo. Não use solventes para a limpeza. As junções podem ser novamente soltas, se necessário, por aquecimento.

Um bastão de cola (4) inserido não pode ser removido para trás para fora da pistola de colar.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças de substituição. Desenhos explodidos e informações acerca das peças de substituição também em: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes impreterivelmente a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

#### Portugal

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique  
Lotes 2E – 3E  
1800 Lisboa

Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página [www.ferramentasbosch.com](http://www.ferramentasbosch.com).  
Tel.: 21 8500000  
Fax: 21 8511096

#### Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas  
Caixa postal 1195 – CEP: 13065-900  
Campinas – SP  
Tel.: 0800 7045 446  
[www.bosch.com.br/contato](http://www.bosch.com.br/contato)

### Transporte

As baterias de iões de lítio, contidas, estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é

necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

### Eliminação



Pistolas de colar, carregadores, baterias, acessórios, embalagens e restos de cola devem ser enviados para uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deite as pistolas de colar, carregadores e baterias no lixo doméstico!

### Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE e segundo a Diretiva Europeia 2006/66/CE é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são mais usadas e as baterias/pilhas defeituosas ou gastas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

### Baterias/pilhas:

#### Lítio:

Observe as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 27).

- ▶ **As baterias integradas só podem ser retiradas por pessoal especializado para serem eliminadas.** A pistola de colar pode ser danificada se a carcaça for aberta.

Para retirar a bateria da pistola de colar, descarregue a bateria, até o indicador do nível de carga da bateria (8) se acender a vermelho. Desaperte os parafusos na carcaça e remova-a para poder retirar o acumulador. Para evitar um curto-circuito, separe as ligações do acumulador uma a uma e depois isole os polos. Mesmo com o acumulador totalmente descarregado, ainda existe uma capacidade residual no acumulador que pode ser libertada em caso de curto-circuito.

## Italiano

### Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

- ▶ Non far utilizzare la pistola incollatrice a persone che non abbiano familiarità con questo strumento o che non abbiano letto le presenti istruzioni.
- ▶ **La presente pistola incollatrice ed il presente caricabatteria non sono concepiti per l'utilizzo da parte di bambini, persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone con uno scarso livello di conoscenze ed esperienza.** In caso contrario sussiste il pericolo di un impiego errato e di infortuni.
- ▶ **La presente pistola incollatrice e il relativo caricabatteria possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con uno scarso livello di conoscenze ed esperienza, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti da tale persona in merito all'impiego sicuro della pistola incollatrice e del caricabatteria ed ai relativi pericoli.** In caso contrario sussiste il pericolo di un impiego errato e di infortuni.
- ▶ **Sorvegliare i bambini.** In questo modo viene assicurato che i bambini non giochino con la pistola incollatrice o la stazione di ricarica.
- ▶ **I bambini non possono provvedere alla pulizia e alla manutenzione della pistola incollatrice o del caricabatteria senza un'adeguata supervisione.**

- ▶ **Prima di ogni utilizzo, controllare la pistola incollatrice, il caricabatteria, il cavo e il connettore. Non utilizzare la pistola incollatrice o il caricabatteria qualora vengano rilevati eventuali danni. Non aprire da sé la pistola incollatrice o il caricabatteria e far riparare l'utensile esclusivamente da personale tecnico specializzato, utilizzando solamente parti di ricambio originali.** Pistole incollatrici, caricabatteria, cavi e connettori danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Non lasciare incustodita la pistola incollatrice dopo averla messa in funzione.**



**Proteggere la pistola incollatrice dal calore, ad esempio anche dall'irradiazione solare continuo, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Vi è pericolo di esplosione.

- ▶ **Non gettare gli stick di colla nel fuoco.**
- ▶ **Dopo l'utilizzo riporre la pistola incollatrice in un luogo sicuro e lasciare che si raffreddi completamente prima di metterla via.** Ad alte temperature, l'ugello può causare danni.
- ▶ **Caricare la pistola incollatrice utilizzando esclusivamente caricabatterie consigliati dal produttore.** In caso contrario sussiste il pericolo d'incendio.
- ▶ **Tenere i contatti di carica della pistola incollatrice e del caricabatteria lontani da clip, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici di piccola dimensione in grado di provocare un cavallottamento dei contatti.**  
Un eventuale cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso d'impiego errato o di batteria danneggiata, vi è rischio di fuoriuscita di liquido infiammabile dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non toccare l'ugello caldo, né la calotta in silicone.** Sussiste rischio di ustione.
- ▶ **Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, prodotti tessili ecc.), né in ambienti infiammabili.** Poiché il caricabatteria si riscalda in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- ▶ **Mantenere pulito il caricabatteria.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.



**Mantenere il caricabatteria al riparo dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua in un'apparecchiatura elettrica aumenta il rischio di folgorazione.

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

## Utilizzo conforme

La pistola incollatrice è destinata all'incollaggio esente da solventi, ad esempio di carta, cartone, sughero, legno, cuoio, tessuti, espanso, plastica (eccetto PE, PP, PTFE, Styropor® e PVC morbido), ceramica, porcellana, metallo, vetro e pietra.

## Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati si riferisce alla pistola incollatrice raffigurata nella pagina di rappresentazione grafica.

- (1) Ugello
- (2) Calotta in silicone
- (3) Tasto di avanzamento
- (4) Stick di colla <sup>A)</sup>
- (5) Scomparto stick di colla
- (6) Indicatore di riscaldamento
- (7) Tasto di accensione/spengimento
- (8) Indicatore del livello di carica della batteria
- (9) Presa di ricarica
- (10) Connettore micro-USB
- (11) Cavo di ricarica
- (12) Connettore USB di ricarica
- (13) Caricabatteria (illustrazione orientativa)

A) L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

## Dati tecnici

Pistola incollatrice a batteria		PKP 3,6 LI
Codice prodotto		3 603 B64 6..
Tempo di riscaldamento, circa	s	15
Temperatura d'incollaggio, circa	°C	170
Diametro stick di colla	mm	7
Lunghezza stick di colla	mm	150
Peso secondo EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,26
<b>Batteria</b>		<b>Al litio</b>
Tensione nominale	V=	3,6
Capacità	Ah	1,5
Numero di celle delle batterie		1
Autonomia per ciascuna carica della batteria circa (secondo procedimento di prova Bosch)	min	30 <sup>A)</sup>

A) corrisponde alla lavorazione di ca. 6 stick di colla

Caricabatteria	
Codice prodotto	2 609 120 7..

Caricabatteria		
Tensione di carica delle batterie	V=	5
Corrente di carica	A	1
Campo ammesso di temperatura di ricarica	°C	+5...+40
Tempo di ricarica	h	3-4
Classe di protezione		□/II

## Montaggio

### Ricarica della batteria (vedere Fig. A)

► **Attenersi alla tensione di rete** La tensione della rete elettrica deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta di identificazione del caricabatteria. I caricabatteria con l'indicazione di 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220 V.

**Avvertenza:** La batteria viene fornita solo parzialmente carica. Per garantire la piena potenza della batteria, prima del primo impiego ricaricarla completamente con il caricabatteria.

La batteria al litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione del processo di ricarica non danneggia la batteria.

La batteria al litio è protetta dalla scarica completa. In caso di batteria scarica, la pistola incollatrice viene spenta da un apposito circuito automatico. In tale caso, la colla non verrà più riscaldata.

Se l'indicatore del livello di carica della batteria (8) lampeggia con luce rossa, la batteria avrà un'autonomia inferiore al 30% e andrà quindi ricaricata. Se l'indicatore del livello di carica della batteria è acceso con luce rossa fissa, la batteria sarà completamente scarica.

Per effettuare la ricarica, collegare il connettore micro-USB (10) del cavo di ricarica (11) con la presa di ricarica (9) ed il connettore di ricarica USB (12) con il caricabatteria (13). Inserire quindi il connettore del caricabatteria nella presa.

Durante il processo di ricarica, l'indicatore del livello di carica della batteria (8) lampeggerà con luce verde. A ricarica terminata, l'indicatore passerà a luce verde fissa. Scollegare il caricabatteria dalla rete di alimentazione.

Durante il processo di ricarica, la pistola incollatrice non è utilizzabile. Pertanto, il suo mancato funzionamento durante tale fase non costituisce un difetto.

► **Proteggere dall'acqua la stazione di ricarica!**

## Utilizzo

### Messa in funzione

#### Accensione/spengimento

Per **accendere** la pistola incollatrice, premere il tasto di accensione/spengimento (7) sino a quando l'indicatore di riscaldamento (6) si accenda con luce verde.

Durante il riscaldamento, l'apposito indicatore **(6)** lampeggerà. Quando l'indicatore passerà a luce fissa, la pistola incollatrice sarà pronta per l'uso.

Per **spegnere** la pistola incollatrice, premere il tasto di accensione/spegnimento **(7)** sino a quando l'indicatore di riscaldamento **(6)** si spenga.

**Avvertenza:** Se resterà inutilizzata per più di 5 minuti, la pistola incollatrice si spegnerà automaticamente, per risparmiare energia.

Dopo la riaccensione, controllare l'indicatore del livello di carica della batteria **(8)**: se sarà acceso con luce rossa, la batteria andrà ricaricata.

► **Dopo l'utilizzo riporre la pistola incollatrice in un luogo sicuro e lasciare che si raffreddi completamente prima di metterla via.** Ad alte temperature, l'ugello può causare danni.

### Indicazioni operative

► **Proteggere persone ed animali dalla colla calda e dalla punta dell'ugello.** Poiché la colla e la punta dell'ugello raggiungono una temperatura di 170 °C, sussiste il rischio di ustione. Qualora la colla calda entri in contatto con la pelle, mantenere il punto colpito sotto acqua corrente fredda per alcuni minuti. Non tentare di rimuovere dalla pelle la colla calda.

Utilizzare esclusivamente tipi di colle consigliati dal produttore della pistola incollatrice.

Le giunzioni incollate potrebbero distaccarsi sotto l'effetto dell'umidità.

### Preparazione all'incollaggio

I punti da incollare dovranno essere puliti, asciutti e privi di grasso.

I materiali da incollare, come anche la superficie sulla quale si dovrà lavorare, non dovranno essere facilmente combustibili o infiammabili.

In caso di materiali sensibili al calore, verificarne preliminarmente l'idoneità su un pezzo di prova.

### Anomalie – Cause e rimedi

Problema	Causa	Rimedio
Lo stick di colla non viene trasportato.	Lo stick di colla è esaurito	Introdurre un nuovo stick di colla
	Il diametro dello stick di colla è eccessivo o troppo ridotto	Utilizzare stick di colla originali e dei tipi consigliati
	Lo stick di colla è troppo corto	Utilizzare stick di colla originali e dei tipi consigliati Introdurre un ulteriore stick di colla
Lo stick di colla cade dalla pistola incollatrice.	Il diametro dello stick di colla è troppo ridotto	Utilizzare stick di colla originali e dei tipi consigliati
Terminato l'avanzamento, il tempo di postfunzionamento o di sgocciolamento è eccessivo.	La temperatura di fusione dello stick di colla è troppo bassa	Utilizzare stick di colla originali e dei tipi consigliati
La pistola incollatrice gocciola costantemente, senza	La temperatura di fusione dello stick di colla è troppo bassa	Utilizzare stick di colla originali e dei tipi consigliati

La temperatura ambiente e quella dei pezzi in lavorazione da incollare dovrà essere compresa fra +5 °C e +50 °C.

I materiali che possano far raffreddare rapidamente la colla andranno preriscaldati con una pistola a caldo.

### Incollaggio

Introdurre lo stick di colla **(4)**, di tipo appropriato al materiale, nell'apposito scomparto per lo stick di colla **(5)**.

Accendere la pistola incollatrice ed attendere che si riscaldi. L'indicatore di riscaldamento **(6)** lampeggerà.

Non appena l'indicatore di riscaldamento **(6)** passerà a luce fissa, la pistola incollatrice sarà pronta per l'uso.

Premere moderatamente il tasto di avanzamento **(3)**.

Applicare la colla su di un solo lato.

Applicata la colla, premere immediatamente assieme i materiali da incollare, per circa 10–30 secondi. In tale lasso di tempo, sarà ancora possibile correggere il punto d'incollaggio.

Dopo un tempo di raffreddamento di, circa 2 minuti, il punto d'incollaggio può essere soggetto a carico.

► **Accertarsi di non entrare in contatto con la colla calda.**

Per premere assieme materiali permeabili, utilizzare una superficie di fondo in silicone.

### Consigli per l'utilizzo

Materiale/pezzo in lavorazione	Indicazione consigliata
Pezzi in lavorazione lunghi e di ampia superficie	Applicare la colla in maniera puntiforme
Materiali flessibili (ad es. tessuti)	Applicare la colla in maniera lineare

► **Non utilizzare solventi infiammabili per pulire i punti d'incollaggio.** Eventuali residui di solvente potrebbero incendiarsi a causa della colla calda, oppure sviluppare vapori nocivi.

Non è possibile rimuovere eventuali residui di colla sui vestiti.

I punti d'incollaggio sono verniciabili.

Problema	Causa	Rimedio
za che il tasto di avanzamento sia premuto.		
Avanzamento bloccato a causa di fuoriuscita posteriore della colla.	Il diametro dello stick di colla è troppo ridotto e/o la temperatura di fusione dello stick di colla di colla è troppo bassa	Utilizzare stick di colla originali e dei tipi consigliati
La colla non esce uniformemente.	La temperatura di fusione dello stick di colla di colla è troppo bassa Avanzamento non uniforme	Attendere il tempo di riscaldamento della pistola incollatrice Premere lentamente ed uniformemente il tasto di avanzamento
La superficie d'incollaggio tiene soltanto in un punto.	La colla è già parzialmente raffreddata prima dell'assemblaggio dei componenti	Assemblare i pezzi in lavorazione più rapidamente Anziché stendere la colla in piano, applicare punti d'incollaggio, oppure un cordone Preriscaldare la superficie d'incollaggio con un termosoffiatore
L'incollaggio si distacca dopo il raffreddamento.	La superficie d'incollaggio è grassa, oppure troppo liscia Presenza di polvere sulla superficie d'incollaggio Il materiale del pezzo in lavorazione è di tipo non idoneo	Sgrassare o irruvidire la superficie d'incollaggio Pulire la superficie d'incollaggio La colla a fusione è di tipo non idoneo: utilizzare una colla speciale
Piastrelle incollate in ambienti umidi si distaccano.	Infiltrazione di umidità nel punto d'incollaggio.	La colla a fusione è di tipo non idoneo: utilizzare una colla speciale a base di cemento
Le suole incollate si distaccano.	L'umidità fa rigonfiare il cuoio e s'infiltra nel punto d'incollaggio.	La colla a fusione è di tipo non idoneo: utilizzare una colla speciale
Terminata l'applicazione della colla, si formano fili sollevando la pistola incollatrice dal punto d'incollaggio.	Il tasto di avanzamento è ancora premuto al termine dell'applicazione della colla Ugello non raschiato	Regolare l'avanzamento poco prima di terminare l'applicazione della colla Terminata l'applicazione della colla, raschiare l'ugello sul pezzo in lavorazione, prima di sollevare la pistola incollatrice dal punto d'incollaggio.
Il pezzo in lavorazione si scioglie.	Il pezzo in lavorazione è costituito da materiale a basso punto di fusione, ad es. stirene espanso.	La colla a fusione è di tipo non idoneo: utilizzare una colla speciale
Ustioni alle dita durante l'incollaggio.	Durante l'applicazione, la colla passa attraverso la carta. Durante l'applicazione, la colla passa attraverso il tessuto. Pezzo in lavorazione metallico riscaldato	Non tenere in mano il pezzo in lavorazione Eseguire l'incollaggio su un supporto in silicone termoresistente Non tenere in mano il pezzo in lavorazione Eseguire l'incollaggio su un supporto in silicone termoresistente Non tenere in mano il pezzo in lavorazione Eseguire l'incollaggio su un supporto in silicone termoresistente Serrare saldamente il pezzo in lavorazione

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

- ▶ **Attenzione! Spegnerla pistola incollatrice, prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia.**
- ▶ **Mantenere pulita la pistola incollatrice, per lavorare correttamente e in sicurezza.**

Una volta solidificatasi, la colla si potrà rimuovere con un oggetto privo di spigoli. Per la pulizia, non utilizzare solventi. In caso di necessità, i punti d'incollaggio si potranno nuovamente distaccare, riscaldandoli.

Non rimuovere all'indietro dalla pistola incollatrice uno di colla (4) precedentemente introdotto.

### Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori. In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotensile.

#### Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: [pt.hotlinebosch@it.bosch.com](mailto:pt.hotlinebosch@it.bosch.com)

#### Svizzera

Sul sito [www.bosch-pt.com/ch/it](http://www.bosch-pt.com/ch/it) è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.

Tel.: (044) 8471513

Fax: (044) 8471553

E-Mail: [Aftersales.Service@de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service@de.bosch.com)

### Trasporto

Le batterie al litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

### Smaltimento



Pistole incollatrici, caricabatterie, batterie, accessori, confezioni e residui di colla andranno avviati ad una valorizzazione rispettosa dell'ambiente.



Non gettare pistole incollatrici, caricabatterie e batterie nei rifiuti domestici.

### Solo per i Paesi UE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente ed avviati ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

### Batterie/pile:

#### Per le batterie al litio:

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Trasporto» (vedi «Trasporto», Pagina 32).

- ▶ **Le batterie integrate possono essere estratte esclusivamente da personale specializzato, per essere smaltite.** L'apertura dell'involucro dell'alloggiamento può danneggiare la pistola incollatrice in modo irreparabile.

Per prelevare la batteria dalla pistola incollatrice, scaricare la batteria sino a quando l'indicatore del livello di carica della batteria (8) si accenda con luce rossa. Per estrarre la batteria, svitare le viti dell'alloggiamento e prelevare l'involucro dell'alloggiamento stesso. Per evitare un cortocircuito, separare i collegamenti della batteria singolarmente in sequenza, dopodiché isolare i poli. Anche quando è completamente scarica, la batteria mantiene comunque una capacità residua, che potrebbe liberarsi in caso di cortocircuito.

## Nederlands

### Veiligheidsaanwijzingen



**Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.** Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

#### Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- ▶ **Laat het lijmpistool niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.**
- ▶ **Dit lijmpistool en dit oplaadapparaat zijn niet bestemd voor gebruik door kinderen en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis.** Anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen.



► **Dit lijmpistool en dit oplaadapparaat kunnen door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, mits zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, of door deze in het veilige gebruik van het lijmpistool en het oplaadapparaat geïnstrueerd werden en zij de hiermee verbonden gevaren begrijpen.** Anders bestaat er gevaar voor foute bediening en verwondingen.

► **Houd toezicht op kinderen.** Hierdoor wordt gegarandeerd dat kinderen niet met het lijmpistool of het oplaadapparaat spelen.

► **De reiniging en het onderhoud van het lijmpistool of van het oplaadapparaat door kinderen mogen niet zonder toezicht plaatsvinden.**

► **Controleer vóór elk gebruik lijmpistool, oplaadapparaat, kabel en stekker. Gebruik het lijmpistool of het oplaadapparaat niet, als u beschadigingen vaststelt. Open het lijmpistool of het oplaadapparaat niet zelf en laat het uitsluitend repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Beschadigde lijmpistolen, oplaadapparaten, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.

► **Laat het ingeschakelde lijmpistool niet zonder toezicht.**



**Bescherm het lijmpistool tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.

► **Gooi lijmsticks niet in het vuur.**

► **Zet het lijmpistool na gebruik veilig neer en laat het helemaal afkoelen, voordat u het opbergt.** Het hete mondstuk kan schade aanrichten.

- **Laad het lijmpistool alleen op met oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Anders bestaat brandgevaar.
- **Houd de laadcontacten van het lijmpistool en van het oplaadapparaat uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik of een beschadigde accu kan brandbare vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties of verbrandingen leiden.
- **Raak het hete mondstuk en de siliconenkap niet aan.** Er bestaat gevaar voor verbranding.
- **Gebruik het oplaadapparaat niet op een licht ontvlambare ondergrond (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.



**Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen of natheid.** Het binnendringen van water in een elektrisch toestel verhoogt het risico van een elektrische schok.

## Beschrijving van product en werking

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

### Beoogd gebruik

Het lijmpistool is bestemd voor het zonder oplosmiddelen vastlijmen van bijvoorbeeld papier, karton, kurk, hout, leer, textiel, schuimstof, kunststof (behalve PE, PP, PTFE, Styropor® en zacht PVC) keramiek, porselein, metaal, glas en steen.

### Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals in de afbeelding van het lijmpistool op de pagina met afbeeldingen.

- (1) Mondstuk
- (2) Siliconenkap
- (3) Toevoerknop
- (4) Lijmstick<sup>A)</sup>
- (5) Lijmstickvak
- (6) Opwarmaanduiding
- (7) Aan/uit-toets
- (8) Accu-oplaadaanduiding
- (9) Oplaadbus
- (10) Micro-USB-stekker

- (11) Opladkabel
- (12) USB-laadstekker
- (13) Oplaadapparaat (afbeelding soortgelijk)

A) **Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.**

## Technische gegevens

Acculijmpistool		PKP 3,6 LI
Productnummer		<b>3 603 B64 6..</b>
Opwarmtijd ca.	s	15
Lijmtemperatuur ca.	°C	170
Diameter lijmstick	mm	7
Lengte lijmstick	mm	150
Gewicht volgens EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,26
<b>Accu</b>		<b>Li-Ion</b>
Nominale spanning	V=	3,6
Capaciteit	Ah	1,5
Aantal accucellen		1
Gebruiksduur per acculading ca. (volgens <b>Bosch</b> -testmethode)	min	30 <sup>A)</sup>

A) komt overeen met de verwerking van ca. 6 lijmsticks

Oplaadapparaat		2 609 120 7..
Productnummer		<b>2 609 120 7..</b>
Accu-laadspanning	V=	5
Laadstroom	A	1
Toegestaan oplaad-temperatuurbereik	°C	+5...+40
Oplaadtijd	h	3-4
Veiligheidsklasse		□/II

## Montage

### Accu opladen (zie afbeelding A)

► **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het oplaadapparaat. Met 230 V aangeduide oplaadapparaten kunnen ook met 220 V worden gebruikt.

**Aanwijzing:** De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te verkrijgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig met het oplaadapparaat op.

De Li-Ion-accu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De Li-Ion-accu is beschermd tegen diepontlading. Als de accu leeg is, wordt het lijmpistool door een veiligheidsschakeling uitgeschakeld: De lijm wordt niet meer verwarmd.

Als de accu-oplaadaanduiding (8) rood knippert, dan heeft de accu minder dan 30% van zijn capaciteit en moet worden opgeladen. Als de accu-oplaadaanduiding permanent rood brandt, dan is de accu helemaal leeg.

Voor het opladen verbindt u de micro-USB-stekker (10) van de opladkabel (11) met de oplaadbus (9) en de USB-oplaadstekker (12) met het oplaadapparaat (13). Steek de netstekker van het oplaadapparaat vervolgens in het stopcontact.

Tijdens het opladen knippert de accu-oplaadaanduiding (8) groen. Als het opladen is voltooid, dan brandt de accu-oplaadaanduiding permanent groen. Koppel het oplaadapparaat los van het elektriciteitsnet.

Het lijmpistool kan tijdens het opladen niet worden gebruikt. Het is niet defect, wanneer het tijdens het opladen niet werkt.

► **Bescherm het oplaadapparaat tegen water en vocht!**

## Gebruik

### Ingebruikname

#### In-/uitschakelen

Druk voor het **inschakelen** van het lijmpistool zo lang op de aan/uit-toets (7) tot de opwarmaanduiding (6) groen brandt.

Tijdens het opwarmen knippert de opwarmaanduiding (6). Als deze permanent brandt, dan is het lijmpistool gereed voor gebruik.

Druk voor het **uitschakelen** van het lijmpistool zo lang op de aan/uit-toets (7) tot de opwarmaanduiding (6) dooft.

**Aanwijzing:** Als het lijmpistool langer dan 5 minuten niet wordt gebruikt, dan schakelt het automatisch uit om energie te besparen.

Controleer na het opnieuw inschakelen de accu-oplaadaanduiding (8): als deze rood brandt, dan moet u de accu opladen.

► **Zet het lijmpistool na gebruik veilig neer en laat het helemaal afkoelen, voordat u het opbergt.** Het hete mondstuk kan schade aanrichten.

### Aanwijzingen voor werkzaamheden

► **Bescherm personen en dieren tegen de hete lijm en de punt van het mondstuk.** Lijm en punt van het mondstuk worden 170 °C heet, er bestaat gevaar voor verbranding. Wanneer hete lijm de huid raakt, houd de getroffen plek dan direct enkele minuten onder koud stromend water. Probeer niet de hete lijm van de huid te verwijderen.

Gebruik uitsluitend lijm die door de fabrikant van het lijmpistool aanbevolen wordt.

Lijmverbindingen kunnen onder invloed van vocht losraken.

#### Vorbereitung van het lijmen

De lijmplaatsen moeten schoon, droog en vetvrij zijn.

De te lijmen materialen en de ondergrond waarop gewerkt wordt, mogen niet licht ontvlambaar of brandbaar zijn.

Test eerst op een proefwerkstuk of hittegevoelige materialen geschikt zijn.

De omgevingstemperatuur en de te lijmen werkstukken mogen niet kouder zijn dan +5 °C en niet warmer dan +50 °C.

Materialen die de lijm snel afkoelen, moeten met een hete-luchtpistool voorverwarmd worden.

### Lijmen

Plaats de bij het materiaal passende lijmstick (4) in het lijmstickvak (5).

Schakel het lijmpistool in en laat het opwarmen. De opwarmmaanduiding (6) knippert.

Zodra de opwarmmaanduiding (6) permanent brandt, is het lijmpistool gereed voor gebruik.

Druk met matige druk op de toevoerknop (3).

Breng de lijm aan één kant aan.

Druk de te verlijmen materialen na het aanbrengen van de lijm onmiddellijk circa 10 tot 30 seconden lang samen. Corrigeren van de lijmplaats is nu nog mogelijk.

Na ca. 2 minuten afkoeltijd is de lijmplaats belastbaar.

### ► Let erop dat u niet in aanraking komt met de hete lijm.

Gebruik voor het samendrukken van doorlatende materialen een siliconen onderlegger.

### Toepassingstips

Materiaal/werkstuk	Advies
Lange werkstukken met groot oppervlak	Lijm puntsgewijs aanbrengen
Flexibele materialen (bijv. textiel)	Lijm lijnvormig aanbrengen

► **Gebruik geen brandbare oplosmiddelen voor het reinigen van de lijmplaatsen.** Oplosmiddelresten kunnen door de hete lijm ontbranden of schadelijke dampen ontwikkelen.

Lijmresten op kleding kunnen niet worden verwijderd.

De lijmplaatsen kunnen worden gelakt.

### Fouten – oorzaken en verhelpen

Probleem	Oorzaak	Verhelpen
Lijmstick wordt niet getransporteerd.	Lijmstick opgebruikt	Nieuwe lijmstick plaatsen
	Lijmstickdiameter te groot of te klein	Aanbevolen originele lijmsticks gebruiken
	Lijmstick te kort	Aanbevolen originele lijmsticks gebruiken Een andere lijmstick plaatsen
Lijmstick valt uit het lijmpistool.	Lijmstickdiameter te klein	Aanbevolen originele lijmsticks gebruiken
Na beëindigen van de voorwaartse beweging lange uitloop- of uitdruiptijd.	Smelttemperatuur van de lijmstick te laag	Aanbevolen originele lijmsticks gebruiken
Lijmpistool druipt voortdurend zonder dat toevoerknop wordt ingedrukt.	Smelttemperatuur van de lijmstick te laag	Aanbevolen originele lijmsticks gebruiken
Voorwaartse beweging geblokkeerd door achterwaarts lekken van lijm.	Lijmstickdiameter te klein en/of Smelttemperatuur van de lijmstick te laag	Aanbevolen originele lijmsticks gebruiken
Lijm stroomt niet gelijkmatig.	Smelttemperatuur van de lijmstick te laag	Opwarmtijd van het lijmpistool afwachten
	Voorwaartse beweging niet gelijkmatig	Toevoerknop langzaam en gelijkmatig indrukken
Lijmvlak houdt slechts op één plaats.	Lijm al deels vóór het samenvoegen van de onderdelen afgekoeld	Werkstukken sneller samenvoegen In plaats van lijm over het hele vlak aanbrengen lijm-puntjes of rupsen aanbrengen Lijmvlak met heteluchtpistool voorverwarmen
	Lijmvlak vettig of te glad	Lijmvlak ontvetten of licht opruwen
	Lijmvlak stoffig	Lijmvlak schoonmaken
Lijmverbinding raakt na afkoeling los.	Werkstukmateriaal niet geschikt	Smeltlijm niet geschikt, speciale lijm gebruiken
Vastgelijmde tegels in vochtige ruimten raken los.	Vocht kruipt onder de lijmplaats.	Smeltlijm niet geschikt, speciale lijm op cementbasis gebruiken
Gelijmde schoenzolen laten los.	Vocht laat leer opzwellen en kruipt onder de lijmplaats.	Smeltlijm niet geschikt, speciale lijm gebruiken
Aan het einde van het aanbrengen van lijm ontstaan	Toevoerknop bij het beëindigen van het aanbrengen van de lijm nog ingedrukt	Kort voor einde van aanbrengen van lijm voorwaartse beweging stoppen

Probleem	Oorzaak	Verhelpen
bij het optillen van het lijm- pistool van de lijmplaats „draden“.	Mondstuk niet afgeveegd	Na het aanbrengen van de lijm bij het optillen van het lijmpistool van de lijmplaats mondstuk aan het werk- stuk afvegen
Werkstuk smelt.	Werkstuk bestaat uit bij lage temperatuur smeltend materiaal, bijv. styreenschuim.	Smeltlijm niet geschikt, speciale lijm gebruiken
Verbrandingen aan vingers tijdens lijmen.	Lijm slaat door bij aanbrengen op papier.	Werkstuk niet in de hand houden Lijmverbinding op hittebestendige silicone onder- grond uitvoeren
	Lijm slaat door bij aanbrengen op weefsel.	Werkstuk niet in de hand houden Lijmverbinding op hittebestendige silicone onder- grond uitvoeren
	Verhit werkstuk van metaal	Werkstuk niet in de hand houden Lijmverbinding op hittebestendige silicone onder- grond uitvoeren Werkstuk vastzetten

## Onderhoud en service

### Onderhoud en reiniging

- **Let op! Schakel vóór onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het lijmpistool uit.**
- **Houd het lijmpistool schoon om goed en veilig te werken.**

Nadat de lijm hard geworden is, kunt u deze met een stomp voorwerp verwijderen. Gebruik voor de reiniging geen oplosmiddelen. De lijmplaatsen kunnen indien nodig door verhitting weer worden losgemaakt.

Een geplaatste lijmstick (4) mag niet naar achter toe uit het lijmpistool worden verwijderd.

### Klantenservice en gebruikadvies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Opengewerkte tekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
Het Bosch-gebruiksadviessteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

#### Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: [gereedschappen@nl.bosch.com](mailto:gereedschappen@nl.bosch.com)

#### België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

### Vervoer

Op de meegeleverde Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kun-

nen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

### Afvalverwijdering



Lijmpistolen, oplaadapparaten, accu's, accessoires, verpakkingen en lijmresten moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.



Gooi lijmpistolen, oplaadapparaten en accu's niet bij het huisvuil!

### Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische gereedschappen en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

### Accu's/batterijen:

#### Li-Ion:

Neem goed nota van de aanwijzingen in het hoofdstuk Vervoer (zie „Vervoer“, Pagina 36).

- **Geïntegreerde accu's mogen alleen voor het afvoeren door geschoold personeel verwijderd worden.** Door het openen van de behuizingsschaal kan het lijmpistool vernietigd worden.

Om de accu uit het lijmpistool te verwijderen, ontlaadt u de accu tot de accu-oplaadaanduiding (8) rood brandt. Draai de schroeven op de behuizing eruit en haal de behuizingsschaal eraf om de accu te verwijderen. Om een kortsluiting te verhinderen, maakt u de aansluitingen bij de accu afzonderlijk na elkaar los en isoleert u daarna de polen. Ook bij volledige

ontlading is nog een restcapaciteit in de accu voorhanden die bij kortsluiting vrij kan komen.

## Dansk

### Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

- ▶ **Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med limpistolen eller ikke har gennemlæst instrukserne, benytte limpistolen.**
- ▶ **Denne limpistol og lader er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental tilstand eller manglende erfaring og kendskab.** I modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.
- ▶ **Denne limpistol og lader må kun bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller manglende erfaring og kendskab, hvis det sker under opsyn, eller de modtager anvisninger på sikker omgang med limpistolen og laderen og således forstår de farer, der er forbundet hermed.** I modsats fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.
- ▶ **Hold børn under opsyn.** Derved sikres det, at børn ikke bruger limpistolen eller laderen som legetøj.

### ▶ Limpistolen eller laderen må ikke rengøres og vedligeholdes af børn uden opsyn.

- ▶ **Kontrollér altid limpistol, lader, ledning og stik før anvendelse. Brug ikke limpistolen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig limpistolen eller laderen på egen hånd, og sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Beskadigede limpistoler, ladere, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.

- ▶ **Lad ikke en tændt limpistol ligge uden opsyn.**



Beskyt limpistolen mod varme (f.eks. også mod konstant sollys, brand, vand og fugtighed). Fare for eksplosion.

- ▶ **Kast ikke limstave ind i åben ild.**
- ▶ **Stil limpistolen sikkert fra dig efter brug, og lad den køle helt af, før du pakker den væk.** Den varme dyse kan forårsage skader.
- ▶ **Oplad kun limpistolen med ladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Ellers er der brandfare.
- ▶ **Hold ladekontakterne på limpistolen og laderen fri for hæfteteklommer, mønter, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan danne bro kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, eller den er beskadiget, kan der slippe brændbar væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skal du skylle med vand. Søg læge, hvis du får væsken i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Rør ikke ved den varme dyse eller silikonekappen.** Der er fare for forbrændinger.
- ▶ **Brug ikke laderen på et letantændeligt underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Der er brandfare på grund af den opvarmning af laderen, der forekommer under ladning.
- ▶ **Hold laderen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.



Laderen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i en lader øger risikoen for elektrisk stød.

### Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

#### Beregnet anvendelse

Limpistolen er beregnet til opløsningsmiddelfri limning f.eks. af papir, pap, kork, træ, læder, tekstil, skumstof, kunststof/plast (undtagen PE, PP, PTFE, Styropor® og blødt PVC), keramik, porcelæn, metal, glas og sten.

## Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af limpistolen på illustrationssiden.

- (1) Dyse
- (2) Silikonekappe
- (3) Fremføringstast
- (4) Limstav<sup>A)</sup>
- (5) Rum til limstav
- (6) Opvarmningsindikator
- (7) Start-stop-knap
- (8) Batteriladetilstandsindikator
- (9) Ladebøsning
- (10) Micro-USB-stik
- (11) Ladekabel
- (12) USB-ladestik
- (13) Lader (afbildning ligner)

A) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

## Tekniske data

Batteridrevet limpistol		PKP 3,6 LI
Varenummer		<b>3 603 B64 6..</b>
Opvarmningstid ca.	s	15
Limetemperatur ca.	°C	170
Diameter på limstav	mm	7
Længde på limstav	mm	150
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,26
<b>Batteri</b>		<b>Li-ion</b>
Nominel spænding	V=	3,6
Kapacitet	Ah	1,5
Antal battericeller		1
Brugstid pr. batteriopladning ca. (iht. <b>Bosch</b> -prøvem metode)	min	30 <sup>A)</sup>

A) svarer til forbrug af ca. 6 limstave

Lader		2 609 120 7..
Varenummer		<b>2 609 120 7..</b>
Batteri-ladespænding	V=	5
Ladestrøm	A	1
Tilladt ladetemperaturområde	°C	+5...+40
Ladetid	h	3-4
Beskyttelsesklasse		□/II

## Montering

### Opladning af batteri (se billede A)

- **Kontroller netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på laderens typeskilt. Lader til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

**Bemærk:** Batteriet leveres delvis opladet. For at sikre at batteriet fungerer 100 %, skal batteriet oplades helt med laderen før første ibrugtagning.

Lithium-ion-batteriet kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke batteriet.

Li-ion-batteriet er udstyret med en beskyttelse, som forhindrer afladning. Er batteriet afladet, slukkes limpistolen med en beskyttelseskontakt: Limen opvarmes ikke mere.

Blinker ladetilstandsvisningen (8) rødt, har batteriet mindre end 30 % af sin kapacitet og bør oplades. Lyser ladetilstand-indikatoren rødt hele tiden, er batteriet helt opladet.

For at oplade skal du forbinde mikro-USB-stikket (10) på ladekablet (11) med ladebøsningen (9) og USB-ladestikket (12) med laderen (13). Sæt derefter laderens netstik i stikdåsen.

Under opladningen blinker batteriladetilstandsindikatoren (8) grønt. Når opladningen er afsluttet, lyser batteriladetilstandsindikatoren permanent grønt. Adskil laderen fra strømmettet.

Limpistolen kan ikke bruges under opladningen. Den er ikke defekt, når den ikke fungerer under opladningen.

- **Beskyt laderen mod fugtighed!**

## Brug

### Ibrugtagning

#### Tænd/sluk

For at **tænde** limpistolen skal du trykke på tænd/sluk-knappen (7), til opvarmningsindikatoren (6) lyser grønt.

Under opvarmningen blinker opvarmningsindikatoren (6). Når den lyser permanent, er limpistolen klar til brug.

For at **slukke** limpistolen skal du trykke på tænd/sluk-knappen (7), til opvarmningsindikatoren (6) slukkes.

**Bemærk:** Hvis limpistolen ikke benyttes i mere end 5 minutter, slukkes den automatisk for at spare energi.

Når den igen er tændt, skal du kontrollere batteriladetilstandsindikatoren (8): Lyser den rødt, skal batteriet oplades.

- **Stil limpistolen sikkert fra dig efter brug, og lad den køle helt af, før du pakker den væk.** Den varme dyse kan forårsage skader.

### Arbejdsvejledning

- **Beskyt personer og dyr mod den varme lim og dyse-spidsen.** Lim og dyse-spids bliver 170 °C varme. Der er fare for forbrænding. Hvis den varme lim kommer i berøring med huden, skal du straks holde det pågældende sted under en kold vandstråle i nogle minutter. Forsøg ikke at fjerne den varme lim fra huden.

Brug kun lim, som anbefales af producenten af limpistolen.

Limsamlinger kan løses sig, hvis de påvirkes af fugt.

### Forberedelse til limning

De områder, der skal limes, skal være rene, tørre og fedtfrie. De materialer, som skal limes, samt underlaget, som der arbejdes på, må ikke være letantændelige eller brændbare.

Test først, om varmfølsomme materialer er egnede, på et prøveemne.

Omgivelsestemperaturen og de emner, der skal limes, må ikke være koldere end +5 °C og ikke varmere end +50 °C.

Materialer, som afkøler limen hurtigt, skal forvarmes med en varmluftpistol.

### Limning

Læg den til materialet passende limstav (4) i rummet til limstaven (5).

Tænd limpistolen, og lad den varme op. Opvarmningsindikatoren (6) blinker.

Så snart opvarmningsindikatoren (6) lyser permanent, er limpistolen klar til brug.

Tryk på fremføringstasten (3) med et moderat tryk.

Påfør limen på den ene side.

### Fejl – årsager og afhjælpning

Problem	Årsag	Afhjælpning
Limstav transporteres ikke.	Limstav brugt op	Før ny limstav ind
	Limstavadiameter for stor eller for lille	Brug de anbefalede originale limstave
	Limstav for kort	Brug de anbefalede originale limstave Før yderligere en limstav ind
Limstav falder ud af limpistol.	Limstavadiameter for lille	Brug de anbefalede originale limstave
Når fremføring er færdig, lang efterløbs- eller efterdryppetid.	Smeltetemperatur for limstav for lav	Brug de anbefalede originale limstave
Limpistol drypper hele tiden, uden at der trykkes på fremføringstasten.	Smeltetemperatur for limstav for lav	Brug de anbefalede originale limstave
Fremføring blokerer pga. bagudgående limudgang.	Limstavadiameter for lille og/eller limstavens smeltetemperatur for lav	Brug de anbefalede originale limstave
Lim strømmer ikke jævnt.	Smeltetemperatur for limstav for lav	Afvent limpistolens opvarmningstid
	Fremføring ikke jævn	Tryk langsomt og jævnt på fremføringstasten
Limflade holder kun et sted.	Lim er allerede til dels afkølet før sammenføining af dele	Saml emner hurtigere Anbring lim i form af punkter eller strenge i stedet for påføring over hele fladen Forvarm limflade med varmluftsblæser
	Limflade er fedtet eller for glat	Affedt limflade eller gør den en smule ru
	Limflade støvet	Rengør limflade
Sammenlimning løsner sig efter afkøling.	Emnemateriale ikke egnet	Smeltelim ikke egnet, brug speciallim
	Limede kakler løsner sig i fugtige rum.	Fugt trænger ind under klæbestedet.
Limede skosåler løsner sig.	Fugt får læder til at kvælde og trænger ind under limstedet.	Smeltelim ikke egnet, brug speciallim

Pres de materialer, som skal limes, sammen i ca. 10 til 30 s, efter at limen er påført. Det er stadigvæk muligt at korrigerer limstedet.

Efter en afkølingstid på ca. 2 min kan limstedet belastes.

► **Undgå at berøre den varme lim.** Brug et silikoneunderlag til at presse gennemsigtige materialer sammen.

### Anvendelsestips

Materiale/emne	Anbefaling
Store, lange emner	Påfør limen i punkter
Fleksible materialer (f.eks. tekstiler)	Påfør limen i linjer

► **Brug ikke brændbare opløsningsmidler til at rengøre limstederne.** Rester af opløsningsmiddel kan blive antændt eller udvikle sundhedsfarlige dampe pga. den varme lim.

Limrester på tøjet kan ikke fjernes igen.

Limstederne kan lakeres.

Problem	Årsag	Afhjælpning
For enden af limpåføringen opstår der tråde, når limpistolen fjernes fra limstedet.	Der trykkes stadig på fremføringstasten ved afslutningen af limpåføringen Dyse ikke aftørret	Afslut fremføringen kort før afslutningen af limpåføringen Stryg dysen af på emnet ved slutningen af limpåføringen, når limpistolen fjernes fra limstedet
Emne smeltet.	Emne består af lavsmeltende materiale som f.eks. styrolskum.	Smeltelim ikke egnet, brug speciallim
Fingre kan blive forbrændt, hvis limopgave ikke udføres rigtigt.	Lim slår igennem ved kontakt med papir.	Hold ikke emnet i hånden Udfør limarbejde på varmeresistent silikoneunderlag
	Lim slår igennem ved kontakt med stof.	Hold ikke emnet i hånden Udfør limarbejde på varmeresistent silikoneunderlag
	Opvarmet emne af metal	Hold ikke emnet i hånden Udfør limarbejde på varmeresistent silikoneunderlag Spænd emne fast

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

- **Bemærk! Sluk limpistolen før vedligeholdelses- og rengøringsarbejde.**
- **Hold limpistolen ren for at arbejde godt og sikkert.**

Når limen er blevet fast, kan du fjerne den med en stump genstand. Brug ikke opløsningsmidler til rengøringen. Limstederne kan ved behov løses igen vha. opvarmning. En isat limstav (4) må ikke fjernes fra limpistolen bagfra.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplosionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele. Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

#### Dansk

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
På [www.bosch-pt.dk](http://www.bosch-pt.dk) kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.  
Tlf. Service Center: 44898855  
Fax: 44898755  
E-Mail: [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

### Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.  
Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodseksper, før forsendelsesstykket forberedes.

### Bortskaffelse



Limpistoler, ladere, batterier, tilbehør, emballage og limrester skal bortskaffes miljømæssigt korrekt, så de kan genvindes.



Smid ikke limpistoler, ladere og batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

#### Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

#### Akkuer/batterier:

##### Li-Ion:

Vær opmærksom på anvisningerne i afsnittet om transport (se "Transport", Side 40).

- **Integrerede batterier må kun fjernes af fagfolk med henblik på bortskaffelse.** Limpistolen kan blive ødelagt, hvis husets skal åbnes.

For at tage batteriet ud af limpistolen skal du aflade batteriet, til batteriladetilstandsindikatoren (8) lyser rødt. Skru skruerne ud af kabinettet, og fjern kabinetdelene for at tage batteriet ud. For at undgå kortslutning skal du afmontere tilslutningerne på batteriet enkeltvis og derefter isolere polerne. Selvom batteriet er helt afladet, kan det indeholde en restspænding, som kan blive udløst i tilfælde af kortslutning.



## Svensk

### Säkerhetsanvisningar



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

- ▶ Låt inte sådana personer använda limpistolen, som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.
- ▶ Denna limpistol och laddare är inte avsedd för barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap. I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.
- ▶ Denna limpistol och laddare får användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande kunskap och erfarenhet om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller som instruerar dem i säker hantering av limpistolen så att de förstår riskerna. I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.
- ▶ Håll barn under uppsikt. På så sätt säkerställs att barn inte leker med limpistolen eller laddaren.
- ▶ Rengöring och underhåll av limpistolen får inte utföras av barn utan uppsikt.

- ▶ Kontrollera laddare, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte limpistolen eller laddaren om du märker någon skada. Öppna inte limpistolen på egen hand utan låt endast reparera dessa delar av specialister, som använder sig av originalreservdelar. Skadade limpistoler, laddare, kabel eller kontakt ökar risken för elstöt.

- ▶ Lämna inte en påslagen limpistol utan uppsikt.



Skydda limpistolen mot hög värme som t. ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt. Explosionsrisk föreligger.

- ▶ Kasta inte limstick i öppen eld.
- ▶ Ställ ifrån dig limpistolen säkert efter användningen och låt den svalna helt och hållet innan du packar undan den. Det heta munstycket kan förorsaka skador.
- ▶ Ladda limpistolen endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat. I annat fall finns risk för brand.
- ▶ Håll laddningskontakterna på limpistolen och laddaren borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål, som kan förorsaka en överbrygning av kontakterna. En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ Om batteriet används på fel sätt, eller är skadat, finns det risk för att brännbar vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ Rör inte det heta munstycket och silikonhättan. Risk för brännskador.
- ▶ Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textil osv.) eller i lättantändlig omgivning. Brandrisk föreligger på grund av uppvärmning av laddaren under drift.
- ▶ Håll laddaren ren. Vid smuts ökar risken för elektrisk stöt.



Skydda laddaren mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

### Produkt- och prestandabeskrivning

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

#### Ändamålsenlig användning

Limpistolen är avsedd för applicering av lim utan lösningsmedel på papper, kartong, kork, trä, läder, textil, skumplast, plast (förutom PE, PP, PTFE, Styropor® och mjuk-PVC), keramik, porslin, metall, glas och sten.

#### Illustrerade komponenter

Numreringen av komponenterna hänvisar till illustrationen av limpistolen på grafiksidan.

- (1) Munstycke

- (2) Silikonhätta
- (3) Frammatningsknapp
- (4) Limpatron <sup>A)</sup>
- (5) Limpatronhylsa
- (6) Uppvärmningsindikering
- (7) Strömbrytare
- (8) Indikering batteristatus
- (9) Ladduttag
- (10) Mikro USB-stickkontakt
- (11) Laddningskabel
- (12) USB-laddningsstickkontakt
- (13) Laddare (bilden är ett exempel)

A) I bruksanvisningen avbildad och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

## Tekniska data

Sladdlös limpistol		PKP 3,6 Li
Artikelnummer		<b>3 603 B64 6..</b>
Uppvärmningstid ca.	s	15
Limningstemperatur ca.	°C	170
Diameter limpatron	mm	7
Längd limpatron	mm	150
Vikt motsvarande EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,26
Batteri		Li-jon
Märkspänning	V=	3,6
Kapacitet	Ah	1,5
Antal batteri		1
Drifttid per batteriladdning ca. (enligt Bosch-test)	min	30 <sup>A)</sup>

A) Motsvarar bearbetning av ca. 6 limstift

Laddare		
Artikelnummer		<b>2 609 120 7..</b>
Batteri-laddningsspänning	V=	5
Laddningsström	A	1
Tillåtet laddningstemperaturområde	°C	+5...+40
Laddningstid	h	3-4
Skyddsklass		□/II

## Montage

### Ladda batteriet (se bild A)

- **Kontrollera nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på laddarens typskylt. Laddare märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.

**Observera:** Batteriet levereras delvis laddat. För full effekt ska batteriet laddas upp helt i laddaren innan första användning.

Lithiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

Li-jonbatteriet är skyddat mot djupurladdning. Skyddskopplingen frångör limpistolen vid urladdat batteri. Limmet uppvärms inte längre.

Om indikeringen för batteristatus (8) blinkar rött har batteriet mindre än 30 % av sin kapacitet kvar och ska laddas. Om indikeringen för batteristatus lyser fast rött är batteriet helt urladdat.

För att ladda ansluter du mikro-USB-kontakten (10) på laddkabeln (11) till uttaget (9) och USB-laddkontakt (12) till laddaren (13). Sätt därefter in laddarens kontakt i uttaget.

Under laddningen blinkar indikeringen för batteristatus (8) grönt. När laddningen är avslutad lyser indikeringen för batteristatus fast grönt. Koppla loss laddaren från strömnätet.

Under laddning kan limpistolen inte användas. Den är inte defekt för att den inte fungerar under laddning.

- **Skydda laddaren mot fukt!**

## Drift

### Driftstart

#### In- och urkoppling

För att **slå på** limpistolen, tryck på strömbrytaren (7) tills uppvärmningsindikatorn (6) lyser grönt.

Under uppvärmningen blinkar uppvärmningsindikatorn (6). Om den lyser fast är limpistolen redo att användas.

För att **stänga av** limpistolen, tryck på strömbrytaren (7) tills uppvärmningsindikatorn (6) slocknar.

**Observera:** om limpistolen inte används på mer än 5 minuter stängs den av automatiskt för att spara energi.

När limpistolen slagits på igen, kontrollera indikeringen för batteristatus (8): om den lyser rött måste du ladda batteriet.

- **Ställ ifrån dig limpistolen säkert efter användningen och låt den svalna helt och hållet innan du packar undan den.** Det heta munstycket kan försäkra skador.

### Arbetsanvisningar

- **Skydda personer och djur för det heta limmet och munstycksspetsen.** Lim och munstycksspets blir 170 °C varma. Risk för brännskador. Om hett lim rör vid huden håller du det drabbade stället under en kall vattenstråle under några minuter. Försök inte att avlägsna det heta limmet från huden.

Använd bara lim som rekommenderas av tillverkaren av limpistolen.

Limfogar kan separera under inverkan av fukt.

#### Förbereda limningen

Limställena skall vara rena, torra och fettfria.

De material som skall limma och underlaget på vilket du arbetar får inte vara lättantändligt eller brännbart.

Testa värmekänsliga material på ett prov-arbetsstycke innan du gör den definitiva limningen.

Omgivningstemperaturen och de arbetsstycken som skall limmas får inte vara kallare än +5 °C och inte varmare än +50 °C.

Material, som kyler av limmet snabbt bör förvärmas med en varmluftspistol.

### Limning

Skjut in det limstift (4) som passar till materialet i limstiftfacket (5).

Slå på limpistolen och låt den värmas upp. Uppvärmningsindikatorn (6) blinkar.

Så snart uppvärmningsindikatorn (6) lyser fast är limpistolen redo att användas.

Tryck med måttligt tryck matningsknappen (3).

Applicera limmet på ena sidan.

Pressa omedelbart ihop de limmade materialen under cirka 10 till 30 s. Det går fortfarande att korrigera limstället.

Efter ca. 2 minuters avsvälgnings tid kan limstället belastas.

► **Se till att du inte kommer i kontakt med det heta limmet.** För att pressa ihop genomsläppliga material använder du ett silikonunderlag.

### Användningstips

Material/arbetsstycke	Rekommendation
Långa arbetsstycken med stora ytor	Applicera limmet punktvis
Flexibla material (t.ex. textilier)	Applicera limmet linjeformat

► **Använd inga brännbara lösningsmedel för att rengöra limställena.** Lösningssmedelsrester kan antändas på grund av det heta limmet eller avge farliga ångor.

Limrester på kläderna går inte att ta bort.

Limställena kan lackeras.

### Fel – Orsaker och åtgärder

Problem	Orsak	Åtgärd
Limpatronen matas inte fram.	Limpatronen har tagit slut	Skjut in en ny limpatron
	Limpatronens omkrets är för stor eller för liten	Använd rekommenderade limpatroner
	Limpatron för kort	Använd rekommenderade limpatroner Mata in en limpatron till
Limpatronen faller ur limpistolen.	Limpatronens omkrets är för liten	Använd rekommenderade limpatroner
Efter avslutad frammatning efterdroppar pistolen en längre tid.	Limpatronens smältemperatur är för låg	Använd rekommenderade limpatroner
Limpistolen droppar kontinuerligt utan att matningsknappen trycks in.	Limpatronens smältemperatur är för låg	Använd rekommenderade limpatroner
Matningen är blockerad genom lim som tränger ut bakåt.	Limpatronens omkrets är för liten och/eller limpatronens smältemperatur är för låg	Använd rekommenderade limpatroner
Limmet flyter inte konstant.	Limpatronens smältemperatur är för låg	Vänta tills limpistolen värmts upp
	Matningen är inte jämn	Tryck in frammatningsknappen långsamt och jämnt
Limfogen håller endast på ett ställe.	Limmet har svalnat redan innan arbetsstyckena hopfogats	Sammanfoga arbetsstyckena snabbare
		Applicera limmet i punkter eller strängar i stället för större ytor
		Förvärm limytan med varmluftspistol
Limfogen lossar efter avkylning.	Limmad yta är fettig eller för glatt	Avfetta och rugga lite upp limytan
	Limytan är dammig	Rengör limytan
	Arbetsstyckenas material är inte lämpligt	Smältlimmet är inte lämpligt, använd speciallim
Limmade kakel lossar i fuktiga utrymmen.	Fukt tränger under limfogen.	Smältlimmet är inte lämpligt, använd speciallim på cementbas
Limmade skosulor lossnar.	Fukt sväller läder och tränger in under limfogen.	Smältlimmet är inte lämpligt, använd speciallim

Problem	Orsak	Åtgärd
När limpistolen lyfts upp från fogen efter avslutad limapplicering uppstår "trådar".	Frammatningsknappen är fortfarande intryckt när limningen är avslutad Munstycket har inte strukits av	Upphör med frammatningen kort före limappliceringen När limpistolen efter avslutad limapplicering lyfts upp från limfogen, stryk av munstycket mot arbetsstycket
Arbetsstycket smälter.	Arbetsstycket består av material med låg smälttemperatur, t.ex. styrenskum.	Smältlimmet är inte lämpligt, använd speciallim
Brännskador på fingrarna vid limning.	Limmet slår vid applicering igenom papper. Limmet slår vid applicering igenom vävnad. Upphettat arbetsstycke i metall	Håll inte arbetsstycket i handen Limma på värmebeständigt silikonunderlag Håll inte arbetsstycket i handen Limma på värmebeständigt silikonunderlag Håll inte arbetsstycket i handen Limma på värmebeständigt silikonunderlag Spänn fast arbetsstycket

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

- **Observera! Stäng av limpistolen innan underhåll och rengöring.**

- **Håll limpistolen ren för bra och säkert arbete.**

Efter att limmet härdat kan du avlägsna det med ett stumt föremål. Använd inga lösningsmedel för rengöringen. Limställena kan vid behov lossas igen genom uppvärmningen.

En insatt limpatron (4) får inte dras bakåt ur limpistolen.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:

**www.bosch-pt.com**

Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.

Ange alltid det 10-siffriga produktnumret, som finns på produktens typskylt, vid förfrågningar och reservdelsbeställningar.

#### Svenska

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Danmark  
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)  
Fax: (011) 187691

### Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller expedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning

beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

### Avfallshantering



Limpistoler, laddare, batterier, tillbehör, förpackningar och limrester ska omhändertaras på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte limpistoler, laddare och batterier i hushållsavfallet!

#### Endast för EU-länder:

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elverktyg och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillförs en miljöanpassad avfallshantering.

#### Sekundär-/primärbatterier:

##### Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet (se „Transport“, Sidan 44).

- **Inbyggda batterier får endast tas ut av fackpersonal för kassering.** Om kåpan öppnas finns risk för att limpistolen förstörs.

För att ta ut batteriet ur limpistolen, ladda ur batteriet tills indikeringen för batteristatus (8) lyser rött. Skruva ur skruvarna på kåpan och ta av den för att ta ut batteriet. För att undvika kortslutning ska batteriets anslutningar kopplas från separat efter varandra och polerna isoleras. Även vid fullständig urladdning finns det restström i batteriet som kan frigöras vid kortslutning.

## Norsk

### Sikkerhetsanvisninger



Les alle sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonen.

- ▶ Limpistolen må ikke brukes av personer som ikke er fortrolige med bruken av den eller ikke har lest disse anvisningene.
- ▶ Denne limpistolen og denne laderen må ikke brukes av barn, eller personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller med manglende erfaring og kunnskap. Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.
- ▶ Denne limpistolen og laderen kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske eller sansemessige evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis bruken skjer under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller har fått opplæring i sikker bruk av limpistolen og laderen av denne personen, og forstår farene som er forbundet med bruken. Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.
- ▶ Må plasseres utilgjengelig for barn. På den måten unngår du at barn leker med limpistolen eller laderen.

### ▶ Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde limpistolen eller laderen uten tilsyn.

- ▶ Inspiser alltid limpistolen, laderen, ledningen og støpselet før bruk. Ikke bruk limpistolen eller laderen hvis du oppdager skader. Du må ikke åpne laderen på egen hånd. Reparasjoner må kun utføres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.

Skadde limpistoler, ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.

- ▶ Legg ikke fra deg limpistolen uten tilsyn når den er slått på.



Beskytt limpistolen mot varme, også mot bl.a. langvarig sollys, ild, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjoner.

- ▶ Ikke kast limpatroner på åpen ild.
- ▶ Sett fra deg limpistolen på et trygt sted etter bruk, og la den avkjøles helt før du legger den bort. Den varme dysen kan forårsake skader.
- ▶ Lad limpistolen bare med ladere som anbefales av produsenten. Bruk av andre ladere medfører brannfare.
- ▶ Pass på at ladekontaktene på limpistolen ikke kommer i berøring med binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forårsake kortslutning av kontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ Ved feil bruk eller skadet batteri kan brennbar væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ Ikke berør den varme dysen og silikonhetten. Det medfører fare for brannskader.
- ▶ Bruk ikke laderen på lett antenkelig underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i antenkelige omgivelser. Oppvarmingen av laderen under drift medfører brannfare.
- ▶ Sørg for at lederen alltid er ren. Skitt medfører fare for elektrisk støt.



Laderen må ikke utsettes for regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

### Produktbeskrivelse og ytelsestpesifikasjoner

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

#### Forskriftsmessig bruk

Limpistolen er beregnet for løsemiddelfri liming av eksempl papir, papp, kork, tre, skinn, tekstiler, plastskum,

plast (unntatt PE, PP, PTFE, Styropor® og myk PVC), keramikk, porselen, metall, glass og stein.

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av limpistolen på illustrasjonssiden.

- (1) Dyse
- (2) Silikonhette
- (3) Mateknapp
- (4) Limstav<sup>A)</sup>
- (5) Rom for limstav
- (6) Indikator for oppvarming
- (7) Av/på-knapp
- (8) Indikator for batteriladenivå
- (9) Ladekontakt
- (10) Micro-USB-støpsel
- (11) Ladekabel
- (12) USB-ladestøpsel
- (13) Lader (ligner på den på bildet)

A) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

### Tekniske data

Batteri-limpistol		PKP 3,6 LI
Artikkelnummer		<b>3 603 B64 6..</b>
Oppvarmingstid ca.	s	15
Limtemperatur ca.	°C	170
Diameter på limstav	mm	7
Lengde på limstav	mm	150
Vekt i samsvar med EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,26
Batteri		Li-ion
Nominell spenning	V=	3,6
Kapasitet	Ah	1,5
Antall battericeller		1
Bruktid per batterilading ca. (ifølge Bosch-testmetode)	min	30 <sup>A)</sup>

A) Tilsvare bruk av ca. 6 limstaver

Lader		2 609 120 7..
Artikkelnummer		<b>2 609 120 7..</b>
Batteriladespenning	V=	5
Ladestrøm	A	1
Tillatt ladetemperatur	°C	+5...+40
Ladetid	h	3-4
Kapslingsgrad		□/II

## Montering

### Lade batteriet (se bilde A)

► **Vær oppmerksom på nettspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på laderens typeskilt. Ladere som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.

**Merk:** Batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp med laderen før første gangs bruk.

Li-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Li-ion-batteriet er beskyttet mot total utlading. Når batteriet er utladet, kobles limpistolen ut med en beskyttelseskobling: Limet oppvarmes ikke lenger.

Hvis indikatoren for batteriladenivå (8) blinker rødt, gjenstår mindre enn 30 % av batterikapasiteten, og batteriet bør lades. Hvis indikatoren for batteriladenivå lyser kontinuerlig rødt, er batteriet helt utladet.

For å lade setter du ladekabelens (11) Micro-USB-støpsel (10) i ladekontakten (9) og kobler USB-ladestøpelet (12) til kaden (13). Sett deretter laderens netstøpsel i stikkontakten.

Under ladingen blinker indikatoren for batteriladenivå (8) grønt. Når ladingen er fullført, lyser indikatoren for batteriladenivå kontinuerlig grønt. Koble laderen fra strømmettet.

Limpistolen kan ikke brukes under ladingen. Det betyr ikke at den er defekt hvis den ikke fungerer under ladingen.

► **Beskytt laderen mot fuktighet!**

## Bruk

### Igangsetting

#### Inn-/utkobling

For å **slå på** limpistolen trykker du på av/på-knappen (7) helt til indikatoren for oppvarming (6) lyser grønt.

Under oppvarmingen blinker indikatoren for oppvarming (6). Hvis den lyser kontinuerlig, er limpistolen klar for bruk.

For å **slå av** limpistolen trykker du på av/på-knappen (7) helt til indikatoren for oppvarming (6) slukker.

**Merk:** Hvis ikke limpistolen brukes på over 5 minutter, slås den automatisk av for å spare energi.

Kontroller indikatoren for batteriladenivå (8) etter at limpistolen er slått på igjen: Hvis den lyser rødt, må du lade batteriet.

► **Sett fra deg limpistolen på et trygt sted etter bruk, og la den avkjøles helt før du legger den bort.** Den varme dysen kan forårsake skader.

### Informasjon om bruk

► **Beskytt mennesker og dyr mot det varme limet og den varme dysespissen.** Limet og dysespissen når en

temperatur på 170 °C, noe som medfører fare for brannskader. Hvis du får varmt lim på huden, skyller du det berørte stedet straks under kaldt rennende vann i noen minutter. Du må ikke forsøke å fjerne det varme limet fra huden.

Bruk bare lim som er anbefalt av produsenten av limpistolen. Limforbindelser kan løse hvis de utsettes for fuktighet.

### Forberedelse for liming

Limstedene må være rene, tørre og fettfrie.

Materialene som skal limes og arbeidsunderlaget må ikke være lett antenkelige eller brennbare.

Test på forhånd på et prøveemne om varmeømfintlige materialer er egnet for liming.

Omgivelsestemperaturen og det som skal limes må ikke være kaldere enn +5 °C og ikke varmere enn +50 °C.

Materialer som avkjøler limet raskt, bør forhåndsvarmes med en varmpistol.

### Liming

Sett en limstav som passer til materialet (4) i limstavrommet (5).

Slå på limpistolen, og varm den opp. Indikatoren for oppvarming (6) blinker.

Når indikatoren for oppvarming (6) lyser kontinuerlig, er limpistolen klar til bruk.

Trykk på mateknappen (3). Ikke trykk for hardt.

Påfør lim på én side.

Trykk sammen materialene som skal limes i ca. 10 til 30 sekunder umiddelbart etter at limet er påført. Det er fortsatt mulig å korrigere limstedet.

Limstedet kan belastes etter en avkjølingstid på ca. 2 minutter.

► **Pass på at du ikke berører det varme limet.** Bruk silikonunderlag ved sammenpressing av gjennomtrengelige materialer.

### Tips

Materiale/emne	Anbefaling
Store, lange emner	Påfør lim i punktform
Fleksible materialer (f.eks. tekstiler)	Påfør limstrenger

► **Bruk ikke brennbare løsemidler til å rengjøre limstedene.** Løsemiddelrester kan antennes av det varme limet eller utvikle skadelig damp.

Limrester på klær kan ikke fjernes.

Limstedene kan lakkeres.

### Feil – Årsak og løsning

Problem	Årsak	Løsning
Limstav mates ikke frem.	Limstav brukt opp	Sett inn en ny limstav
	Limstavens diameter er for stor eller for liten	Bruk anbefalte originale limstaver
	Limstaven er for kort	Bruk anbefalte originale limstaver Sett inn en limstav til
Limstav faller ut av limpistolen.	Limstavens diameter er for liten	Bruk anbefalte originale limstaver
Fortsetter eller drypper lenge etter at matingen er avsluttet.	Smeltetemperaturen til limstaven er for lav	Bruk anbefalte originale limstaver
Det drypper hele tiden av limpistolen uten at mateknappen trykkes.	Smeltetemperaturen til limstaven er for lav	Bruk anbefalte originale limstaver
Fremføring blokkert ved lim som renner ut bak.	Limstavens diameter er for liten	Bruk anbefalte originale limstaver
	og/eller smeltetemperaturen til limstaven er for lav	
Lim renner ikke jevnt.	Smeltetemperaturen til limstaven er for lav	Vent til limpistolen er varmet opp
	Ujevn mating	Trykk langsomt og jevnt på mateknappen
Limflaten holder bare på ett sted.	Limet er allerede delvis avkjølt før emnene settes sammen	Sett sammen emnene raskere Påfør limet i punktmønster eller linjeformet istedenfor å dekke hele flaten Formvarm limflaten med varmluftpistol
Liming løsnes etter avkjølingen.	Limflaten er fet eller for glatt	Avfett limflaten, eller ru den opp litt
	Støv på limflaten	Rengjør limflaten
	Emnematerialet er ikke egnet	Smeltelim er ikke egnet, bruk spesiallim

Problem	Årsak	Løsning
Limte fliser i våtrom løsner.	Fuktighet trenger inn under limstedet.	Smeltelim er ikke egnet, bruk sementbasert spesiallim
Limte skosåler løsner.	Ved fuktighet sveller læret og fukt trenger inn under limstedet.	Smeltelim er ikke egnet, bruk spesiallim
Ved slutten på limpåføringen oppstår det "tråder" når limpistolen løftes opp fra limstedet.	Mateknappen trykkes fortsatt inn når limpåføringen er avsluttet	Avslutt matingen like før limpåføringen avsluttes
	Dysen ikke skrapet av	Skrap av dysen på emnet når limpistolen løftes fra limstedet etter utført limpåføring
Arbeidsstykke smelter.	Arbeidsstykke består av lavtsmeltende materiale, f. eks. styrenskum.	Smeltelim er ikke egnet, bruk spesiallim
Forbrenninger på fingrene ved limingen.	Lim slår igjennom når det påføres papiret.	Ikke hold emnet i hånden Gjennomfør limingen på varmebestandig silikonunderlag
	Lim slår igjennom når det påføres tekstil.	Ikke hold emnet i hånden Gjennomfør limingen på varmebestandig silikonunderlag
	Oppvarmet emne i metall	Ikke hold emnet i hånden Gjennomfør limingen på varmebestandig silikonunderlag Spenn fast emnet

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

- **Obs! Slå av limpistolen før vedlikehold og rengjøring.**
- **Hold limpistolen ren, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Etter at limet er har blitt hardt, kan du fjerne det med en butt gjenstand. Du må ikke rengjøre med løsemidler. Limforbindelsene kan om nødvendig løsnes igjen ved at de varmes opp.

En limstav (4) som er satt inn, må ikke tas ut bak på limpistolen.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

#### Norsk

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1402 Ski  
Tel.: 64 87 89 50  
Faks: 64 87 89 55

### Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

### Deponering



Limpistoler, ladere, batterier, tilbehør, emballasje og limrester må leveres til miljøvennlig gjenvinning.



Ikke kast limpistoler, ladere og batteriet i husholdningsavfallet!

### Bare for land i EU:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

### (Oppladbare) batterier:

#### Li-ion:

Følg anvisningene i avsnittet Transport (se „Transport“, Side 48).

- **Integrerte oppladbare batterier må bare tas ut og kasseres av fagpersonale.** Dersom huset åpnes kan limpistolen ødelegges.

Hvis du skal ta batteriet ut av limpistolen, lader du batteriet til indikatoren for batteriladnivå (8) lyser rødt. Skru ut



skrueene på huset og ta av husdekslet for å ta ut batteriet. For å hindre kortslutning kobler du fra de enkelte tilkoblingene på batteriet etter tur, og isolerer polene til disse. Det er fortsatt restkapasitet i batteriet også etter fullstendig utlading, og denne kan frigjøres hvis det oppstår en kortslutning.

## Suomi

### Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja ohjetiedot tulevaa käyttöä varten.**

- ▶ **Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää liimapistoolia, jotka eivät ole tutustuneet sen käyttöön tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.**
- ▶ **Tätä liimapistoolia ja latauslaitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä henkilöiden käyttöön, jotka ovat fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoitteellisia tai joilla on puutteellinen kokemus tai tietämys kyseisten laitteiden käytöstä.** Muuten voi tapahtua käyttövirheitä ja tapaturmia.
- ▶ **Lapset ja henkilöt, jotka fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä, kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä takia eivät turvallisesti voi käyttää liimapistoolia ja latauslaitetta, eivät saa käyttää niitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai neuvontaa.** Muuten voi tapahtua käyttövirheitä ja tapaturmia.

- ▶ **Pidä lapsia silmällä.** Näin saat varmistettua, etteivät lapset leiki liimapistoolin kanssa.
- ▶ **Lapset saavat tehdä liimapistoolin ja latauslaitteen puhdistuksen ja huollon vain vastuullisen henkilön valvonnassa.**

▶ **Tarkista liimapistooli, latauslaite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttökertaa.** Älä käytä liimapistoolia tai latauslaitetta, jos havaitset niissä vaurioita. Älä avaa itse liimapistoolia tai latauslaitetta ja anna korjaustyöt vain alkuperäisiä varaosia käyttävien valtuutettujen ammattihenkilöiden tehtäväksi. Viallinen liimapistooli, latauslaite, johto ja pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaaran.

▶ **Älä jätä päällekytkettyä liimapistoolia valvomattaan tilaan.**



**Suojaa liimapistoolia kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tullelta, vedeltä ja kosteudelta.** Muuten syntyy räjähdysvaara.

- ▶ **Älä heitä liimapuikkoja tuleen.**
- ▶ **Aseta liimapistooli tukevasti säilytysalustalle ja anna sen jäähtyä, ennen kuin pakkaat sen laatikkoon.** Kuuma suutin voi aiheuttaa vaurioita.
- ▶ **Lataa liimapistooli vain valmistajan suosittelemissa latauslaitteissa.** Muuten syntyy palovaara.
- ▶ **Pidä liimapistoolin ja latauslaitteen latauskoskettimet etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauhoista, ruuveista tai muista pienistä metalliosista, jotka voisivat aiheuttaa koskettimien oikosulun.** Akku-koskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- ▶ **Virheellisen käytön tai vaurioituneen akun yhteydessä akusta saattaa vuotaa herkästi syttyvää nestettä.** Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihon ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Älä kosketa kuumaa suutinta tai silikoninokkaa.** Palovammavaara.
- ▶ **Älä käytä latauslaitetta herkästi syttyvällä alustalla (esimerkiksi paperi, tekstiilit, jne.) tai palonarassa ympäristössä.** Palovaara, koska latauslaite kuumenee latauksen aikana.
- ▶ **Pidä latauslaite puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaaran.



**Älä altista latauslaitetta sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen latauslaitteen sisään aiheuttaa sähköiskuvaaran.

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

### Määräyksenmukainen käyttö

Liimapistooli on tarkoitettu esimerkiksi paperin, pahvin, korkin, puun, nahan, kankaiden, vaahtomuovin, muovin (paitsi PE, PP, PTFE, polystyreeni ja pehmeä PVC), keramiikan, posliinin, metallin, lasin ja kiven liimaamiseen ilman liuottimia.

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan liimapistoolin kuvaan.

- (1) Suutin
- (2) Silikoninokka
- (3) Syöttöpainike
- (4) Liimapuikko <sup>A)</sup>
- (5) Liimapuikkolokero
- (6) Kuumennusnäyttö
- (7) Käynnistyspainike
- (8) Akun lataustilan näyttö
- (9) Latausportti
- (10) Micro-USB-pistoke
- (11) Latausjohto
- (12) USB-latauspistoke
- (13) Latauslaite (kuva vastaava)

A) **Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikeohjelmastamme.**

### Tekniset tiedot

Akkuliimapistooli		PKP 3,6 LI
Tuotenumero		<b>3 603 B64 6..</b>
Kuumennusaika n.	s	15
Liimauslämpötila n.	°C	170
Liimapuikon halkaisija	mm	7
Liimapuikon pituus	mm	150
Paino EPTA-Procedure 01:2014 -ohjeiden mukaan	kg	0,26
<b>Akku</b>		<b>Litiumioni</b>
Nimellisjännite	V=	3,6
Kapasiteetti	Ah	1,5
Akkukennojen lukumäärä		1
Käyntiaika per akkulataus n. (Bosch-testausmenetelmän mukaan)	min	30 <sup>A)</sup>

A) Vastaa noin 6 liimapuikon sulattamista

### Latauslaite

Tuotenumero		<b>2 609 120 7..</b>
Akun latausjännite	V=	5
Latausvirta	A	1
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	+5...+40
Latausaika	h	3-4
Suojausluokka		□/II

## Asennus

### Akun lataaminen (katso kuva A)

► **Huomioi sähköverkon jännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata latauslaitteen kilvessä olevia tietoja. 230 V -tunnuksella merkittyjä latauslaitteita voi käyttää myös 220 V:n verkoissa.

**Huomautus:** akku toimitetaan osittain ladattuna. Akun täyden suorituskyvyn varmistamiseksi akku tulee ladata latauslaitteessa täyteen ennen ensikäyttöä.

Litiumioniakkua voi ladata koska tahansa. Tämä ei lyhennä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Litiumioniakku on suojattu syväpurkautumista vastaan. Akun tyhjetessä suojakytkenä kytkee liimapistoolin pois päältä: liima ei enää kuumene.

Jos akun lataustilan näyttö (8) vilkkuu punaisena, akun varaus on alle 30 % ja se pitää ladata. Akku on tyhjä, jos akun lataustilan näyttö palaa jatkuvasti punaisena.

Kytke latausta varten latausjohdon (11) Micro-USB-pistoke (10) latausporttiin (9) ja USB-latauspistoke (12) latauslaitteeseen (13). Kytke tämän jälkeen latauslaitteen pistotulppa pistorasiaan.

Latauksen aikana akun lataustilan näyttö (8) vilkkuu vihreänä. Kun lataus on valmis, akun lataustilan näyttö palaa jatkuvasti vihreänä. Irrota latauslaite sähköverkosta.

Liimapistoolia ei voi käyttää latauksen aikana. Se ei ole rikki, vaikka se ei toimi latauksen aikana.

► **Suojaa latauslaite kosteudelta!**

## Käyttö

### Käyttöönotto

#### Käynnistys ja pysäytys

**Käynnistä** liimapistooli painamalla käynnistyspainiketta (7), kunnes kuumennusnäyttö (6) palaa vihreänä.

Kuumennuksen aikana kuumennusnäyttö (6) vilkkuu. Kun se palaa jatkuvasti, liimapistooli on käyttövalmis.

**Sammuta** liimapistooli painamalla käynnistyspainiketta (7), kunnes kuumennusnäyttö (6) sammuu.

**Huomautus:** jos liimapistoolia ei käytetä 5 minuuttiin, se sammuu automaattisesti energian säästämiseksi.

Kun käynnistät sen uudelleen, tarkasta akun lataustilan näyttö (8): jos se palaa punaisena, akku täytyy ladata.

► **Aseta liimapistooli tukevasti säilytysalustalle ja anna sen jäähtyä, ennen kuin pakkaat sen laatikkoon.**

Kuuma suutin voi aiheuttaa vaurioita.

### Työskentelyohjeita

- **Suojaa ihmiset ja eläimet kuumalta liimalta ja suutinpäältä.** Liima ja suutinpää kuumenevat 170 °C lämpötilaan. Palovammavaara. Jos kuuma liima koskettaa ihoa, huuhtelee kyseistä ihotilaa muutaman minuutin ajan vesihanalla kylmällä vedellä. Älä yritä poistaa kuumaa liimaa iholta.

Käytä vain liimapistoolin valmistajan suosittelemia liimalaatuja.

Liimausliitokset saattavat aueta kosteuden vaikutuksesta.

### Liimaamisen esivalmistelu

Liimattavien pintojen tulee olla puhtaita, kuivia ja rasvattomia.

Liimattavat materiaalit ja työskentelyalustat eivät saa olla herkästi syttyviä tai palavia.

Testaa lämpöherkkien materiaalien soveltuvuus etukäteen koekappaleella.

Ympäristön ja liimattavien työkappaleiden lämpötilan tulee olla +5 °C ja +50 °C välillä.

Liiman nopeasti jäädyttävät materiaalit tulee esilämmittää kuuma ilmapuhaltimella.

### Liimaaminen

Työnnä kyseiselle materiaalille sopiva liimapuikko (4) liimapuikkokokeroon (5).

### Vika – Syyt ja korjausohjeet

Ongelma	Syy	Korjaustoimenpide
Liimapuikko ei liiku.	Liimapuikko on käytetty loppuun. Liimapuikon halkaisija on liian suuri tai liian pieni. Liimapuikko on liian lyhyt.	Työnnä uusi liimapuikko sisään pistooliin. Käytä alkuperäisiä liimapuikkoja. Käytä alkuperäisiä liimapuikkoja. Työnnä toinen liimapuikko sisään pistooliin.
Liimapuikko putoaa ulos liimapistoolista.	Liimapuikon halkaisija on liian pieni.	Käytä alkuperäisiä liimapuikkoja.
Syötön jälkeen liimaa valuu tai pisaroi pitkään.	Liimapuikon sulamislämpötila on liian matala.	Käytä alkuperäisiä liimapuikkoja.
Liimapuikko pisaroi jatkuvasti, vaikka syöttöpainiketta ei paineta.	Liimapuikon sulamislämpötila on liian matala.	Käytä alkuperäisiä liimapuikkoja.
Taaksepäin valuva liima tukkii syötön.	Liimapuikon halkaisija on liian pieni ja/tai liimapuikon sulamislämpötila on liian matala.	Käytä alkuperäisiä liimapuikkoja.
Liima ei leviy tasaisesti.	Liimapuikon sulamislämpötila on liian matala. Syöttö on epätasaista.	Odota, kunnes liimapistooli on kuumentunut ohjeen mukaisen ajan. Paina syöttöpainiketta hitaasti ja tasaisesti.
Liimattava pinta tarttuu vain yhdestä kohdasta.	Liima on ehtinyt jo osittain jäähtyä ennen osien yhteen painamista.	Paina työkappaleet nopeammin yhteen. Älä levitä liimaa koko pinnalle, vaan levitä liimapisteitä tai -palkoja.

Käynnistä liimapistooli ja anna sen kuumentua. Kuumennusnäyttö (6) vilkkuu.

Heti kun kuumennusnäyttö (6) palaa jatkuvasti, liimapistooli on käyttövalmis.

Paina kevyesti syöttöpainiketta (3).

Levitä liimaa yhdelle puolelle.

Purista heti liiman levityksen jälkeen liimattavia pintoja yhteen n. 10–30 sekunnin ajan. Liimakohdan korjaus on tällöin vielä mahdollista.

Liimattu kohta kestää kuormitusta n. 2 minuutin jäähtymisaikaan kuluttua.

- **Varo koskettamasta kuumaa liimaa.** Käytä huokoisten materiaalien yhteenpuristuksessa silikonisuojausta.

### Käyttövihjeitä

Materiaali/työkappale	Suositus
suuripintaiset, pitkät työkappaleet	Levitä liima pistemäisesti
joustavat materiaalit (esim. tekstiilit)	Levitä liima nauhamaisesti

- **Älä käytä liimauskohtien puhdistamiseen palonarkoja liuottimia.** Liuotinjäänteet voivat syttyä palamaan kuumen liiman vaikutuksesta tai ne saattavat kehittää haitallisia höyryjä.

Liimatahroja ei voi poistaa vaatteista.

Liimauskohdat voi maalata.

Ongelma	Syy	Korjaustoimenpide
		Esikuumenna liimattava pinta kuumailmapuhaltimella.
Liimaus irtoaa jäähdytyään.	Liimattava pinta on rasvainen tai liian sileä.	Poista rasva liimattavalta pinnalta tai karhenna pintaa hieman.
	Liimattava pinta on pölyinen.	Puhdista liimattava pinta.
	Liima ei sovellu työkappaleen materiaalille.	Kuumaliima ei sovellu tähän käyttöön, käytä erikoisliimaa.
Kosteassa tilassa liimatut kaakelit irtoavat.	Kosteus tunkeutuu liimatun kohdan alle.	Kuumaliima ei sovellu tähän käyttöön, käytä sementtipohjaista kiinnityslaastia.
Liimatut kengänanturat irtoavat.	Kosteus turvottaa nahan ja tunkeutuu liimatun kohdan alle.	Kuumaliima ei sovellu tähän käyttöön, käytä erikoisliimaa.
Liiman levityksen lopussa syntyy "rihmoja", kun nostat liimapistoolin ylös liimauskohdasta.	Syöttöpainiketta on painettu edelleen liimauksen loppukohdan jälkeen.	Lopeta syöttö vähän ennen liimauksen loppua.
	Suutinta ei ole pyyhkäisty puhtaaksi.	Pyyhkäise liiman levityksen lopussa suutin puhtaaksi työkappaletta vasten, kun nostat liimapistoolin ylös liimauskohdasta.
Työkappale sulaa.	Työkappale on helposti sulavaa ainetta, esim. styreenivaahtoa.	Kuumaliima ei sovellu tähän käyttöön, käytä erikoisliimaa.
Palamisjälkiä sormissa liimauksen jälkeen.	Liima läpäisee paperin liimattaessa.	Älä pidä työkappaletta kädessä. Suorita liimaus kuumuutta kestäväällä silikoniaalustalla.
	Liima läpäisee kankaan liimattaessa.	Älä pidä työkappaletta kädessä. Suorita liimaus kuumuutta kestäväällä silikoniaalustalla.
	Metallinen työkappale kuumenee.	Älä pidä työkappaletta kädessä. Suorita liimaus kuumuutta kestäväällä silikoniaalustalla. Kiinnitä työkappale.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

- **Huomio! Sammuta liimapistooli ennen huolto- ja puhdistustöitä.**
- **Pidä aina liimapistooli puhtaana, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Kun liima on kovettunut, voit poistaa sen tylpällä esineellä. Älä käytä liuottimia puhdistukseen. Liimauskohdat voi tarvittaessa irrottaa kuumentamalla niitä.

Pistoolin sisään työnnettyä liimapuikkoa (4) ei saa poistaa takakautta liimapistoolista.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjähetykuvat ja varaosatiedot ovat myös verkko-osoitteessa: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

### Suomi

Robert Bosch Oy  
Bosch-keskushuolto  
Pakkalantie 21 A  
01510 Vantaa  
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta [www.bosch-pt.fi](http://www.bosch-pt.fi).  
Puh.: 0800 98044  
Faksi: 010 296 1838  
[www.bosch.fi](http://www.bosch.fi)

### Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Jos lähetys tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim.: lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä), tällöin on huomioitava pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset. Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

### Hävitys



Liimapistoolit, latauslaitteet, akut, lisätarvikkeet, pakkaukset ja liimajäänteet tulee toimittaa ympäristöstävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä liimapistooleita, latauslaitteita tai akkuja talousjätteisiin!

#### **Koskee vain EU-maita:**

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

#### **Akut/paristot:**

##### **Li-Ion:**

Noudata luvussa Kuljetus (katso "Kuljetus", Sivu 52) annettuja ohjeita.

- **Vain ammattiasentaja saa irrottaa sisäänrakennetut akut hävittämistä varten.** Kotelon avaaminen saattaa tuhotua liimapistoolin.

Ennen kuin akku irrotetaan liimapistoolista, akun varaus täytyy purkaa, kunnes akun lataustilan näyttö (8) palaa punaisena. Ruuvaa ruuvit irti rungosta ja ota rungosta kuori pois, jotta saat irrotettua akun. Oikosulun estämiseksi irrota liitännät akusta yksitellen ja eristä sen jälkeen navat. Täydellisestä purkamisesta huolimatta akussa on vieläkin jäljellä jäännösvaraus, joka voi vapautua oikosulkutilanteessa.

## Ελληνικά

### Υποδείξεις ασφαλείας



**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

- Μην επιτρέψετε τη χρήση του πιστολιού θερμοκόλλησης σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.
- **Αυτό το πιστόλι θερμοκόλλησης και αυτός ο φορτιστής δεν προβλέπονται για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις.** Διαφορετικά υπάρχει

κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.

- **Αυτό το πιστόλι θερμοκόλλησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν από αυτό καθοδηγηθεί σχετικά με την ασφαλή εργασία με το πιστόλι θερμοκόλλησης και τους συνυφασμένους με αυτή κινδύνους.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού και τραυματισμού.
- **Επιβλέπετε τα παιδιά.** Έτσι εξασφαλίζετε ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το πιστόλι θερμοκόλλησης ή το φορτιστή.
- **Ο καθαρισμός και η συντήρηση του πιστολιού θερμοκόλλησης ή του φορτιστή από παιδιά δεν επιτρέπεται να γίνεται χωρίς επίβλεψη.**
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το πιστόλι θερμοκόλλησης, τον φορτιστή, το καλώδιο και το φως. Μη χρησιμοποιείτε το πιστόλι θερμοκόλλησης ή τον φορτιστή, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίξετε μόνοι σας το πιστόλι θερμοκόλλησης ή τον φορτιστή και αναθέστε την επισκευή μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Τυχόν χαλασμένα πιστόλια θερμοκόλλησης, φορτιστές, καλώδια και φως αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Μην αφήνετε το ενεργοποιημένο πιστόλι θερμοκόλλησης χωρίς επίτηρηση.**



**Προστατέψτε το πιστόλι θερμοκόλλησης από υπερβολικές θερμοκρασίες, π. χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- ▶ **Μην πετάτε τα φυσίγγια θερμοκόλλας στη φωτιά.**
- ▶ **Μετά τη χρήση εναποθέστε με ασφάλεια το πιστόλι θερμοκόλλησης και αφήστε το να κρυώσει εντελώς, προτού το φυλάξετε.** Το καυτό ακροφύσιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά.
- ▶ **Φορτίζετε το πιστόλι θερμοκόλλησης μόνο με φορτιστές, που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- ▶ **Διατηρείτε τις επαφές φόρτισης στο πιστόλι θερμοκόλλησης και στον φορτιστή μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να προκαλέσουν ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Σε περίπτωση λάθους χρήσης ή χαλασμένης μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, πρέπει να ζητήσετε επίσης και ιατρική βοήθεια.** Τα διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- ▶ **Μην αγγίζετε το καυτό ακροφύσιο και το καπάκι σιλικόνης.** Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
- ▶ **Μη λειτουργείτε τον φορτιστή πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα (π.χ. χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Λόγω της δημιουργούμενης κατά τη φόρτιση θέρμανσης του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- ▶ **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό.** Με τη ρύπανση υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



**Μην εκθέτετε τον φορτιστή στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Περιγραφή προϊόντος και ισχύος

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

### Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Το πιστόλι θερμοκόλλησης προορίζεται, μεταξύ των άλλων, για τη συγκόλληση χωρίς διαλυτικά μέσα χαρτιών, χαρτονιών, φελλών, ξύλων, υφασμάτων, αφρωδών και πλαστικών υλικών (εκτός από PE, PP, PTFE, Styropor® και μαλακού PVC), κεραμικών, πορσελάνης, μετάλλων, γυαλιών και πετρωμάτων.

## Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση του πιστολιού θερμοκόλλησης στη σελίδα γραφικών.

- (1) Ακροφύσιο
- (2) Καπάκι από σιλικόνη
- (3) Πλήκτρο προώθησης
- (4) Ράβδος κόλλας<sup>A)</sup>
- (5) Θήκη ράβδου κόλλας
- (6) Ένδειξη θέρμανσης
- (7) Πλήκτρο On-Off
- (8) Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
- (9) Υποδοχή φόρτισης
- (10) Φις USB micro
- (11) Καλώδιο φόρτισης
- (12) Φις φόρτισης USB
- (13) Φορτιστής (Όμοια εικόνα)

A) Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πιστόλι θερμοκόλλησης μπαταρίας		PKP 3,6 LI
Κωδικός αριθμός		<b>3 603 B64 6..</b>
Χρόνος θέρμανσης περίπου	sec	15
Θερμοκρασία κόλλησης περίπου	°C	170
Διάμετρος ράβδου κόλλας	mm	7
Μήκος ράβδου κόλλας	mm	150
Βάρος κατά EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,26
<b>Μπαταρία</b>		<b>Ιόντων λιθίου</b>
Ονομαστική τάση	V=	3,6
Χωρητικότητα	Ah	1,5
Αριθμός των στοιχείων μπαταρίας		1
Διάρκεια λειτουργίας ανά φόρτιση μπαταρίας περίπου (σύμφωνα με τις διαδικασίες ελέγχου <b>Bosch</b> )	λεπτά	30 <sup>A)</sup>
A) Αντιστοιχεί στην επεξεργασία περίπου 6 ράβδων κόλλας		
<b>Φορτιστής</b>		
Κωδικός αριθμός		<b>2 609 120 7..</b>
Τάση φόρτισης της μπαταρίας	V=	5
Ρεύμα φόρτισης	A	1
Επιτρεπόμενη περιοχή θερμοκρασίας	°C	+5...+40
Χρόνος φόρτισης	ώρα	3-4

**Φορτιστής**

Βαθμός προστασίας

**Συναρμολόγηση****Φόρτιση μπαταρίας (βλέπε εικόνα A)**

- **Προεξέτε την τάση δικτύου!** Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ανταποκρίνεται πλήρως στα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή. Οι χαρακτηριζόμενοι με 230 V φορτιστές μπορούν να λειτουργήσουν επίσης στα 220 V.

**Υπόδειξη:** Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη ισχύ της μπαταρίας πρέπει να την φορτίσετε με τον φορτιστή πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί οποτεδήποτε, χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής. Η διακοπή της φόρτισης δε βλάπτει την μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από μια ολοκληρωτική εκφόρτιση. Όταν η μπαταρία αδειάζει το πιστόλι θερμοκόλλησης αποσυνδέεται από μια προστατευτική διάταξη: Η κόλλα δεν θερμαίνεται άλλο.

Όταν η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(8)** αναβοσβήνει κόκκινη, η μπαταρία έχει λιγότερο από 30 % της χωρητικότητάς της και πρέπει να φορτιστεί. Όταν η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ανάβει συνεχώς κόκκινη, η μπαταρία είναι εντελώς αποφορτισμένη.

Για τη φόρτιση συνδέστε το φικς USB micro **(10)** του καλωδίου φόρτισης **(11)** με την υποδοχή φόρτισης **(9)** και το φικς φόρτισης **(12)** με τον φορτιστή **(13)**. Στη συνέχεια τοποθετήστε το φικς του φορτιστή στην πρίζα.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης αναβοσβήνει η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(8)** πράσινη. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, ανάβει η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας συνεχώς πράσινη. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο του ρεύματος.

Το πιστόλι θερμοκόλλησης κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Δεν είναι ελαττωματικό, όταν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης δε λειτουργεί.

- **Προστατεύετε το φορτιστή από την υγρασία!**

**Λειτουργία****Εκκίνηση****Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση**

Για την **ενεργοποίηση** του πιστολιού θερμοκόλλησης πατήστε το πλήκτρο On-Off **(7)** τόσο, μέχρι η ένδειξη θέρμανσης **(6)** να ανάβει πράσινη.

Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης αναβοσβήνει η ένδειξη θέρμανσης **(6)**. Όταν ανάβει συνεχώς, είναι το πιστόλι θερμοκόλλησης σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Για την **απενεργοποίηση** του πιστολιού θερμοκόλλησης πατήστε το πλήκτρο On-Off **(7)** τόσο, μέχρι να σβήσει η ένδειξη θέρμανσης **(6)**.

**Υπόδειξη:** Εάν το πιστόλι θερμοκόλλησης δε χρησιμοποιηθεί πάνω από 5 λεπτά, απενεργοποιείται αυτόματα, για την εξοικονόμηση ενέργειας.

Μετά την εκ νέου ενεργοποίηση ελέγξτε την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **(8)**: Εάν ανάβει κόκκινη, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία.

- **Μετά τη χρήση εναποθέστε με ασφάλεια το πιστόλι θερμοκόλλησης και αφήστε το να κρυώσει εντελώς, προτού το φυλάξετε.** Το καυτό ακροφύσιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

**Υποδείξεις εργασίας**

- **Προστατεύετε άτομα και ζώα από την καυτή κόλλα και τη μύτη του ακροφυσίου.** Η κόλλα και η μύτη του ακροφυσίου θερμαίνονται στους 170 °C, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος. Όταν η καυτή κόλλα έρθει σε επαφή με το δέρμα, κρατήστε το αντίστοιχο σημείο μερικά λεπτά κάτω από κρύο νερό. Μην προσπαθήσετε, να απομακρύνετε την καυτή κόλλα από το δέρμα.

Χρησιμοποιείτε μόνο κόλλες, οι οποίες συστυούνται από τον κατασκευαστή του πιστολιού θερμοκόλλησης.

Η επίδραση της υγρασίας μπορεί να ξεκολλήσει τις ραφές κόλλησης.

**Προετοιμασία της κόλλησης**

Τα σημεία κόλλησης πρέπει να είναι καθαρά, στεγνά και χωρίς λάδι ή λίπος.

Τα προς κόλληση υλικά καθώς και το υπόστρωμα, πάνω στο οποίο εκτελείται η εργασία, δεν επιτρέπεται να είναι εύκολα αναφλέξιμα.

Δοκιμάστε την καταλληλότητα των ευαίσθητων στη θερμοκρασία υλικών προηγουμένως σε ένα δοκιμαστικό επεξεργαζόμενο κομμάτι.

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος και τα προς κόλληση επεξεργαζόμενα κομμάτια δεν επιτρέπεται να είναι κάτω από +5 °C και πάνω από +50 °C.

Τα υλικά, τα οποία κρυνουν γρήγορα την κόλλα, πρέπει να προθερμανθούν πρώτα με ένα πιστόλι θερμού αέρα.

**Συγκόλληση**

Τοποθετήστε την κατάλληλη για το υλικό ράβδο κόλλας **(4)** στο θήκη ράβδου κόλλας. **(5)**.

Ενεργοποιήστε το πιστόλι θερμοκόλλησης και αφήστε το να θερμανθεί. Η ένδειξη θέρμανσης **(6)** αναβοσβήνει.

Μόλις η ένδειξη θέρμανσης **(6)** ανάβει συνεχώς, είναι το πιστόλι θερμοκόλλησης σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Πατήστε με μέτρια πίεση πάνω στο πλήκτρο προώθησης **(3)**.

Επαλείψτε την κόλλα στη μια μεριά.

Συμπιέστε τα προς κόλληση υλικά μετά την επάλειψη της κόλλας αμέσως για περίπου 10 έως 30 δευτερόλεπτα. Η διόρθωση της θέσης κόλλησης δεν είναι πλέον εφικτή.

Η θέση κόλλησης σταθεροποιείται μετά περίπου 2 λεπτά.

- **Προσέξτε, να μην έρθετε σε επαφή με την καυτή κόλλα.** Χρησιμοποιείτε για το πρεσάρισμα διαφανών υλικών ένα υπόστρωμα σιλικόνης.

### Συμβουλές εφαρμογής

Υλικό/Επεξεργαζόμενο κομμάτι	Κατάλληλο
Μακριά, μεγάλης επιφάνειας επεξεργαζόμενα κομμάτια	Σημειακή επάλειψη της κόλλας

Υλικό/Επεξεργαζόμενο κομμάτι	Κατάλληλο
Εύκαμπτα υλικά (π.χ. υφάσματα)	Γραμμική επάλειψη της κόλλας

- **Μη χρησιμοποιείτε κανέναν εύφλεκτο διαλύτη για τον καθαρισμό των σημείων κόλλησης.** Τα υπολείμματα των διαλυτών μπορούν να αναφλεγούν από την καυτή κόλλα ή να δημιουργήσουν επιβλαβείς αναθυμιάσεις.

Τα υπολείμματα κόλλας επάνω στα ρούχα δεν μπορούν πλέον να αφαιρεθούν.

Οι θέσεις κόλλησης μπορούν να βαφούν.

### Σφάλματα – Αιτίες και αντιμετώπιση

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η ράβδος κόλλας δεν μεταφέρεται.	Η ράβδος κόλλας καταναλώθηκε Διάμετρος ράβδου κόλλας πολύ μεγάλη ή πολύ μικρή Ράβδος κόλλας πολύ κοντή	Εισάγετε μέσα νέα ράβδο κόλλας Χρησιμοποιείτε τις συσιστούμενες γνήσιες ράβδους κόλλας Χρησιμοποιείτε τις συσιστούμενες γνήσιες ράβδους κόλλας Εισάγετε μέσα μια νέα ράβδο κόλλας
Η ράβδος κόλλας πέφτει από το πιστόλι θερμοκόλλησης.	Διάμετρος ράβδου κόλλας πολύ μικρή	Χρησιμοποιείτε τις συσιστούμενες γνήσιες ράβδους κόλλας
Μετά τον τερματισμό της προώθησης μεγάλος χρόνος συνέχισης της λειτουργίας ή του σταξίματος.	Θερμοκρασία τήξης της ράβδου κόλλας πολύ χαμηλή	Χρησιμοποιείτε τις συσιστούμενες γνήσιες ράβδους κόλλας
Το πιστόλι θερμοκόλλησης στάζει συνεχώς, χωρίς να πατηθεί το πλήκτρο προώθησης.	Θερμοκρασία τήξης της ράβδου κόλλας πολύ χαμηλή	Χρησιμοποιείτε τις συσιστούμενες γνήσιες ράβδους κόλλας
Η προώθηση μπλοκάρει εξαιτίας διαρροής της κόλλας από πίσω.	Διάμετρος της ράβδου κόλλας πολύ μικρή και/ή θερμοκρασία τήξης της ράβδου κόλλας πολύ χαμηλή	Χρησιμοποιείτε τις συσιστούμενες γνήσιες ράβδους κόλλας
Η κόλλα δεν ρέει ομοιόμορφα.	Θερμοκρασία τήξης της ράβδου κόλλας πολύ χαμηλή Προώθηση μη ομοιόμορφη	Περιμένετε τον χρόνο θέρμανσης του πιστολιού θερμοκόλλησης Πατείτε το πλήκτρο προώθησης αργά και ομοιόμορφα
Οι κολλημένες επιφάνειες συγκρατούνται μόνο σε μια θέση.	Η κόλλα έχει κρυσώσει ήδη κατά ένα μέρος πριν την συνένωση των επεξεργαζόμενων κομματιών	Συνενώστε γρηγορότερα τα επεξεργαζόμενα κομμάτια Αντί για επιφανειακή επάλειψη της κόλλας εφαρμόστε σημεία ή κορδόνια κόλλας Προθερμάνετε την επιφάνεια κόλλησης με πιστόλι θερμού αέρα
Η συγκόλληση σπάει μετά την ψύξη.	Επιφάνεια κόλλησης λιπαρή ή πολύ λεία Επιφάνεια κόλλησης σκονισμένη Υλικό επεξεργαζόμενου κομματιού ακατάλληλο	Απολιπάνετε την επιφάνεια κόλλησης ή ατριέψτε την λίγο Καθαρίστε την επιφάνεια κόλλησης Θερμοκόλλα ακατάλληλη, χρησιμοποιήστε ειδική κόλλα
Σε υγρούς χώρους ξεκολλούν κολλημένα πλακάκια.	Υγρασία εισιδύει στο σημείο κόλλησης.	Θερμοκόλλα ακατάλληλη, χρησιμοποιήστε ειδική κόλλα με βάση το ταϊμέντο



Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Οι κολλημένες σόλες των παπουτσιών ξεκολλούν.	Η υγρασία διογκώνει το δέρμα και διεισδύει στο σημείο κόλλησης.	Θερμοκόλλα ακατάλληλη, χρησιμοποιήστε ειδική κόλλα
Στο τέλος της επάλειψης της κόλλας, σηκώνοντας το πιστόλι θερμοκόλλησης από το σημείο κόλλησης, δημιουργούνται "νήματα".	Το πλήκτρο προώθησης κατά τον τερματισμό της επάλειψης της κόλλας είναι ακόμη πατημένο Το ακροφύσιο δε σκουπίστηκε	Λίγο πριν το τέλος της επάλειψης της κόλλας σταματήστε την προώθηση Στο τέλος της εργασίας κόλλησης κατά την απομάκρυνση του πιστολιού θερμοκόλλησης από το σημείο κόλλησης σκουπίστε το ακροφύσιο στο επεξεργαζόμενο κομμάτι
Το υπό καταργασία τεμάχιο λιώνει.	Το υπό καταργασία τεμάχιο αποτελείται από υλικό που λιώνει ήδη σε χαμηλές θερμοκρασίες, π.χ. από αφρώδη στυρόλη.	Θερμοκόλλα ακατάλληλη, χρησιμοποιήστε ειδική κόλλα
Εγκαύματα στα δάχτυλα κατά το κόλλημα.	Η κόλλα διαβρώνει το χαρτί στο οποίο επαλείφεται.	Μην κρατάτε το επεξεργαζόμενο κομμάτι στο χέρι Εκτελέστε μια κόλληση σε ανθεκτικό στη θερμότητα υπόστρωμα σιλικόνης
	Η κόλλα διαβρώνει το ύφασμα στο οποίο επαλείφεται.	Μην κρατάτε το επεξεργαζόμενο κομμάτι στο χέρι Εκτελέστε μια κόλληση σε ανθεκτικό στη θερμότητα υπόστρωμα σιλικόνης
	Θερμαινόμενο επεξεργαζόμενο κομμάτι από μέταλλο	Μην κρατάτε το επεξεργαζόμενο κομμάτι στο χέρι Εκτελέστε μια κόλληση σε ανθεκτικό στη θερμότητα υπόστρωμα σιλικόνης Σφίξιμο του επεξεργαζόμενου κομματιού

## Συντήρηση και σέρβις

### Συντήρηση και καθαρισμός

- ▶ **Προσοχή! Πριν από τις εργασίες συντήρησης και τις εργασίες καθαρισμού απενεργοποιήστε το πιστόλι θερμοκόλλησης.**
- ▶ **Να διατηρείτε το πιστόλι θερμοκόλλησης καθαρό για να μπορείτε να εργάζεστε καλά και ασφαλώς.**

Όταν η κόλλα στερεοποιηθεί μπορείτε να την αφαιρέσετε με ένα αμβλύ αντικείμενο. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες για τον καθαρισμό. Αν χρειαστεί, ζεστάνετε τα σημεία κόλλησης για να τα ξεκολλήσετε.

Μια τοποθετημένη ράβδο κόλλας (4) δεν επιτρέπεται να αφαιρεθεί προς τα πίσω από το πιστόλι θερμοκόλλησης.

### Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικά θα βρείτε επίσης κάτω από: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε τον 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

#### Ελλάδα

Robert Bosch A.E.  
Ερχείας 37

19400 Κορωπί – Αθήνα  
Τηλ.: 210 5701258  
Φαξ: 210 5701283  
[www.bosch.com](http://www.bosch.com)  
[www.bosch-pt.gr](http://www.bosch-pt.gr)  
ABZ Service A.E.  
Τηλ.: 210 5701380  
Φαξ: 210 5701607

### Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικών ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

### Απόσυρση



Πιστόλια θερμοκόλλησης, φορτιστές, μπαταρίες, εξαρτήματα, συσκευασίες και υπολείμματα κόλλας πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μη ρίχνετε τα πιστόλια θερμοκόλλησης, τους φορτιστές και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

**Mόνο για χώρες της ΕΕ:**

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

**Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:****Li-Ion:**

Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα Μεταφορά (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 57).

- **Οι ενσωματωμένες μπαταρίες επιτρέπεται να αφαιρεθούν για την απόσυρση μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.** Το πιστόλι θερμोकόλλησης μπορεί να καταστραφεί, όταν ανοίξετε το κέλυφος του περιβλήματος.

Για την αφαίρεση της μπαταρίας από το πιστόλι θερμोकόλλησης, αδειάστε την μπαταρία, μέχρι η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (8) να ανάβει κόκκινη. Ξεβιδώστε τις βίδες στο περίβλημα και αφαιρέστε το κέλυφος του περιβλήματος, για να αφαιρέσετε την μπαταρία. Για την αποφυγή βραχυκυκλώματος, απουσνδέστε τις συνδέσεις στην μπαταρία ξεχωριστά τη μια μετά την άλλη και μονώστε στη συνέχεια τους πόλους. Επίσης, ακόμη και σε πλήρη αποφόρτιση υπάρχει μια υπόλοιπη χωρητικότητα (φορτίο) στην μπαταρία, που σε περίπτωση βραχυκυκλώματος μπορεί να ελευθερωθεί.

**Türkçe****Güvenlik uyarıları**

**Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun.** Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

- **Kullanımını bilmeyen ve güvenlik talimatını okumayan kişilerin tutkal tabancasını kullanmasına izin vermeyin.**
- **Bu tutkal tabancası ve bu şarj cihazı çocuklar ile fiziksel, duyuşsal ve zihinsel yetenekleri sınırlı veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.** Aksi takdirde

hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.

- **Bu tutkal tabancası ve bu şarj cihazı 8 yaşından itibaren çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ve yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında veya tutkal tabancasının ve şarj cihazının güvenli kullanımı hakkında aydınlatıldıkları ve bu kullanıma bağlı tehlikeleri kavradıkları takdirde kullanılabilir.** Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi vardır.

- **Çocuklara göz kulak olun.** Bu sayede, çocukların tutkal tabancası veya şarj cihazı ile oynamasını önlersiniz.

- **Tutkal tabancasının veya şarj cihazının temizliği ve bakımı denetim olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.**

- **Kullanmaya başlamadan önce her defasında tutkal tabancasını, şarj cihazını, kabloyu ve fişini kontrol edin.** Hasar tespit edecek olursanız tutkal tabancasını veya şarj cihazını kullanmayın. Tutkal tabancasını veya şarj cihazını kendiniz açmayın ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile sadece bir uzmana onartın. Hasar görmüş tutkal tabancaları, şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.

- **Açık durumdaki tutkal tabancasını kontrolünüz dışında bırakıp gitmeyin.**



**Tutkal tabancasını aşırı ölçüde ısınmaya karşı; örneğin sürekli güneş ışınlarına karşı ve ayrıca, ateşe, suya ve neme karşı koruyun.** Patlama tehlikesi vardır.

- **Yapıştırma kalemını ateşe atmayın.**
- **İşiniz bittikten sonra tutkal tabancasını elinizden güvenli biçimde bırakın ve saklamak üzere**

**kaldırmadan önce tam olarak soğumasını bekleyin.**  
Kızgın meme (nozül) hasara neden olabilir.

- ▶ **Tutkal tabancasını sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarıyla şarj edin.** Aksi takdirde yangın çıkma tehlikesi vardır.
- ▶ **Tutkal tabancası ve şarj cihazındaki şarj kontaklarını büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelere uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- ▶ **Yanlış kullanım veya hasarlı akü, yangıcı sıvının aküden dışarı sızmasına neden olabilir. Bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz temas eden yeri su ile yıkayın. Sıvı gözlerinize gelecek olursa hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- ▶ **Kızgın memeye ve silikon kapağa dokunmayın.** Yanma tehlikesi vardır.
- ▶ **Şarj cihazını kolay alevlenir zeminler üzerinde (örneğin kağıt, kumaş vb.) ve yangıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Şarj işlemi esnasında şarj cihazından çıkan ısı nedeniyle yangın tehlikesi vardır.
- ▶ **Şarj cihazını temiz tutun.** Kirlenme elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.



**Şarj cihazını yağmurdan ve sudan koruyun.**

Elektrikli cihazın içine su sızması elektrik çarpmaya riskini artırır.

## Ürün ve performans açıklaması

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

### Usulüne uygun kullanım

Bu tutkal tabancası, örnekğin kağıt, karton, mantar, ahşap, deri, kumaş, köpüklü madde, plastik (PE, PP, PTFE, Styropor® ve yumuşak PVC hariç), seramik, porselen, metal, cam ve taş gibi malzemenin çözücü madde kullanılmadan yapıştırılması için tasarlanmıştır.

### Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki tutkal tabancası şeklindeki numaralarla aynıdır.

- (1) Nozül
- (2) Silikon kapak
- (3) Besleme tuşu
- (4) Tutkal çubuğu <sup>A)</sup>
- (5) Tutkal çubuğu gözü
- (6) Isınma göstergesi
- (7) Açma/kapama tuşu
- (8) Akü şarj durumu göstergesi

- (9) Şarj soketi
- (10) Micro USB fişi
- (11) Şarj kablosu
- (12) USB şarj fişi
- (13) Şarj cihazı (Şekle benzer)

A) **Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.**

### Teknik veriler

Akü	PKP 3,6 L I	
Malzeme numarası		<b>3 603 B64 6..</b>
Isınma süresi, yakl.	s	15
Yapıştırma sıcaklığı, yakl.	°C	170
Tutkal çubuğu çapı	mm	7
Tutkal çubuğu uzunluğu	mm	150
Ağırlık EPTA-Procedure 01:2014 uyarınca	kg	0,26
<b>Akü</b>	<b>Lityum İyon</b>	
Anma gerilimi	V=	3,6
Kapasite	Ah	1,5
Akü hücre sayısı		1
Her akü şarj işlemi başına işletme süresi yakl. ( <b>Bosch test yöntemleri uyarınca</b> )	dak	30 <sup>A)</sup>

A) yaklaşık 6 tutkal çubuğu işlemeye denktir

Şarj cihazı	2 609 120 7..	
Malzeme numarası		<b>2 609 120 7..</b>
Akü şarj gerilimi	V=	5
Şarj akımı	A	1
İzin verilen şarj sıcaklığı aralığı	°C	+5...+40
Şarj süresi	h	3-4
Koruma sınıfı		□/II

## Montaj

### Akünün şarj edilmesi (Bkz.: Resim A)

- ▶ **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Akım kaynağının gerilimi şarj cihazının tip etiketinde belirtilen verilere uygun olmalıdır. 230 V işaretli şarj cihazları 220 V ile de işletilebilir.

**Not:** Akü kısmı şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazıyla tam olarak şarj edin.

Lityum İyon aküler kullanım ömürleri kısalmadan istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

Lityum İyon akü derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü boşaldığında tutkal tabancası bir koruma devresi yardımı ile kapatılır: Yapışkan artık ısıtılmaz.

Akü şarj durumu göstergesi (8) kırmızı yanıp sönüyorsa, akü kapasitesi% 30'dan düşüktür ve şarj edilmesi gerekir. Akü şarj durumu göstergesi sürekli kırmızı yanmaya başladığında akü tamamen deşarj olmuş demektir.

Şarj işlemi için Micro USB fişini (10) şarj kablosunda (11) şarj soketi (9) ve USB fişiyle (12) şarj cihazıyla (13) bağlantısını sağlayın. Daha sonra şarj cihazının bağlantı fişini prize takın.

Şarj işlemi süresince akü şarj durumu göstergesi (8) yeşil olarak yanıp söner. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra akü şarj durumu göstergesi sürekli olarak yeşil yanmaya başlar. Şarj cihazını şebekeden ayırın.

Tutkal tabancası şarj işlemi esnasında kullanılmaz. Şarj işlemi esnasında kullanılmaması arızalı olduğu anlamına gelmez.

► **Şarj cihazını suya ve neme karşı koruyun!**

## İşletim

### Çalıştırma

#### Açma/kapama

Tutkal tabancasını **açmak** için, gereken süre boyunca açma/kapama tuşuna (7), basın ve bunu ısınma göstergesi (6) yeşil yanana kadar sürdürün.

Isınma sırasında ısınma göstergesi (6) yanıp söner. Sürekli olarak yanmaya başladığında tutkal tabancası kullanıma hazırdır.

Tutkal tabancasını **kapatmak** için, gereken süre boyunca açma/kapama tuşuna (7) basın ve bunu ısınma göstergesi (6) sönene kadar sürdürün.

**Not:** Tutkal tabancası 5 dakikadan daha uzun süre kullanılmazsa, enerji tasarrufu sağlamak için otomatik olarak kapanır.

Yeniden açtıktan sonra akü şarj durumu göstergesini (8) kontrol edin: Kırmızı yanarsa, aküyü şarj etmeniz gerekir.

► **İşiniz bittikten sonra tutkal tabancasını elinizden güvenli biçimde bırakın ve saklamak üzere kaldırmadan önce tam olarak soğumasını bekleyin.** Kızgın meme (nozül) hasara neden olabilir.

### Çalışırken dikkat edilecek hususlar

► **İnsanları ve hayvanları kızgın yapıştırma maddesinden ve kızgın nozül ucundan koruyun.** Yapıştırma maddesi ve nozül ucu 170 °C ısınır, yanma tehlikesi vardır. Kızgın yapıştırma maddesi cilde temas edecek olursa, ilgili yeri

hemen birkaç dakika soğuk akar su altında tutun.

Yapıştırma maddesini ciltten çıkarmayı denemeyin.

Sadece tutkal tabancası üreticisinin tavsiye ettiği yapıştırma maddelerini kullanın.

Yapışma bağlantıları nemin etkisi ile çözülebilir.

### Yapıştırma işlemine hazırlık

Yapışma yerleri temiz, kuru ve yağsız olmalıdır.

Yapıştırılacak malzeme ve işlenen yüzey kolay alevlenebilir veya yanabilir olmamalıdır.

Sıcaklığa duyarlı malzemeyi önceden bir deney iş parçası ile test edin.

Ortam sıcaklığı ve yapıştırılacak iş parçaları +5 °C'den soğuk ve +50 °C'den sıcak olmamalıdır.

Yapıştırıcı maddeyi hızla soğutan malzemeler önceden bir sıcak hava tabancası ile ısıtılmalıdır.

### Yapıştırma

Malzemeye uygun tutkal çubuğunu (4) tutkal çubuğu gözüne (5) sürün.

Tutkal tabancasını açın ve ısınmasını bekleyin. Isınma göstergesi (6) yanıp söner.

Isınma göstergesi (6) sürekli olarak yanmaya başladığında, tutkal tabancası kullanıma hazırdır.

Besleme tuşuna (3) makul bir kuvvetle basın.

Yapıştırma maddesini tek taraflı sürün.

Yapıştırılacak malzemeyi yapıştırıcı madde sürüldükten sonra hemen yaklaşık 10 ile 30 saniye kadar presleyin. Bu aşamada yapıştırılacak yerin düzeltilmesi henüz mümkündür. Yaklaşık 2 dakikalık soğuma süresinden sonra yapıştırılan yere yük bindirilebilir.

► **Kızgın yapıştırıcı madde ile temasa gelmekten kaçının.** Geçirgen malzemelerin preslenmesi için bir silikon taban kullanın.

### Uygulama ipuçları

Malzeme/iş parçası	Tavsiye
Geniş yüzeyli, uzun iş parçaları	Yapıştırıcı madde noktasal olarak sürülmelidir
Esnek malzeme (örneğin tekstil ürünleri)	Yapıştırıcı madde çizgisel olarak sürülmelidir

► **Yapıştırma yerlerini temizlemek için yanıcı çözücü madde kullanmayın.** Çözücü madde kalıntıları kızgın yapıştırıcı nedeniyle tutuşabilir veya sağlığa zararlı buharlar çıkabilir.

Giysiler üzerindeki yapıştırıcı madde kalıntıları çıkarılamaz.

Yapıştırılan yerler boyanabilir ve cilalanabilir.

### Hata - Nedeni ve Giderilme yöntemi

Sorun	Neden	Çözüm
Tutkal çubuğu aktarılmıyor.	Tutkal çubuğu tükenmiş	yeni tutkal çubuğu yerleştirin
	Tutkal çubuğu çapı çok büyük veya çok küçük	tavsiye edilen orijinal tutkal çubuklarını kullanın
	Tutkal çubuğu çok kısa	tavsiye edilen orijinal tutkal çubuklarını kullanın

Sorun	Neden	Çözüm
Tutkal çubuğu tutkal tabancasından düşüyor.	Tutkal çubuğu çapı çok küçük	başka bir tutkal çubuğu yerleştirin tavsiye edilen orijinal tutkal çubuklarını kullanın
Besleme işleminden sonra uzun hareket süresi veya damlama süresi.	Tutkal çubuğunun erime sıcaklığı çok düşük	tavsiye edilen orijinal tutkal çubuklarını kullanın
Tutkal tabancası, besleme tuşuna basılmadan, sürekli damlıyor.	Tutkal çubuğunun erime sıcaklığı çok düşük	tavsiye edilen orijinal tutkal çubuklarını kullanın
Arka taraftan yapıştırıcı çıktığı için öne besleme bloke oluyor.	Tutkal çubuğu çubuk çapı çok küçük ve/veya tutkal çubuğunun erime sıcaklığı çok düşük	tavsiye edilen orijinal tutkal çubuklarını kullanın
Yapışkan düzgün akıyor.	Tutkal çubuğunun erime sıcaklığı çok düşük	Tutkal tabancasının ısınma süresinin dolmasını bekleyin
	İleri besleme düzgün değil	Yavaş ve düzgün biçimde besleme tuşuna basın
Yapıştırma yüzeyi sadece bir yerde tutuyor.	Yapışkan madde yapışacak parçalar birbirine bastırılmadan önce soğumuş	Parçaları birbirine daha çabuk bastırın Yapışkan madde yüzeysel sürülme yerine noktasal sürülüyor veya topaklaşma oluyor Yapıştırılacak yüzeyi sıcak hava tabancası ile önceden ısıtın
Yapışma yeri soğuduktan sonra ayrılıyor.	Yapıştırma yüzeyi yağlı veya çok pürüzsüz	Yapıştırma yüzeyini temizleyin veya biraz pürüzlendirin
	Yapıştırma yüzeyi tozlu	Yapıştırma yüzeyini temizleyin
	İş parçası malzemesi uygun değil	Eriyici yapışkan uygun değil, özel yapıştırıcı kullanın
Yapıştırılan fayanslar nemli ortamlarda çözülüyor.	Yapışma yerinin altına nem kaçıyor.	Eriyici yapışkan uygun değil, çimento bazlı özel yapıştırıcı kullanın
Yapıştırılan ayakkabı tabanları çözülüyor.	Nem deriyi şişiriyor ve yapışma yerinin altına kaçıyor.	Eriyici yapışkan uygun değil, özel yapıştırıcı kullanın
Yapışkan madde sürüldükten ve tutkal tabancası yapıştırma yerinden kaldırılırken "iplikler" oluşuyor.	Yapıştırıcı madde sürme işleminin sonunda besleme tuşu basılı kalıyor	Yapışkan maddenin sürülmesi tamamlanmadan kısa süre önce beslemeyi durdurun
	Nozul sıyrılmamış	Yapıştırıcıyı sürdükten sonra tutkal tabancasını yapıştırma yerinden kaldırırken nozülü iş parçasına sürün
İş parçası eriyor.	İş parçası örneğin stiren köpüğü gibi düşük ergime sıcaklığına sahip malzemeden yapılmış.	Eriyici yapışkan uygun değil, özel yapıştırıcı kullanın
Yapıştırma yaparken parmaklarda yanıklar oluşuyor.	Yapışkan madde kağıdın öteki tarafına geçiyor.	İş parçasını elinizle tutmayın Yapıştırma işlemini sıcaklığa dayanıklı silikon bir tabanda yapın
	Yapışkan madde dokumanın öteki tarafına geçiyor.	İş parçasını elinizle tutmayın Yapıştırma işlemini sıcaklığa dayanıklı silikon bir tabanda yapın
	Metalden yapılmış iş parçası sıcak	İş parçasını elinizle tutmayın Yapıştırma işlemini sıcaklığa dayanıklı silikon bir tabanda yapın İş parçasını uygun bir donanımda sıkın

## Bakım ve servis

### Bakım ve temizlik

- **Dikkat! Bakım ve temizlik işlerine başlamadan önce tutkal tabancasını kapatın.**
- **İyi ve güvenli biçimde çalışabilmek için tutkal tabancasını temiz tutun.**

Yapıştırıcı madde tam olarak donduktan sonra keskin olmayan bir nesne ile temizleyebilirsiniz. Temizlik işlemi için çözücü madde kullanmayın. Yapıştırıcı madde kalıntıları gerektiğinde ısıtma yoluyla çözülebilir.

Yerleştirilmiş bulunan bir tutkal çubuğu (4) tutkal tabancasının arkasından çıkarılmamalıdır.

### Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtladılar. Demonte görünüşleri ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz:

**www.bosch-pt.com**

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli ürün kodunu mutlaka belirtin.

**Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.**

#### Türkçe

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82

E-mail: iletisim@bosch.com.tr

www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ankara

Tel.: +90 312 3415142

Tel.: +90 312 3410302

Fax: +90 312 3410203

E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Faz Makine Bobinaj

Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No:18

Antalya

Tel.: +90 242 3465876

Tel.: +90 242 3462885

Fax: +90 242 3341980

E-mail: info@fazmakina.com.tr

Körfez Elektrik

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/2

Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Değer İş Bobinaj

İsmetpaşa Mah. İlk Belediye Başkan Cad. 5/C

Şahinbey/Gaziantep

Tel.: +90 342 2316432

Fax: +90 342 2305871

E-mail: degerisbobinaj@hotmail.com

Tek Çözüm Bobinaj

Küşet San.Sit. A Blok 11Nolu Cd.No:49/A

Şehitkamil/Gaziantep

Tel.: +90 342 2351507

Fax: +90 342 2351508

E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Günşah Otomotiv

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210 Beylikdüzü

İstanbul

Tel.: +90 212 8720066

Fax: +90 212 8724111

E-mail: gunsaelektrik@ttmail.com

Aygem

10021 Sok. No: 11 AOSB Çiğli

İzmir

Tel.: +90232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Sezmen Bobinaj

Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B Yenişehir

İzmir

Tel.: +90 232 4571465

Tel.: +90 232 4584480

Fax: +90 232 4573719

E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43 Kocasinan

Kayseri

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Üstündağ Elektrikli Aletler

Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9

Tekirdağ

Tel.: +90 282 6512884

Fax: +90 282 6521966

E-mail: info@ustundagsogutma.com

Marmara Elektrik

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik  
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9 Selçuklu  
Konya  
Tel.: +90 332 2354576  
Tel.: +90 332 2331952  
Fax: +90 332 2363492  
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

**Ermenistan, Azerbaycan, Gürcistan, Kırgızistan,  
Moğolistan, Tacikistan, Türkmenistan, Özbekistan**

TOO "Robert Bosch" Power Tools, Satış Sonrası Servis  
Rayimbek Cad., 169/1  
050050, Almatı, Kazakistan  
Servis E-posta: service.pt.ka@bosch.com  
Resmi İnternet Sitesi: www.bosch.com, www.bosch-pt.com

### Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-lonen) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

### Tasfiye



Tutkal tabancaları, şarj cihazları, aküler, aksesuar, ambalaj malzemesi ve yapıştırıcı kalıntıları çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Tutkal tabancalarını, şarj cihazlarını ve aküleri evsel çöplerin içine atmayın!

### Sadece AB ülkeleri için:

2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/bataryalar ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine yollanmak zorundadır.

### Aküler/bataryalar:

#### Lityum İyon:

Lütfen (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 63) bölümündeki uyarı ve açıklamalara uyun.

- **Cihaza entegre aküler imha edilmek üzere sadece yetkili personel tarafından çıkarılabilir.** Gövdenin açıldığı takdirde tutkal tabancası tahrip olabilir.

Aküyü tutkal tabancasından çıkarmak için, aküyü, akü şarj durumu göstergesi (8) kırmızı yanana kadar deşarj edin. Gövdedeki vidaları sökün ve aküyü almak için gövde parçasını çıkarın. Bir kısa devreden kaçınmak için aküdeki bağlantıları teker teker ve arka arkaya ayırın ve sonra kutupları izole edin. Akü tam olarak boşalsa bile içinde kısa devreye neden olabilecek kadar artık kapasite bulunur.

## ◀ قم بمراقبة الأطفال. يؤمن ذلك عدم لعب الأطفال بمسدس اللصق وبجهاز الشحن. لا يجوز أن يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة مسدس اللصق أو جهاز الشحن دون إشراف عليهم.

◀ احرص قبل كل استخدام على فحص مسدس اللصق وجهاز الشحن والكابل والقباس. لا تستخدم مسدس اللصق أو الشاحن إذا اكتشفت وجود أضرار فيها. لا تفتح مسدس اللصق أو جهاز الشحن بنفسك ولا تقم بإصلاحه إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين مع الإقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية. يزيد تلف مسدسات اللصق وأجهزة الشحن والكابلات الكهربائية والقوالب من خطر الإصابة بصدمة كهربائية.

◀ لا تترك مسدس اللصق المشغل دون مراقبة. احم مسدس اللصق من الحرارة، بما في ذلك أيضا التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.



◀ لا تعلق عصا اللصق في النار. قم بإيقاف مسدس اللصق بعد استخدامه بشكل آمن واتركه حتى يبرد تماما، ثم احفظه في عبوته. قد يتسبب المنفذ الساخن في أضرار. اشحن مسدس اللصق فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج. وإلا فهناك خطر الحريق.

◀ حافظ على إبعاد عناصر الشحن الموجودة بمسدس اللصق وبجهاز الشحن عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المرمك إلى الامتراق أو إلى اندلاع النار.

◀ في حالة سوء الاستعمال أو تلف المرمك فقد يتسرب السائل القابل للاشتعال من المرمك. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. في حالة وصول السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الامتراق.

◀ لا تلمس الفوهة الساخنة وغطاء السيليكون. حيث ينطوي الأمر على خطر الإصابة بحروق.

◀ لا تقم بتشغيل جهاز الشحن على أرضية سهلة الاشتعال (مثل الورق والمنسوجات وما شابه) أو في بيئة قابلة للاشتعال. حيث ينشأ خطر اندلاع حريق نتيجة للسفونة المتولدة بجهاز الشحن عند الشحن.

## إرشادات الأمان



اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، و إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

◀ لا تسمح باستخدام مسدس اللصق للأشخاص الذين لا دراية لهم به أو لم يقرأوا التعليمات.

◀ مسدس اللصق والشاحن غير مناسبين لاستعمال الأطفال والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية

والمعرفة. وإلا فقد ينشأ خطر من الاستخدام الخاطئ أو وقوع إصابات.

◀ لا يمكن استخدام مسدس اللصق وهذا الشاحن من قبل الأطفال من 8 سنوات فأكثر، بالإضافة للأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليست لديهم الدراية والمعرفة، إلا في حالة الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو إذا تم إرشادهم إلى كيفية التعامل الآمن مع مسدس اللصق والشاحن، وإلى الأخطار المرتبطة بها. وإلا فسيكون هناك خطر نتيجة للاستخدام بشكل خاطئ وقد يتعرضون لإصابات.



مسدس لصق بمركم PKP 3,6 LI	
السعة	أمبير ساعة 1,5
عدد خلايا المركم	1
مدة التشغيل بشحنة مركم واحدة حوالي (وفقا لاختبار Bosch)	دقيقة 30 <sup>A)</sup>
(A) ما يعادل استهلاك 6 عصي لصق تقريبا	

جهاز الشحن	
رقم الصنف	2 609 120 7..
جهد شحن المركم	فلط= 5
تيار الشحن	أمبير 1
نطاق درجة حرارة الشحن المسموح	م° +5...+40
مدة الشحن	ساعة 3-4
فئة الحماية	II/□

## التركيب

### شحن المركم (انظر الصورة A)

انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لافتة طراز جهاز الشحن. يمكن أن يتم تشغيل أجهزة الشحن المحددة بجهد 230 فلط و 220 فلط أيضا.

**ملحوظة:** يتم تسليم المركم وهو بحالة شحن جزئي. لضمان قدرة أداء المركم الكاملة، يتوجب شحن المركم بشكل كامل باستخدام جهاز الشحن قبل الاستعمال لأول مرة.

يمكن أن يتم شحن مركم أيونات الليثيوم في أي وقت، دون أن يقلل ذلك من فترة صلاحيته. لا يتسبب قطع عملية الشحن في الإضرار بالمركم.

لقد تم وقاية مركم أيونات الليثيوم من التفريغ العميق. في حالة فراغ شحنة المركم يتم إيقاف مسدس اللصق من خلال خاصية الفصل الوقائي: يتوقف تسخين المادة الاصفحة.

في حالة مبيّن حالة شحن المركم (8) باللون الأحمر فهذا يعني أن شحنة المركم أقل من 30 % من طاقته وينبغي شحنه. إذا أضاء مبيّن حالة شحن المركم باستمرار باللون الأحمر فهذا يعني فراغ شحنة المركم بشكل كامل.

للشحن قم بتوصيل قابس USB مايكرو (10) الخاص بكابِل الشحن (11) بمقبس الشحن (9) وقابس الشحن USB (12) بجهاز الشحن (13). ثم أدخل قابس الكهرباء الخاص بجهاز الشحن في المقبس.

أثناء عملية الشحن يومض مبيّن حالة شحن المركم (8) باللون الأخضر. عند انتهاء عملية الشحن يضيء مبيّن حالة شحن المركم بشكل مستمر. قم بفصل جهاز الشحن عن الشبكة الكهربائية.

أثناء عملية الشحن لا يمكن استخدام مسدس اللصق. عندما لا يحمل مسدس اللصق أثناء عملية الشحن فإن هذا لا يشير إلى عطل به.

◀ قم بحماية جهاز الشحن من الرطوبة!

◀ حافظ على نظافة جهاز الشحن. حيث يكون هناك خطر حدوث صدمة كهربائية من جراء تعرضها للاتساخ.

أبعد جهاز شحن عن الأمطار أو الرطوبة. يزيد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل الجهاز الكهربائي.

## وصف المنتج والأداء

يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

### الاستعمال المخصص

مسدس اللصق مخصص للصق خالي من المذيبات، للورق والكرتون والفلين والخشب والجلود والمنسوجات والأسفنج والبلاستيك مثلًا (باستثناء مواد PE و PP و PTFE و Styropor® ومادة PVC الطرية) والسيراميك والبورسلين والزجاج والمجر.

### الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم مسدس اللصق في صفحة الرسوم التخطيطية.

- (1) منفث
  - (2) غطاء السيليكون
  - (3) زر التغذية
  - (4) عصا اللصق<sup>A)</sup>
  - (5) فتحة عصا اللصق
  - (6) مبيّن التسخين
  - (7) زر التشغيل والاطفاء
  - (8) مبيّن حالة شحن المركم
  - (9) مقبس الشحن
  - (10) مقبس USB مايكرو
  - (11) كابل الشحن
  - (12) مقبس الشحن USB
  - (13) جهاز الشحن (صورة مشابهة)
- (A) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

### البيانات الفنية

مسدس لصق بمركم PKP 3,6 LI	
رقم الصنف	3 603 B64 6..
زمن التسخين حوالي	ث 15
درجة حرارة اللصق حوالي	م° 170
قطر عصا اللصق	مم 7
طول عصا اللصق	مم 150
الوزن حسب EPTA- Procedure 01:2014	كجم 0,26
<b>مركم</b>	<b>أيونات الليثيوم</b>
الجهد الاسمي	فلط= 3,6

## التشغيل

### بدء التشغيل

#### التشغيل والإطفاء

لغرض تشغيل مسدس اللصق استمر في الضغط على زر التشغيل والإطفاء (7) إلى أن يضيء مبین التشغيل (6) باللون الأخضر.

أثناء التشغيل يومض مؤشر التشغيل (6). بمجرد إضاءة مؤشر الداويد بشكل مستمر، فهذا يعني أن مسدس اللصق جاهز للاستخدام.

لغرض إطفاء مسدس اللصق استمر في الضغط على زر التشغيل والإطفاء (7) إلى أن ينطفئ مبین التشغيل (6).

**إرشاد:** إذا لم يتم استخدام مسدس اللصق لمدة تزيد عن 5 دقائق يتم فصله أو توماتيكياً لتوفير الطاقة.

بعد التشغيل مرة أخرى افحص مبین حالة شحن المركم (8): إذا أضاء باللون الأحمر فيجب شحن المركم.

◀ **قم بإيقاف مسدس اللصق بعد استخدامه بشكل آمن واتركه حتى يبرد تماما، ثم احفظه في عبوته.** قد يتسبب المتفث الساخن في أضرار.

### إرشادات العمل

◀ **احرص على حماية الأشخاص والميوانات من مادة اللصق الساخنة والفوهة.** تصل درجة

حرارة مادة اللصق والفوهة إلى 170 °م وبالتالي يكون هناك خطر الإصابة بحروق. إذا لامست مادة اللصق الساخنة الجلد، ضع المنطقة المصابة على الفور تحت تيار ماء بارد لبضع دقائق. لا تحاول إزالة مادة اللصق الساخنة عن الجلد.

استخدم فقط مادة اللصق التي ينصح بها من الجهة الصانعة لمسدس اللصق. يمكن أن تنمل وصلات اللصق تحت تأثير الرطوبة.

### التحضير لعملية اللزق

يجب أن تكون مواضع اللصق نظيفة وجافة وخالية من الشحم.

يجب ألا أن تكون الغامات المراد لصقها وكذلك الأرضية التي يتم تنفيذ العمل عليها قابلة للاشتعال بسهولة أو قابلة للاحتراق.

### الأخطاء - الأسباب والعلاج

المشكلة	السبب	العلاج
لا يتم نقل عصا اللصق.	عصا اللصق مستهلكة	ضع عصا لصق جديدة
	قطر عصا اللصق كبير للغاية أو صغير للغاية	استخدم عصي اللصق الأصلية المنصوح باستخدامها
	عصا اللصق قصير للغاية	استخدم عصي اللصق الأصلية المنصوح باستخدامها
		أدخل عصا لصق أخرى
عصا اللصق تسقط من مسدس اللصق.	قطر عصا اللصق صغير للغاية	استخدم عصي اللصق الأصلية المنصوح باستخدامها
بعد إنهاء التغذية تكون مدة التحريك اللاصق أو التنقيط طويلة للغاية.	درجة انصهار عصا اللصق منخفضة للغاية	استخدم عصي اللصق الأصلية المنصوح باستخدامها

المشكلة	السبب	العلاج
مسدس اللصق ينقط باستمرار دون ضغط زر التغذية.	درجة انصهار عصا اللصق منخفضة للغاية	استخدم عصي اللصق الأصلية المنصوح باستخدامها
التغذية مسدودة بسبب تدفق مادة لاصقة من الخلف.	قطر عصا اللصق صغير للغاية و/أو درجة انصهار عصا اللصق منخفضة للغاية	استخدم عصي اللصق الأصلية المنصوح باستخدامها
المادة اللاصقة لا تدفق بشكل منتظم.	درجة انصهار عصا اللصق منخفضة للغاية	انتظر مدة تسخين مسدس اللصق
سطح اللصق يثبت بمكان واحد فقط.	التغذية غير منتظمة	اضغط زر التغذية ببطء و بانتظام
يفك اللاصق بعد التبريد.	بردت المادة اللاصقة جزئياً قبل ضم القطع إلى بعضها	قم بضم قطع الشغل بشكل أسرع وضع نقط أو خطوط لاصق بدلاً من طلي اللاصق على كامل السطح
سطح اللصق ملوث بالشحوم أو أملس للغاية	سطح اللصق ملوث بالشحوم أو أملس للغاية	قم بإزالة الشحوم عن سطح اللصق أو خشته بعض الشيء
سطح اللصق متسخ بالغبار	سطح اللصق متسخ بالغبار	قم بتنظيف سطح اللصق
خامة قطعة الشغل غير ملائمة	خامة قطعة الشغل غير ملائمة	لاصق الذوبان غير ملائم، استخدم لاصق خاص
البلاط الملمسوف في الحجرات الرطبة ينفك.	الرطوبة تتسرب إلى مكان اللصق.	لاصق الذوبان غير ملائم، استخدم لاصق خاص بقاعدة إسمنتية
نعال الأحذية تنفصل بعد لاصقها.	الرطوبة تتسرب إلى مكان اللصق وتجعل الجلد ينتفخ.	لاصق الذوبان غير ملائم، استخدم لاصق خاص
في نهاية عملية وضع المادة اللاصقة، يتم تشكيل "خيوط" عندما يتم رفع مسدس اللصق من موضع اللصق.	استمرار انضغاط زر التغذية بعد إنهاء عملية وضع اللاصق	أوقف التغذية قبل إنهاء عملية طلي اللاصق بوقت قصير
قطعة الشغل تذوب.	لم يتم مسح الفوهة	في نهاية مهمة اللصق وعند رفع مسدس اللصق من موضع اللصق أخرج الفوهة من قطعة الشغل
احترق الأصابع أثناء اللصق.	تتألف قطعة الشغل من مادة شغل سهلة الذوبان، مثلاً: رغوب الستيرول.	لاصق الذوبان غير ملائم، استخدم لاصق خاص
اللاصق يتسرب عند طليه على الورق.	اللاصق يتسرب عند طليه على الورق.	لا تمسك قطعة الشغل بيدك
اللاصق يتسرب عند طليه على القماش.	اللاصق يتسرب عند طليه على القماش.	أتمم اللصق على أرضية سيليكون مقاومة للحرارة
قطعة شغل ساخنة من المعدن	قطعة شغل ساخنة من المعدن	لا تمسك قطعة الشغل بيدك
		أتمم اللصق على أرضية سيليكون مقاومة للحرارة
		إحكام ربط قطعة الشغل

إعادة فك أماكن اللصق بواسطة التسخين، إن تطلب الأمر ذلك.

لا يجوز إخراج عصا اللصق (4) المركب من مسدس اللصق بتحركه إلى الخلف.

### خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجب مركز خدمة العملاء على أسئلتك المتعلقة بإصلاح المنتج وصيانتها، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في

## الصيانة والخدمة

### الصيانة والتنظيف

⬅ تنبيه! أوقف مسدس اللصق قبل القيام

بأعمال الصيانة والتنظيف.

⬅ حافظ على نظافة مسدس اللصق من أجل أداء العمل بشكل جيد وأمن.

يمكن نزع المادة اللاصقة بعد أن تبرد بواسطة أداة ثالثة. لا تستعمل مادة مذيبة لغرض التنظيف. يمكن

الموقع: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)  
يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك  
إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا  
وملحقاتها.  
عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات بخصوص قطع  
غيار، يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً  
للوحة صنع المنتج.

## النقل

تخضع مراكم أيونات الليثيوم المركبة لأحكام قانون  
المواد الخطيرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل  
المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط  
إضافية.  
عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلاً: الشحن  
الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة  
بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير  
متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير  
المركم المراد شحنه في هذه الحالة.

## التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من مسدسات اللصق  
وأجهزة الشحن والمركم والتوابع ومواد  
التغليف وبقايا مادة اللصق بطريقة  
محافظة على البيئة عن طريق تسليمها  
لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.  
لا تقم بإلقاء مسدسات اللصق وأجهزة  
الشحن والمراكم ضمن النفايات المنزلية!



## فقط لدول الاتحاد الأوروبي:

حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU، يجب أن يتم  
جمع العدد الكهربائية غير الصالحة للاستعمال، وحسب  
التوجيه الأوروبي 2006/66/EC يجب أن يتم جمع  
المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة كل على حدة  
ليتم التخلص منها بطريقة محافظة على البيئة عن  
طريق تسليمها لمراكز النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

## المراكم/البطاريات:

### مراكم أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر  
„النقل“، الصفحة 68).

◀ لا يجوز إخراج المراكم المدمجة للتخلص منها  
إلا من قبل فنيين متخصصين. قد يؤدي فتح  
الهيكل إلى إتلاف مسدس اللصق.

إخراج المركم من مسدس اللصق قم بتفريغ شحنة  
المركم إلى أن يضيء مبيّن حالة شحن المركم (8)  
باللون الأحمر. قم بفك اللوالب الموجودة بجسم  
الجهاز وأخلع غطاء جسم الجهاز لإخراج المركم. لمنع  
حدوث دائرة قصر قم بفصل أطراف توصيل المركم  
كل على حدة بشكل متتالي، ثم اعزل الأقطاب. حتى  
مع الفراغ الكامل لشحنة البطارية توجد قدرة متبقية  
في المركم، يمكن أن تتحرر في حالة دائرة القصر.